

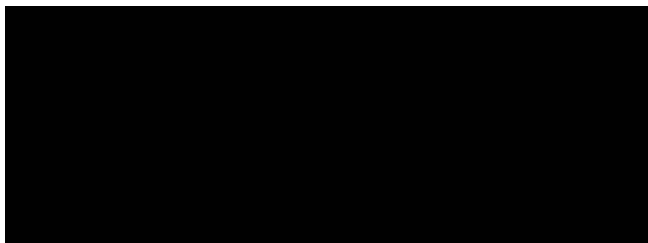
Smlouva o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika-Polsko

(dále jen „Smlouva“)

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, Praha 1, 110 15

zastoupené: Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „poskytovatel dotace“)

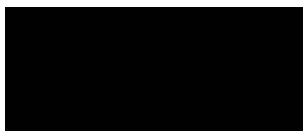
na straně jedné

a

Gmina Miejska Bolesławiec

se sídlem: Rynek 41, 59-700 Bolesławiec, Polsko

zastoupený: Piotr Roman – Primátor Města Boleslawce



Plátce DPH

(dále jen „Hlavní příjemce dotace“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s programem Interreg V-A Česká republika – Polsko, kterým se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg V-A Česká republika - Polsko, vycházející zejména z:

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320 (obecné nařízení);
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
- Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;
- zákona č. 218/2000 Sbírky zákonů České republiky, o rozpočtových pravidlech, ve znění pozdějších předpisů

a z další platné legislativy EU a českého právního řádu tuto Smlouvu.

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

Preambule

Na základě žádosti Hlavního příjemce dotace předložené dne 01. 10. 2018 a schválené Monitorovacím výborem dne 12. 03. 2019 jsou splněny předpoklady pro uzavření této Smlouvy.

Čl. 1

Účel/předmět smlouvy

Předmětem této Smlouvy je realizace projektu¹ *Centra tradičních řemesel na cestě Via Fabrilis*, č. CZ.11.2.45/0.0/0.0/18_029/0001837, v rámci programu Interreg V-A Česká republika – Polsko, prioritní osy 2, investiční priority *Podpora růstu podporujícího zaměstnanost rozvojem vnitřního potenciálu jako součásti územní strategie pro konkrétní oblasti, včetně přeměny upadajících průmyslových oblastí a zlepšení dostupnosti a rozvoje zvláštních přírodních a kulturních zdroj* (dále jen „projekt“).

¹Projektem se rozumí operace, jak je definována v čl. 2 odst. 9 obecného nařízení.

Podrobná specifikace projektu je uvedena v příloze č. 2 této Smlouvy.

Při naplňování předmětu Smlouvy Hlavní příjemce dotace spolupracuje s projektovými partnery definovanými v části C Žádosti. Právní vztahy mezi Hlavním příjemcem dotace a projektovými partnery jsou vymezeny v Dohodě o spolupráci na projektu realizovaném z prostředků programu Interreg V-A Česká republika – Polsko (dále jen „Dohoda o spolupráci“), která byla uzavřena dne 31. 08. 2018.

Čl. 2

Lhůta, v níž má být předmětu smlouvy dosaženo

Realizace projektu musí být ukončena nejpozději do: 31. 12. 2021.

Čl. 3

Finanční rámec projektu

1. Poskytovatel dotace se zavazuje poskytnout Hlavnímu příjemci dotace nenávratné finanční prostředky (dále jen „dotaci“) v celkové maximální výši 2 340 743,50 EUR z prostředků Národního fondu (§ 37 zákona č. 218/2000 Sb.), Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR), splní-li Hlavní příjemce dotace všechny povinnosti stanovené v této Smlouvě, a to kumulativně. Na projekt je aplikována bloková výjimka podle čl. 53 GBER.
2. Finanční rámec projektu zahrnující celkové způsobilé výdaje projektu a celkové způsobilé výdaje na úrovni Hlavní příjemce dotace a jeho projektových partnerů jsou uvedeny v příloze č. 1 této Smlouvy. Poměry financování z prostředků Národního fondu na úrovni Hlavní příjemce dotace a jeho projektových partnerů uvedené v této příloze jsou neměnné a musí zůstat zachovány po celou dobu realizace projektu².
3. Veškeré aktivity projektu realizované mimo programovou oblast musí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce.
4. Skutečná výše dotace, která bude Hlavnímu příjemci dotace poskytnuta, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou³. Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3, bodu 1 této Smlouvy.

Čl. 4

Práva a povinnosti Hlavního příjemce dotace

1. Hlavní příjemce dotace je povinen použít dotaci v souladu s touto Smlouvou.

² Drobné odchylky ve výši tisícín procenta lze tolerovat.

³Jedná se o jednorázovou částku příspěvku a financování paušální sazbou. Paušální sazba se v průběhu realizace projektu uplatňuje na skutečně vynaložené a kontrolorem schválené ostatní způsobilé přímé náklady projektu (u nákladů na zaměstnance) / způsobilé přímé náklady na zaměstnance (u režijních nákladů).

2. Hlavní příjemce dotace je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 této Smlouvy a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 této Smlouvy.

3. Udržitelnost

Hlavní příjemce dotace je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 této Smlouvy byl, v souladu s kapitolou 2.I Příručky pro žadatele, zachován po dobu pěti let od data poslední platby Hlavnímu příjemci dotace a tuto skutečnost poskytovateli dotace dokládat prostřednictvím pravidelných zpráv o udržitelnosti. Hlavní příjemce dotace je povinen doložit celkem 5 zpráv o udržitelnosti. Termíny předkládání zpráv o udržitelnosti budou Hlavnímu příjemci sděleny Kontrolorem po placení závěrečné žádosti o platbu.

4. Plnění rozpočtu projektu, časového harmonogramu

- a) Hlavní příjemce dotace je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v rozpočtu projektu, který je přílohou č. 3 této Smlouvy, přičemž je povinen dodržet maximální částky u jednotlivých kapitol rozpočtu projektu.
- b) V případě, že v průběhu realizace projektu dojde ke změně maximálních částek v rozpočtu kteréhokoliv projektového partnera, má Hlavní příjemce dotace možnost požádat o schválení těchto změn předložením upravených rozpočtů projektových partnerů a upraveného celkového rozpočtu projektu na Společný sekretariát⁴. V případě, že změny rozpočtu nepřesahují na úrovni celkového rozpočtu projektu hranici 15% každé z kapitol rozpočtu⁵, které jsou změnou dotčeny a nedojde ani k přesunu ve výdajích mezi jednotlivými projektovými partnery o více než 5% celkových způsobilých výdajů každého z projektových partnerů, kteří jsou změnou dotčeni a přesun nebude mít vliv na splnění cíle projektu (účelu dotace) definovaného v čl. 1 této Smlouvy, není nutné provádět změnu Smlouvy. Společný sekretariát má právo navrhované změny zamítnout, pokud by měly vliv na podmínky, za nichž byl projekt schválen. Pokud Hlavní příjemce dotace nepožádá o změny rozpočtu, nebo pokud nejsou tyto změny schváleny, jsou horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol dány aktuálně platným rozpočtem projektu / projektového partnera a nelze je překročit ani v případě, že by jejich překročení nevedlo k překročení částky celkových způsobilých výdajů projektu.
- c) Hlavní příjemce dotace je povinen při realizaci projektu a čerpání dotace dodržet časový harmonogram⁶, který je přílohou č. 4 této Smlouvy.
- d) O změnu harmonogramu je v případě potřeby Hlavní příjemce dotace povinen požádat Společný sekretariát, který si následně vyžádá stanovisko příslušného orgánu provádějícího ověřování legality a řádnosti výdajů (dále jen

⁴Subjekt zajišťující zejména administrativní podporu poskytovateli dotace a také publicitu Programu. JS dále, mimo jiné, připravuje Rozhodnutí o poskytnutí dotace/Smlouvu o projektu a provádí jejich změny, kontroluje plnění přeshraniční spolupráce a přeshraničního dopadu v průběhu a po skončení realizace projektů.

⁵Vztaženo k hodnotám poslední platné verze rozpočtu projektu, který je součástí Smlouvy.

⁶Změnu termínů uvedených ve Smlouvě je možné provést pouze na základě žádosti Hlavního příjemce a vždy pouze před okamžikem, než daná skutečnost nastane, tzn. před daným termínem. Změny Smlouvy po termínu nejsou možné.

„Kontrolor“⁷.

5. Způsobilé výdaje

a) Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
- nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č.481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
- aktuální Příručkou pro žadatele Programu Interreg V-A Česká republika – Polsko.

b) Hlavní příjemce dotace je oprávněn v žádosti o platbu požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě soupisek dokladů předložených Hlavním příjemcem a jeho projektovými partnery schválené jako způsobilé Kontrolorem.

c) Veškeré způsobilé výdaje musí být doloženy fakturami nebo účetními doklady stejné důkazní hodnoty⁸.

d) Pokud poskytovatel dotace zjistí, že předložená žádost o platbu je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Hlavní příjemce povinen žádost doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené poskytovatelem dotace.

e) Hlavní příjemce dotace je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 této Smlouvy a udržitelnost projektu dle čl. 4, bodu 3 této Smlouvy.

⁷Kontrolorem je v České republice Centrum pro regionální rozvoj České republiky a v Polské republice Wojvodský úřad Dolnoslezského vojvodství, Wojvodský úřad Opolského vojvodství a Wojvodský úřad Slezského vojvodství.

⁸Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013). Zároveň se tato povinnost v případě českých příjemců nevztahuje na výdaje, u nichž účetní hodnota jednoho účetního dokladu je nižší, než 400 EUR (v případě nákladů na externí odborné poradenství a služby, výdajů na vybavení a nákladů na cestování) v souladu s Metodickým pokynem finančních toků programů spolufinancovaných z Evropských strukturálních fondů, Fondu soudržnosti a Evropského námořního a rybářského fondu na programové období 2014 – 2020.

- f) Hlavní příjemce je povinen respektovat zákaz duplicitního financování výdaje, jenž bude financován z této dotace, z jiných evropských strukturálních a investičních fondů (ESI), z jiných nástrojů Evropské unie, z téhož fondu v rámci jiného programu⁹ nebo z jiných zahraničních prostředků nebo národních veřejných prostředků.
- g) V rozpočtu projektu, který je přílohou č. 3 této Smlouvy, jsou zohledňovány náklady na zaměstnance ve formě paušální sazby. Paušální sazba je pro Hlavní příjemce a jednotlivé projektové partnery stanovena takto:

Hlavní příjemce/projektový partner	Výše paušální sazby ¹⁰ v %
Gmina Miejska Bolesławiec	14,77%
Gmina Miejska Kłodzko	5.01%
Město Jaroměř	0.00%

- h) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění¹¹ nejpozději v den ukončení realizace projektu uvedeného v čl. 2, této Smlouvy, a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 30 dní od data ukončení realizace projektu uvedeného v čl. 2.

6. Plnění indikátorů

- a) Hlavní příjemce dotace je povinen naplnit indikátory výstupu, které jsou uvedeny v příloze č. 2 této Smlouvy. Hlavní příjemce dotace je povinen uchovat indikátory výstupu po dobu uvedenou v čl. 4, bodu 3 této Smlouvy.
- b) Hlavní příjemce dotace je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů projektu (monitorování projektu), a to zejména prostřednictvím předkládání průběžných a závěrečných zpráv o realizaci projektu. Hlavní příjemce dotace je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 4.
- c) V případě, že pro projekt platí ustanovení čl. 4 bodu 3 této Smlouvy, je Hlavní příjemce dotace povinen poskytovat kontrolorovi zprávy o udržitelnosti projektu a to v termínech uvedených v příloze č. 4.

7. Vedení účetnictví

- a) Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že všichni projektoví partneři (vč. Hlavního příjemce dotace) řádně účtují o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech¹² a že veškerá účetní evidence za projekt bude každým projektovým

⁹V souladu s čl. 65 odst. 11 obecného nařízení.

¹⁰Podíl nákladů na zaměstnance na ostatních přímých nákladech

¹¹ Pokud nemá doklad datum zdanitelného plnění je datem zdanitelného plnění v České republice míněno datum uskutečnění účetního případu. V Polské republice jde o datum dodání zboží nebo služby.

¹² V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Hlavní příjemce dotace vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřirazuje ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Hlavním příjemcem dotace náležitě doloženy pomocí účetních dokladů. U výdajů vykazovaných v ostatních režimech zjednodušeného vykazování výdajů se dokládají podklady nezbytné pro ověření, že činnosti nebo výstupy, uvedené ve Smlouvě, byly skutečně provedeny. V těchto případech nemá Hlavní příjemce dotace povinnost dokládat své výdaje v žádostech o platbu konkrétními účetními doklady.

partnerem (vč. Hlavní příjemce dotace) vedena v jeho účetnictví odděleně¹³ v souladu s národní legislativou upravující účetnictví.

- b) V případě, že některý projektový partner (vč. Hlavní příjemce dotace) není povinen vést účetnictví, odpovídá Hlavní příjemce dotace za to, že tento partner (resp. Hlavní příjemce dotace) povede pro projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci¹⁴ rozšířenou tak, aby:
- příslušné doklady vztahující se k projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
 - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
 - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
 - při kontrole Hlavní příjemce poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- c) Hlavní příjemce je dále povinen průkazně všechny položky dokladovat při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 4, bodu 10 této Smlouvy.
- d) Hlavní příjemce je dále povinen zajistit, aby jeho dodavatelé¹⁵ v souvislosti s projektem předkládali k proplacení faktury, které obsahují také název a číslo projektu¹⁶

8. Veřejné zakázky

- a) Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že při realizaci projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. v České republice zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění v případě zakázek vyhlášených od 1. 10. 2016) a v Polské republice zákonem ze dne 29. ledna 2004 – Zákon o veřejných zakázkách, Sb. Zák. z roku 2018 pol. 1986 ve znění pozdějších předpisů event. právní předpisy, jež je nahradí). V případě českého partnera, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na partnera povinnost postupovat podle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, je partner povinen postupovat v souladu s Metodickým pokynem pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014 – 2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).
- b) Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

9. Veřejná podpora, horizontální principy

Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že při realizaci projektu a po dobu dle čl. 1 bodu 3 této Smlouvy budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a

¹³ Povinnost vedení odděleného účetnictví se vztahuje i na účetní operace související s příjmem dotace z EFRR a státního rozpočtu ČR (je-li relevantní) včetně přeposlání finančního podílu příslušnému projektovému partnerovi.

¹⁴ V Polské republice je zjednodušená forma evidence.

¹⁵ Případně poddodavatelé, pokud je tento postup v České republice vyjádřen zadavatelem dle § 106 zák. č. 134/2016 Sb.

¹⁶ V odůvodněných případech může Hlavní příjemce označit doklady názvem a číslem projektu sám před jejich uplatněním v žádosti o platbu.

horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

10. Kontrola/audit¹⁷

- a) Hlavní příjemce dotace je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících z této Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, resp. auditu, vztahujících se k realizaci projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Tato povinnost musí být zároveň přenesena ve smluvním vztahu i na ostatní partnery projektu. Hlavní příjemce musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci projektu uváděných ve zprávách o realizaci projektu, resp. udržitelnosti projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly/auditů. Těmito orgány jsou Řídící orgán jako poskytovatel dotace, jeho zprostředkující subjekt (Kontroloři, Společný sekretariát), Národní orgán, Platební a certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány¹⁸ oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Hlavní příjemce je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly/auditů na základě provedených kontrol/auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách/auditech, jejich výsledku a stavu plnění kontrolami/audity navržených opatření je Hlavní příjemce povinen zahrnovat do pravidelných zpráv o realizaci, resp. o udržitelnosti projektu. Na žádost Řídícího orgánu jako poskytovatele dotace, Národního orgánu, zprostředkujícího subjektu (Kontroloři, Společný sekretariát), Platebního a certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Hlavní příjemce povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

11. Publicita

Hlavní příjemce dotace je povinen provádět propagaci projektu v souladu s opatřeními uvedenými v projektové žádosti a v souladu s přílohou XII obecného nařízení a prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů.

Hlavní příjemce dotace je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu.

Hlavní příjemce dotace souhlasí, aby řídicí orgán a subjekty jím určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 obecného nařízení, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.

¹⁷Na polské straně zejména na základě zákona ze dne 11. července 2014 o zásadách realizace programů v rámci kohezní politiky financovaných ve finanční perspektivě 2014-2020 (Sb. Zák. 2014. 1146 ve znění pozdějších změn), na české straně upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

¹⁸Na polské straně zejména subjekty určené na základě zákona ze dne 11. července 2014 o zásadách realizace programů v rámci kohezní politiky financovaných ve finanční perspektivě 2014-2020 (Sb. Zák. 2014. 1146 ve znění pozdějších změn). Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Např. pokud je projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je i ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

12. Poskytování údajů o realizaci projektu

- a) Hlavní příjemce dotace je povinen na žádost poskytovatele dotace (*popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu*), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací projektu, resp. s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Hlavní příjemce dotace je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která bude provádět ŘO, a to po dobu pěti let od data poslední platby Hlavnímu příjemci dotace.

13. Poskytnutí součinnosti

Hlavní příjemce dotace je povinen v případě, že některý z jeho projektových partnerů definovaných v Žádosti o podporu nesplní povinnost vrátit prostřednictvím Hlavní příjemce dotace neoprávněně čerpané finanční prostředky na univerzální účet Platebního a certifikačního orgánu, poskytnout na vyžádání subjektu zastupujícího členský stát¹⁹, kterému tímto vznikne škoda, veškerou součinnost při vymáhání náhrady škody od tohoto projektového partnera.

14. Oznamování změn

Hlavní příjemce dotace je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění projektu a na plnění povinností vyplývajících z této Smlouvy²⁰.

15. Provádění změn Dohody o spolupráci

Jakékoliv změny Dohody o spolupráci uvedené v čl. 1 této Smlouvy je Hlavní příjemce dotace povinen před jejich provedením oznámit prostřednictvím příslušných subjektů (v souladu s Příručkou pro příjemce dotace) poskytovateli dotace a tyto změny mohou být provedeny pouze na základě souhlasu poskytovatele dotace.

16. Uchovávání dokumentů

Hlavní příjemce dotace je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

17. Příjmy projektu²¹

¹⁹V případě České republiky se jedná o poskytovatele dotace. V případě Polské republiky se jedná o Ministerstvo investic a rozvoje, jako Národní orgán.

²⁰ Projektový partner sídlící na území ČR má povinnost informovat o všech významných změnách údajů týkajících se vlastnické a ovládací struktury, jako je např. výše vlastnictví, výše a charakter vlastnického podílu, které uváděl v rámci čestného prohlášení jako přílohu projektové žádosti, zejména pak údajů o skutečných majitelích ve smyslu § 4 odst. 4 zákona č. 253/2008 Sb., Zákon o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu. Dále je povinen uvedené skutečnosti na vyžádání kontrolora, řídicího orgánu, dalších subjektů implementační struktury nebo kontrolních orgánů doložit relevantními dokumenty.

²¹Obecně platí, že čisté příjmy projektu vytvořené po jeho ukončení dle čl. 61 obecného nařízení a jiné peněžní příjmy projektu vytvořené během jeho realizace dle § 65 odst. 8 obecného nařízení (vztahuje se však pouze na

- a) V případě, že v souvislosti s realizací projektu vzniknou příjmy, je Hlavní příjemce dotace povinen snížit základ, ze kterého se vypočítá výše dotace z EFRR a to dle pravidel stanovených v aktuální Příručce pro žadatele a aktuální Příručce pro Hlavní příjemce dotace.
- b) V případě, že nebylo možné příjmy projektu ve smyslu čl. 61 obecného nařízení odhadnout při uzavření této Smlouvy a nebyla o ně tudíž ponížena dotace poskytovaná touto Smlouvou, je Hlavní příjemce povinen vrátit částku těchto příjmů z projektu odpovídající podílu prostředků z rozpočtu EU, které jsou vytvořeny v průběhu tří let po ukončení projektu, nejpozději však do 15. 2. 2025, na univerzální účet Platebního a certifikačního orgánu.
- c) Hlavní příjemce dotace je dále povinen nejpozději v okamžiku podání poslední žádosti o platbu odečíst od celkových způsobilých výdajů čisté příjmy projektu ve smyslu čl. 61 obecného nařízení a jiné peněžní příjmy projektu vytvořené v průběhu realizace projektu, pokud tyto příjmy nebyly zohledněny již při uzavření této Smlouvy, nebo byly zohledněny na nižší částku. Jejich výši je Hlavní příjemce povinen doložit.

18. Péče o majetek

Hlavní příjemce dotace je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na projekt) nesmí Hlavní příjemce dotace majetek spolufinancovaný byť i částečně z prostředků dotace bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Hlavní příjemce dotace nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční anebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků projektu s předchozím písemným souhlasem poskytovatele. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 4, bodu 3 této Smlouvy.

19. Dodržování ustanovení Příručky pro žadatele a Příručky pro Hlavní příjemce dotace

Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací projektu, které jsou stanoveny v aktuální verzi Příručky pro žadatele a Příručky pro Hlavní příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je poskytovatel dotace oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 5, bodu 3 této Smlouvy, tj. pozastavit platby a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

20. Financování projektu Hlavním příjemcem dotace

Hlavní příjemce dotace je povinen zajistit financování a realizaci projektu před podáním žádosti o platbu, a to ve stanovené struktuře a termínech podle rozpočtu a harmonogramu projektu stanoveném v čl. 4, bodu 4 této Smlouvy.

21. Žádost o platbu

Hlavní příjemce dotace je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace předložit poskytovateli dotace řádně vyplněnou žádost o platbu podloženou Soupiskami dokladů schválenými Hlavnímu příjemci a projektovým partnerům příslušnými Kontrolory.

projekty, jejichž celkové způsobilé výdaje převyšují 50 000 EUR) by měly být zohledněny už při schválení projektu a poskytovaná dotace by tak měla být o tyto příjmy předem snížena.

Žádost o platbu za projekt předkládá Hlavní příjemce dotace dle harmonogramu uvedeného v příloze č. 4 Smlouvy.

22. Převod prostředků dotace

Splní-li Hlavní příjemce dotace povinnosti stanovené touto Smlouvou, poskytovatel dotace převede prostředky dotace na jeho účet. Hlavní příjemce dotace je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od finančního útvaru Ministerstva pro místní rozvoj a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům projektu, nemusí však sloužit výhradně pro účely projektu. Identifikace účtu je přílohou č. 6 této Smlouvy.

23. Finanční plán projektu

Hlavní příjemce dotace se řídí finančním plánem projektu zachycujícím čerpání prostředků Hlavním příjemcem, který je přílohou č. 6 této Smlouvy. Odchýlení se od finančního plánu není považováno za porušení rozpočtové kázně.

Čl. 5

Práva a povinnosti poskytovatele dotace

1. Vyplacení prostředků dotace

Poskytovatel dotace po přijetí Žádosti o platbu za projekt a ověření její oprávněnosti, úplnosti, pravdivosti a bezchybnosti Kontrolorem, Žádost o platbu za projekt potvrdí.

Následně se poskytovatel dotace zavazuje, že zjistí-li, že jsou splněny veškeré podmínky stanovené touto Smlouvou pro vyplacení prostředků dotace, zajistí bezhotovostní vyplacení dotace z EFRR ve výši stanovené v potvrzené Žádosti o platbu za projekt bez zbytečného odkladu na účet Hlavního příjemce dotace uvedený v příloze č. 6 této Smlouvy.

Poskytovatel dotace je oprávněn prodloužit lhůtu na proplacení žádosti o platbu Hlavního příjemce dotace v případě zpoždění plateb od Evropské komise a následného nedostatku prostředků na zdrojovém účtu Platebního a certifikačního orgánu.

2. Kontrola

Poskytovatel dotace je oprávněn provádět u Hlavního příjemce dotace veškeré činnosti související s ověřením, zda projekt je realizován v souladu s touto Smlouvou.

3. Pozastavení proplácení prostředků dotace

Pokud poskytovatel dotace nebo orgán oprávněný ke kontrole/auditů dle čl. 4, bodu 10 této Smlouvy, zjistí, že Hlavní příjemce dotace nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je poskytovatel dotace oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.

Čl. 6

Sankce za porušení ustanovení Smlouvy a vrácení dotace nebo její části

1. Výčet sankcí

Poskytovatel dotace si, zjistí-li, že Hlavní příjemce dotace nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole/auditů dle čl. 4, bodu 10 této Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Hlavnímu příjemci dotace následující sankce:

- a. Aniž by byla dotčena ustanovení čl. 6, bodu 1 písm. b – k této Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
- b. V případě, že dojde k nenaplnění některé z hodnot výstupů projektu uvedených v čl. 4, bodu 6 a) a v příloze č. 2 této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr nenaplněné hodnoty indikátoru výstupu na cílové hodnotě indikátoru výstupu uvedené v příloze č. 2 této Smlouvy;
- c. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 3 této Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle této Smlouvy povinnost dodržena (tj. k 60 měsícům);
- d. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 12 b) a 12 c) této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0 – 1% celkové částky dotace;
- e. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 14, 15, 16 této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0 – 5% celkové částky dotace;
- f. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 11 této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle přílohy č. 7 této Smlouvy;
- g. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 2,9,10 a) této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
- h. V případě porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 8 a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaným českým partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat podle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v příloze č. 7 této Smlouvy, která vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014 – 2020, platném ke dni uzavření této Smlouvy;
- i. V případě porušení povinností stanovených v čl. 4, bodu 8 a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaným českým partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 6, písm. h), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v příloze č. 7 této Smlouvy, která vychází z dokumentu “Rozhodnutí Komise ze dne 14. 5. 2019, kterým se stanoví pokyny ke stanovení finančních oprav, které mají být provedeny u výdajů financovaných Uníí za nedodržení platných pravidel pro zadávání veřejných zakázek”;
- j. V případě porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 8 a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných Hlavním příjemcem dotace nebo polským

partnerem, bude krácení dotace stanoveno v souladu s Nařízením Ministra rozvoje ze dne 29. ledna 2016 o podmínkách pro snížení finančních oprav a nesprávně vynaložených výdajích spojených se zadáváním zakázek (Sb. Zák. z roku 2016 pol. 200 ve znění pozdějších předpisů);

k. Krácení dotace nebude stanoveno v případě:

- porušení povinností stanovených v čl. 4, bodu 22 této Smlouvy;
- nenaplnění cílové hodnoty indikátoru výstupu o méně než 15 % u indikátoru výstupu “Zvýšení očekávaného počtu návštěv podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí“ a indikátoru výstupu „Počet účastníků společných programů vzdělávání a odborné přípravy na přeshraniční podporu zaměstnanosti mládeže, vzdělávacích příležitostí, vysokoškolského vzdělání a odborné přípravy”

2. Vrácení dotace nebo její části

V případě, že poskytovatel dotace uplatní sankci v souladu s čl. 6 odst. 1 této smlouvy, je Hlavní příjemce dotace povinen vrátit prostředky dotace do 30 kalendářních dnů od doručení výzvy ze strany poskytovatele dotace a to na účet uvedený ve výzvě.

3. Nevyplacení dotace nebo její části

V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení této Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 6, bodě 1.

4. Porušení ustanovení Smlouvy projektovým partnerem

- a) Pokud v důsledku porušení ustanovení této Smlouvy budou neoprávněně čerpány prostředky dotace, je Hlavní příjemce dotace povinen vyzvat dotčeného projektového partnera doporučenou zásilkou k navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace na účet Hlavního příjemce dotace. Hlavní příjemce dotace musí dotčeného projektového partnera vyzvat nejpozději do 14 kalendářních dnů od doručení²² výzvy k navrácení prostředků, která bude Hlavnímu příjemci dotace adresována poskytovatelem dotace. Hlavní příjemce dotace ve výzvě stanoví lhůtu pro navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace v délce 30 kalendářních dnů od odeslání výzvy projektovému partnerovi. Hlavní příjemce dotace je povinen neoprávněně čerpané prostředky dotace odeslat na univerzální účet Platebního a certifikačního orgánu nejpozději do 14 kalendářních dnů od okamžiku, kdy budou tyto prostředky vrácené projektovým partnerem připsány Hlavnímu příjemci dotace na účet.
- b) V případě, že projektový partner prostředky na základě výzvy Hlavního příjemce dotace ve stanovené lhůtě nevrátí, zašle Hlavní příjemce dotace nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty druhou výzvu, která bude provedena stejnou formou a bude obsahovat stejné náležitosti jako první výzva. Pokud projektový partner ani na základě této druhé výzvy prostředky na účet Hlavního příjemce dotace ve stanovené lhůtě nevrátí, informuje o tom Hlavní příjemce dotace písemně poskytovatele dotace nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty stanovené

²²Dnem doručení se považuje den převzetí oznámení Hlavním příjemcem dotace. Nepřevzme-li si adresát písemnost ve lhůtě 10 dnů ode dne, kdy byla připravena k vyzvednutí, považuje se písemnost posledním dnem této lhůty za doručenou.

projektovému partnerovi ve druhé výzvě, včetně uvedení zdůvodnění nemožnosti vrácení prostředků.

Čl. 7

Ustanovení společná

1. Hlavní příjemce dotace prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje že:
 - a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany poskytovatele dotace s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
 - b) byl řádně poučen poskytovatelem dotace o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i v Žádosti o platbu za projekt, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
 - c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
 - d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jím obdobné formy pomoci z jiného programu financovaného EU;
 - e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování²³ a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jím obdobné formy pomoci z národních veřejných zdrojů;
 - f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Hlavní příjemce dotace nenachází v úpadku.
2. Smluvní strany se dohodly, že veškeré písemnosti související s realizací projektu jsou doručovány prostřednictvím monitorovacího systému MS2014+. Písemnost doručená Hlavnímu příjemci dotace prostřednictvím monitorovacího systému se považuje za doručenou okamžikem, kdy se do monitorovacího systému (ISKP 14+) přihlásí Hlavní příjemce dotace nebo jím pověřená osoba, která má s ohledem na rozsah svého oprávnění v rámci monitorovacího systému přístup k dokumentu. Nepřihlásí-li se do monitorovacího systému Hlavní příjemce dotace nebo jím pověřená osoba ve lhůtě 10 dnů ode dne, kdy byl dokument vložen do monitorovacího systému, považuje se tento dokument za doručený posledním dnem této lhůty.

Čl. 8

Ustanovení závěrečná

1. Hlavní příjemce dotace souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název/sídlo/IČ Hlavní příjemce dotace, údaje o projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy ES a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro příjemce dotace (dále jen „Příručka“) stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě

²³ Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu

vzájemné dohody smluvních stran formou **písemného dodatku ke Smlouvě**. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na projekt) je uveden v Příručce. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci poskytovatele dotace.

3. Případné spory mezi poskytovatelem dotace a Hlavním příjemcem dotace budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 2 stejnopisech v českém jazyce a 2 stejnopisech v polském jazyce,
z nichž každý má platnost originálu.
6. V případě nesouladu jazykových verzí je závazná česká jazyková verze.
7. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis od každé jazykové verze obdrží Hlavní příjemce dotace, jeden stejnopis od každé jazykové verze poskytovatel dotace. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
8. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
 - Příloha č. 1: Přehled celkových způsobilých výdajů projektu a celkových způsobilých výdajů na úrovni Hlavní příjemce a projektových partnerů
 - Příloha č. 2: Podrobná specifikace projektu
 - Příloha č. 3: Podrobný rozpočet projektu
 - Příloha č. 4: Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu
 - Příloha č. 5: Identifikace bankovního účtu
 - Příloha č. 6: Finanční plán
 - Příloha č. 7: Tabulka odvodů
 - Příloha č. 8: Změnové listy
9. Smluvní strany berou na vědomí, že Smlouva bude zveřejněna v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
10. Smlouva uzavřená do 1. 7. 2017 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. Smlouva uzavřená 1. 7. 2017 a později nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Hlavní příjemce dotace nebude projekt realizovat, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Hlavní příjemce dotace vrátí obdrženou dotaci poskytovateli způsobem uvedeným v čl. 6, bod 2 této smlouvy.
13. Smlouva se uzavírá na dobu uvedenou v čl. 2. Vztahuje-li se na projekt udržitelnost, smlouva se uzavírá na dobu uvedenou v čl. 4, bod 3.

V Olomouci, dne

Za věcnou a formální správnost Smlouvy: ...

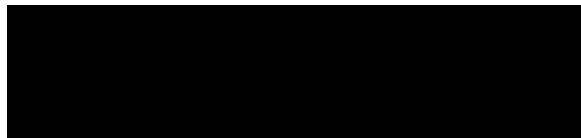


Vedoucí Společného sekretariátu

V Praze dne

Za poskytovatele dotace:

.....



Ředitel odboru evropské územní spolupráce
Ministerstva pro místní rozvoj České republiky

V Boleslavci, dne.....

Za Hlavní příjemce dotace:

.....

(statutární zástupce, funkce)

Příloha č. 1: Přehled celkových způsobilých výdajů projektu

Załącznik nr 1: Zestawienie wszystkich wydatków kwalifikowalnych projektu

Projektový partner / Partner projektu	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	Jiné peněžní příjmy / Inne dochody	Finanční mezera / Luka w finansowaniu	Soukromé prostředky / Prywatne środki	Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne razem	EFRR		Národní veřejné zdroje / Krajowe środki publiczne
						EUR	%	
<i>Gmina Miejska Bolesławiec</i>	897 838,89	0,00	897 838,89	0,00	897 838,89	763 163,05	85,00	134 675,84
<i>Gmina Miejska Kłodzko</i>	1 000 000,00	0,00	1 000 000,00	0,00	1 000 000,00	850 000,00	85,00	150 000,00
<i>Město Jaroměř</i>	855 977,00	0,00	855 977,00	0,00	855 977,00	727 580,45	85,00	128 396,55

Projektový partner / Partner projektu	Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa		Finanční prostředky ze státních fondů / Środki finansowe z funduszy państwa		Finanční prostředky z rozpočtu krajů / Środki finansowe z budżetu krajów		Finanční prostředky z rozpočtu obcí / Środki finansowe z budżetu gmin		Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne	
	EUR	%	EUR	%	EUR	%	EUR	%	EUR	%
<i>Gmina Miejska Bolesławiec</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	134 675,84	15,00	0,00	0,00
<i>Gmina Miejska Kłodzko</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	150 000,00	15,00	0,00	0,00
<i>Město Jaroměř</i>	42 798,83	5,00	0,00	0,00	0,00	0,00	85 597,72	10,00	0,00	0,00

A. Název projektu / Tytuł projektu

CZ.11.2.45/0.0/0.0/18_029/0001837
Centra tradičních řemesel na cestě Via Fabrilis
Centra dawnych rzemiosł na szlaku Via Fabrilis

B. Partneři projektu / Partnerzy projektu

Název subjektu / Nazwa podmiotu	IČ / REGON	Oficiální adresa /
Gmina Miejska Bolesławiec	230821405	Dolnośląskie , Bolesławiec, Rynek, 41,
Gmina Miejska Kłodzko	890717912	Dolnośląskie , Kłodzko, pl. Bolesława Chrobrego , 1,
Město Jaroměř	00272728	Královéhradecký kraj, Jaroměř, nám. Československé armády, 16,

C. Umístění projektu / Lokalizacja projektu

1. Místo realizace / miejsce rzeczowej realizacji

Kód	Název / Nazwa
PL515	Jeleniogórski
PL517	Wałbrzyski
CZ052	Královéhradecký kraj

2. Aktivita realizované mimo podporované území/ Działania realizowane poza obszarem wsparcia

Partner/Partner	Aktivita/ Działanie – CZ	Aktivita / Działanie – PL	Místo realizace / Miejsce realizacji	Orientační částka / Orientacyjna kwota
-----------------	--------------------------------	---------------------------------	--	---

3. Místo dopadu / Obszar oddziaływania projektu

Partner/Partner	Místo/území dopadu aktivit projektu / Miejsce/obszar oddziaływania działań projektu
Gmina Miejska Bolesławiec	Jeleniogórski
Gmina Miejska Bolesławiec	Jeleniogórski
Gmina Miejska Bolesławiec	Královéhradecký kraj
Gmina Miejska Bolesławiec	Wałbrzyski
Gmina Miejska Kłodzko	Jeleniogórski
Gmina Miejska Kłodzko	Královéhradecký kraj
Gmina Miejska Kłodzko	Wałbrzyski
Gmina Miejska Kłodzko	Wałbrzyski
Město Jaroměř	Jeleniogórski
Město Jaroměř	Královéhradecký kraj
Město Jaroměř	Královéhradecký kraj
Město Jaroměř	Wałbrzyski

D. Popis projektu / Opis projektu

1. Co je cílem projektu? / Co jest celem projektu?

Hlavním cílem projektu je zvýšení atraktivnosti polsko-českého pohraničí, a tím potažmo turistického ruchu na podporovaném území. Konkrétním cílem projektu je propagovat řemeslné tradice regionu a využít jejich potenciál k rozvoji tematického cestovního ruchu v pohraničí. Centra řemesel se budou nacházet ve zrekonstruovaných památkově chráněných objektech, spojených s historickými řemesly a jejich prezentací. Jejich výstavní činnost a prezentace workshopů zvýší turistickou přitažlivost jich samotných, jejich partnerů, i celé stezky. Cílem projektu je také prodloužení úspěšné turistické trasy Via Fabrilis o 250 km a zprovoznění jejich nových center, popularizujících různým způsobem tematiku dávných řemesel. Zvýšená atraktivnost celé stezky zvýší počet návštěvníků česko-polského příhraničí, kteří se díky jejímu prodloužení zdrží již několik dnů. To bude mít pozitivní dopad na nárůst počtu přenocování v turistických zařízeních a zároveň na zvýšení poptávky po dalších službách souvisejících s cestovním ruchem v regionu. Je důležité, že tento druh cestovního ruchu není závislý na určitém ročním období, což by mělo zajistit stabilní nárůst počtu turistů po celý rok. ýše uvedené cíle jsou vzájemně konzistentní a umožní dosažení stanovených cílů a výstupů projektu. Cíle projektu rovněž korespondují s cíli prioritní osy 2

Głównym celem projektu jest zwiększenie atrakcyjności pogranicza polsko-czeskiego i w konsekwencji ruchu turystycznego na obszarze objętym wsparciem.

Uszczegółowiając celem projektu jest wyeksponowanie tradycji rzemieślniczych regionu i wykorzystanie ich potencjału do rozwijania turystyki tematycznej na całym obszarze transgranicznym. Centra rzemiosł będą funkcjonować w odrestaurowanych obiektach zabytkowych, związanych tematycznie z dawnymi rzemiosłami lub prezentującymi ekspozycje o tej tematyce. Realizowana przez nie działalność wystawiennicza i warsztatowa podniesie potencjał turystyczny nie tylko ośrodków partnerskich, lecz także całej trasy.

Celem projektu jest także rozwinięcie o 250 km cieszącego się powodzeniem szlaku turystycznego Via Fabrilis oraz uruchomienie na nim nowych centrów, popularyzujących w różny sposób tematykę dawnych rzemiosł. Podniesienie atrakcyjności transgranicznej trasy zwiększy liczbę turystów przybywających na pogranicze czesko-polskie, a jej wydłużenie da możliwość zatrzymania ich na tym obszarze przez kilka dni. Wpłynie to pozytywnie na wzrost liczby noclegów w obiektach turystycznych, a jednocześnie zwiększy popyt na inne usługi, związane z branżą turystyczną w regionie. Istotne jest, że ten rodzaj turystyki nie jest związany ściśle z określoną porą roku, co powinno zapewnić stabilny wzrost liczby turystów w okresie całorocznym.

Powyższe cele są ze sobą spójne i umożliwią osiągnięcie wyznaczonych produktów i rezultatów projektu. Cele projektu są także skorelowane z celem osi priorytetowej 2.

2. Jaké změna/y je/jsou v důsledku projektu očekávána/y? / Jaka zmiana jest/jakie zmiany są oczekiwane w wyniku realizacji projektu?

Jedná se zejména o změny ve vztahu ke společnému území, přeshraničnímu dopadu a cíli prioritní osy./W szczególności dotyczy to zmian w odniesieniu do wspólnego obszaru, wpływu transgranicznego i celu osi priorytetowej.

Díky realizaci projektu se očekávají následující změny:

- zvýšení kulturní a turistické atraktivity podporovaného území a také celého území polsko-českého pohraničí;
- zvýšení počtu turistických atrakcí na podporovaném území;
- zvýšení turistického a přeshraničního ruchu v partnerských městech;
- zlepšení různorodosti turistických atrakcí na podporovaném území formou pořádání workshopů;
- zvýšení popularizace dávných řemesel;
- zvýšení znalostí a povědomí turistů a obyvatel podporovaného území o tradicích dávných řemesel a architektonických hodnotách na podporovaném území;
- zvýšení popularity a ztraktivnění turistické trasy Via Fabrilis;
- vybudování partnerství, vzájemných a přátelských vztahů, které budou začátkem dlouhodobé spolupráce partnerů projektu;
- utváření dobré praxe pro jiné jednotky územní samosprávy a kulturní instituce;
- zvyšování celoročního turistického ruchu na podporovaném území;
- zvýšení zaměstnanosti a počtu osob provozujících podnikání v turistickém odvětví a turistických

službách a příbuzných odvětvích.

Shrnutο, díky realizaci projektu se očekává zvýšení turistické atraktivity partnerských měst vytvořením nových center popularizujících historická řemesla v rámci prodloužení turistické trasy Via Fabrilis, spojující polská a česká střediska, která udržují tradice dávných řemesel. Díky tomu bude možné zvýšit turistický ruch, což se projeví přímo ve zlepšení hospodářské situace podporovaného území (tvorba nových pracovních míst, snížení úrovně nezaměstnanosti).

W konsekwencji realizacji projektu oczekuje się następujących zmian:

- zwiększenie atrakcyjności kulturowej i turystycznej obszaru wsparcia, a także całego obszaru pogranicza polsko-czeskiego;
- zwiększenie liczby atrakcji turystycznych na obszarze wsparcia;
- zwiększenie ruchu turystycznego i transgranicznego w miastach partnerskich;
- poprawa różnorodności atrakcji turystycznych na obszarze wsparcia, poprzez organizowanie warsztatów;
- zwiększenie popularyzacji dawnych rzemiosł;
- zwiększenie wiedzy i znajomości turystów oraz mieszkańców obszaru wsparcia o tradycjach dawnych rzemiosł oraz walorach architektonicznych na obszarze wsparcia;
- zwiększenie popularyzacji i uatrakcyjnienie szklaku turystycznego Via Fabrilis;
- zbudowanie partnerstwa, wzajemnych i przyjaznych relacji będących początkiem długotrwałej współpracy partnerów projektu;
- tworzenie dobrych praktyk dla innych jednostek samorządów terytorialnych i instytucji kulturowych;
- zwiększenie całorocznego ruchu turystycznego na obszarze wsparcia;
- zwiększenie zatrudnienia i liczby prowadzonych działalności w branży turystycznej i około turystycznej i gałęziach pokrewnych.

Podsumowując, w wyniku realizacji projektu oczekuje się zwiększenia atrakcyjności turystycznej miast partnerskich, poprzez utworzenie nowych centrów popularyzujących historyczne rzemiosła w ramach wydłużenia szlaku turystycznego Via Fabrilis, łączącego polskie i czeskie ośrodki pielęgnujące tradycje dawnych rzemiosł. Dzięki temu możliwie będzie zwiększenie ruchu turystycznego, co przełoży się bezpośrednio na poprawę sytuacji gospodarczej obszaru wsparcia (tworzenie nowych stanowisk pracy, zmniejszenie poziomu bezrobocia).

3. Jaké aktivity v projektu budou realizovány? / Jakie działania będą realizowane w projekcie?

V rámci předmětného projektu budou realizovány aktivity zaměřené na vytvoření tří center v partnerských městech, popularizujících dávná řemesla. Centra budou zřízena v památkových objektech, ve kterých se plánuje provedení nezbytných renovačních a adaptačních prací, aby budovy umožňovaly realizaci projektu. Kromě renovačních prací bylo v projektu stanoveno také vytvoření celkem čtyř stálých expozic a uspořádání sedmi tematických dočasných výstav. V souvislosti s výše uvedeným bude nutné zakoupit příslušné výstavnické vybavení pro nově zprovozněná centra popularizující dávná řemesla. V projektu se také předpokládají aktivity propagující turistickou trasu Via Fabrilis formou uspořádání 21 různých workshopových aktivit, realizovaných na různých místech nacházejících se na nové části trasy, dlouhé asi 250 km. V rámci projektu je plánováno provedení propagačních a informačních aktivit.

Rámec předmětného projektu byl rozdělen do následujících aktivit:

1. Příprava projektu.
2. Řízení projektu.
3. Zprovoznění Centra pro historické hrnčířské techniky v Bolesławci.
4. Zprovoznění Centra pro zdobení papíru v Jaroměři.
5. Zprovoznění Centra pro historické sklářství v Kłodzku.
6. Uspořádání workshopů a prezentací pro propagaci historických řemesel.
7. Uspořádání výstav pro popularizaci historických řemesel.
8. Propagace projektu.

Podrobný popis výše uvedených aktivit byl představen v bodě F. Klíčové aktivity.

V souvislosti s výše uvedeným předmětný projekt přímo zapadá do stanovených typů aktivit v rámci OP2, tj. Zachování a obnovení kulturních a přírodních atrakcí, orientace na jejich využití pro udržitelný

rozvoj společného pohraničí.

W ramach przedmiotowego projektu realizowane będą działania ukierunkowane na utworzenie w miastach partnerskich łącznie trzech centrów popularyzujących dawne rzemiosła. Centra będą utworzone w zabytkowych obiektach, w których planuje się przeprowadzenie niezbędnych prac renowacyjnych i adaptacyjnych umożliwiających realizację projektu. Oprócz działań renowacyjnych w projekcie przewidziano także utworzenie łącznie 4 stałych ekspozycji i zorganizowanie 7 tematycznych wystaw czasowych. W związku z powyższym konieczny będzie zakup odpowiedniego wyposażenia wystawienniczego w uruchomionych nowych centrach popularyzujących dawne rzemiosła. Projekt przewiduje także działania promujące szlak turystyczny Via Fabrilis, poprzez zorganizowanie 21 różnorodnych działań warsztatowych i pokazów w innych punktach znajdujących się na nowej, liczącej ok. 250 km części szlaku. W ramach projektu planowane jest również przeprowadzenie działań promocyjnych i informacyjnych.

Zakres przedmiotowego projektu został podzielony na następujące działania:

1. Przygotowanie projektu.
2. Zarządzanie projektem.
3. Uruchomienie Centrum Dawnych Technik Garncarskich w Bolesławcu.
4. Uruchomienie Centrum Zdobnictwa Papieru w Jaroměř.
5. Uruchomienie Centrum Dawnego Szklarstwa w Kłodzku.
6. Organizacja warsztatów i pokazów popularyzujących dawne rzemiosła.
7. Organizacja wystaw popularyzujących dawne rzemiosła.
8. Promocja projektu.

Szczegółowy opis ww. działań został przedstawiony w pkt. F. Kluczowe działania.

W związku z powyższym przedmiotowy projekt bezpośrednio wpisuje się w wyznaczone typy działań w ramach OP2 tj. Zachowanie i odnowa atrakcji kulturowych i przyrodniczych, ukierunkowane na ich wykorzystanie dla zrównoważonego rozwoju wspólnego pogranicza.

4. Cílová skupina projektu / grupa docelowa projektu

Projekt je určen širokému okruhu příjemců, tj. všem obyvatelům pohraničí. Na základě míry vlivu projektu jsou cílovou skupinou:

-obyvatelé měst Bolesławiec, Kłodzko a Jaroměř - projekt bude mít největší vliv na tuto skupinu, protože ve značné míře umožní snížit zjištěné problémy na podporovaném území. V souladu s údaji HSÚ (GUS) v r. 2017 bydlelo v městské obci Bolesławiec 39 084 osob, městské obci Kłodzko 27 193 osob a měste Jaroměř 12 424 osob. Obyvatelé budou mít prospěch z realizace projektu jako první. Díky renovaci památkových objektů a nákupu nezbytného výstavnického vybavení se zvýší atraktivita obcí v ohledu kultury. Pro obyvatele budou vytvořeny nové atraktivita. Zvýší se také jejich znalosti ohledně architektonických a kulturních hodnot daného regionu. Projekt dále umožní navázání vzájemných osobních vazeb mezi obyvateli pohraničí. Projekt přispěje k vytváření nových pracovních míst.

- Turisté - budou zajištěna nové atraktivní destinace, umožňující zajímavým způsobem poznat historii dávných řemesel. Kromě toho četné workshopové a výstavní aktivity zvýší přitažlivost celé turistické trasy Via Fabrilis.

- Zástupci orgánů partnerských měst - možnost navázání trvalých vztahů / partnerství, vypracování společných postupů vzájemné podpory. Budou také představovat příklad dobré praxe pro jiné jednotky územní samosprávy. Kromě toho bude možné zvýšit atraktivitu území dané v turistickém ohledu, což se projeví v rozvoji společensko-hospodářské situace.

Podnikatelé - zatraktivnění prostoru a zvýšený turistického ruchu umožní zvýšení zájmu podnikatelů o prováděných nových investic v daném území a v dlouhodobém výhledu umožní zlepšit celkovou hospodářskou situaci pohraničního regionu (zvýšení úrovně podnikání, tvorba nových pracovních míst, vznik nových firem).

Projekt skierowany jest do szerokiego grona odbiorców tj. do wszystkich mieszkańców pogranicza. W oparciu o stopień oddziaływania projektu, grupą docelową są:

- Mieszkańcy miast Bolesławiec, Kłodzko i Jaroměř - projekt będzie miał największy wpływ na niniejszą grupę, ponieważ w znacznym stopniu umożliwi niwelację zdiagnozowanych problemów na obszarze wsparcia. Zgodnie z danymi GUS w 2017 r., Gminę Miejską Bolesławiec zamieszkiwało 39084 osób, Gminę Miejską Kłodzko 27193 osób oraz Gminę Miejską Jaroměř 12 424 osób. Mieszkańcy jako pierwsi skorzystają na realizacji projektu. Dzięki renowacji obiektów zabytkowych oraz zakupowi niezbędnego wyposażenia wystawienniczego zwiększy się atrakcyjność gmin pod względem

kulturowym. Dla mieszkańców zostaną stworzone nowe atrakcje. Zwiększy się także ich wiedza w zakresie walorów architekt. i kulturowych występujących w danym regionie. Projekt umożliwi także nawiązanie wzajemnych relacji i więzi międzyludzkich pomiędzy mieszkańcami pogranicza. Projekt przyczyni się do powstania nowych miejsc pracy.

- Turyści-zostaną zapewnione nowe atrakcyjne miejsca, pozwalające na poznanie w ciekawy sposób historii dawnych rzemiosł. Ponadto liczne działania warsztatowe i pokazowe zwiększą atrakcyjność całego szlaku turystycznego Via Fabrilis.

-Przedstawiciele władz miast partnerskich - możliwość nawiązania trwałych relacji/partnerstwa, wypracowanie wspólnych procedur postępowania i wsparcia. Stanowiąc będą także przykład dobrych praktyk dla innych JST. Ponadto możliwe będzie zwiększenie atrakcyjności obszaru danej gminy pod względem turystycznym, co przełoży się na rozwój sytuacji społeczno-gosp.

-Przedsiębiorcy- uatrakcyjnienie przestrzeni oraz zwiększony ruch turystyczny umożliwi zainteresowanie przedsiębiorców podejmowaniem nowych inwestycji na obszarze, a w perspektywie długoterminowej pozwoli na poprawę ogólnej sytuacji gosp. terenów pogranicza (zwiększenie poziomu przedsiębiorczości, tworzenie nowych miejsc pracy, tworzenie nowych firm).

E. Klíčové aktivity projektu/ Kluczowe działania projektu

Číslo / nr	Název /Nazwa działania kluczowego												
0	Příprava projektu / Przygotowanie projektu												
Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów													
<p>Přípravy projektu se zúčastnili všichni partneři. Na setkáních byly projednány problémy, cíle, rámeček aktivit, výše rozpočtů, výsledky a ostatní důležité záležitosti. Partneři dále průběžně konzultovali telefonicky a e-mailem nápady společných aktivit, které budou realizovány v rámci projektu. Koncepce projektu byla konzultována se zástupci společného technického sekretariátu v Olomouci. Každý z partnerů zkompletoval přílohy požadované po jeho straně. Společně byl také konzultován rozpočet projektu, tak aby byl rovnoměrný na obou stranách hranice a přiměřený k naplánovaným projektům.</p> <p>W przygotowaniu projektu uczestniczyli wszyscy partnerzy. Podczas spotkań omówiono problemy, cele, zakres działań, wysokość budżetów, rezultaty oraz pozostałe istotne kwestie. Partnerzy na bieżąco konsultowali telefonicznie oraz mailowo pomysły wspólnych działań, które będą realizowane w ramach projektu. Koncepcja projektu została skonsultowana z przedstawicielami Wspólnego Sekretariatu w Ołomuńcu. Każdy z partnerów kompletował wymagane po swojej stronie załączniki. Wspólnie skonsultowano również budżet projektu, tak by był on równomierny po obu stronach granicy oraz adekwatny do zaplanowanych działań.</p>													
Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jakie grupy docelowej działanie jest przeznaczone.													
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Partneři / Partnerzy</th> <th>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</th> <th>Rozpočet / Budžet</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Gmina Miejska Bolesławiec</td> <td>Ano / Tak</td> <td>0 Eur</td> </tr> <tr> <td>Gmina Miejska Kłodzko</td> <td></td> <td>0 Eur</td> </tr> <tr> <td>Město Jaroměř</td> <td></td> <td>0 Eur</td> </tr> </tbody> </table>	Partneři / Partnerzy	Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budžet	Gmina Miejska Bolesławiec	Ano / Tak	0 Eur	Gmina Miejska Kłodzko		0 Eur	Město Jaroměř		0 Eur
Partneři / Partnerzy	Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budžet											
Gmina Miejska Bolesławiec	Ano / Tak	0 Eur											
Gmina Miejska Kłodzko		0 Eur											
Město Jaroměř		0 Eur											

Číslo / nr	Název /Nazwa działania kluczowego
1	Řízení projektu / Zarządzanie projektem
Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów	
Do řízení projektu po celou dobu jeho realizace budou zapojeni všichni partneři. Plánují se také	

konzultace a dohody s jinými středisky ležícími na stezce, a to za účelem usnadnění průběhu projektu a dosažení předpokládaných výsledků a výstupů projektu. Řízení bude zahrnovat také pracovní schůzky během realizace a udržitelnosti projektu, telefonické a e-mailové konzultace týkající se mj. realizace výběrových řízení dodavatelů, nezbytných písemných překladů a ústního tlumočení, přípravy reportů, žádostí o platbu a závěrečných zpráv. Každý z partnerů bude průběžně informován o postupech projektu (zasláním telefonické zprávy nebo e-mailu). K realizaci části úkonů bude nezbytný výběr externích subjektů, např. pro stavební práce.

W zarządzanie projektem w całym okresie realizacji projektu zaangażowani będą wszyscy partnerzy. Planuje się również konsultację i uzgodnienia z innymi ośrodkami położonymi na szlaku w celu usprawnienia przebiegu projektu oraz osiągnięcia zakładanych produktów i rezultatów projektu. Zarządzanie obejmować będzie spotkania robocze w okresie realizacji oraz trwałości projektu, konsultacje telefoniczne oraz mailowe obejmujące m.in. realizację procedur przetargowych i wyboru wykonawców, niezbędne tłumaczenia pisemne i ustne, przygotowanie sprawozdań monitorujących, wniosków o płatność oraz raportów końcowych. Każdy z partnerów będzie na bieżąco informowany o postępach projektu (poprzez przesłanie notatki z rozmowy telefonicznej lub emaila). Do realizacji części zadań niezbędne będzie wyłonienie podmiotów zewnętrznych np. do robót budowlanych.

Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiej grupy docelowej drżianie jest przeznaczone.

<i>Partneři / Partnerzy</i>	<i>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</i>	<i>Rozpočet / Budżet</i>
Gmina Miejska Bolesławiec Gmina Miejska Kłodzko Město Jaroměř	Ano / Tak	132210.39 Eur 54453.7 Eur 0 Eur

Číslo / nr	Název /Nazwa działania kluczowego
2	Propagační a informační činnosti / Działania promocyjne i informacyjne

Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów

Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiej grupy docelowej drżianie jest przeznaczone.

<i>Partneři / Partnerzy</i>	<i>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</i>	<i>Rozpočet / Budżet</i>
Gmina Miejska Bolesławiec Gmina Miejska Kłodzko Město Jaroměř	Ano / Tak	29075 Eur 10024 Eur 21515 Eur

Číslo / nr	Název /Nazwa działania kluczowego
3	Zprovoznění Centra pro historické hrnčířské technologie v Bolesławci / Uruchomienie Centrum Dawnych Technik Garncarskich w Bolesławcu

Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów

V plánuje otevření Centra historických hrnčířských technik v objektu postaveném na místě bývalé hrnčířské dílny (budova bude postavena z vlastních prostředků příjemce jako nezpůsobilý výdaj v rámci projektu). Z objektu staré hrnčířské dílny, kterou nebylo možné rekonstruovat s ohledem na její velmi špatný technický stav a nemožnost splnit jakékoliv bezpečnostní požadavky provozu, bude zachráněna, rekonstruována a následně vystavena stará hrnčířská pec s komínem (poslední historická pec existující v Bolesławci používaná dříve k vypalování keramiky). Vybudovaný objekt bude uzpůsoben potřebám Centra historických hrnčířských technik. Aktivitazahrnuje: - výstavbu objektu Centra historických hrnčířských technik na místě bývalé hrnčířské dílny (nezpůsobilý výdaj hrazený z vlastních prostředků příjemce), - přizpůsobení objektu funkci dílenského střediska, úpravu objektu pro potřeby hendikepovaných, přestavbu rozvodů elektřiny, topení, vody a ostatních sítí, instalaci rozvodů se stlačeným vzduchem, - vybavení Centra historických hrnčířských technik. Realizátorem této aktivity bude Muzeum keramiky v Bolesławci. Partneři se budou na této aktivitě podílet odbornou podporou. Výstavy a workshopy budou pořádány společně všemi partnery.

Planuje się uruchomienie Centrum Dawnych Technik Garncarskich w budynku wzniesionym w miejscu starej garncarni (obiekt wzniesiony ze środków własnych Beneficjenta jako wydatek niekwalifikowalny w projekcie). Ze starej garncarni, której nie było możliwości odrestaurowania ze względu na zły stan techniczny oraz niespełnianie jakichkolwiek wymogów bezpieczeństwa użytkowania, zachowany, odrestaurowany i wyeksponowany zostanie zabytkowy piec garncarski z kominem (ostatni istniejący w Bolesławcu zabytkowy piec do wypału ceramiki). Wybudowany obiekt zostanie dostosowany do potrzeb Centrum Dawnych Technik Garncarskich. Zadanie obejmuje: - wybudowanie obiektu Centrum Dawnych Technik Garncarskich w miejscu dawnej garncarni (wydatek niekwalifikowalny poniesiony ze środków własnych Beneficjenta), - przystosowanie budynku do funkcji ośrodka warsztatowego, przystosowanie obiektu do potrzeb osób niepełnosprawnych, przebudowę instalacji elektrycznej, c.o. i wod.-kan. i innych, wprowadzenie instalacji m.in. ze sprzężonym powietrzem, - wyposażenie Centrum Dawnych Technik Garncarskich. Realizatorem niniejszego zadania będzie Muzeum Ceramiki w Bolesławcu. Partnerzy będą współuczestniczyć w niniejszym zadaniu poprzez wsparcie merytoryczne. Wystawy i działania warsztatowe organizowane będą wspólnie przez wszystkich partnerów.

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiej grupy docelowej
drżilanie jest przeznaczone.**

Cílovou skupinou tohoto úkolu budou především turisté, zejména rodiny s dětmi, zdravotně postižené osoby a také místní obyvatelstvo. Centrum vzniklé v rámci tohoto úkolu bude přístupné zdravotně postiženým osobám. V objektu se budou pořádat výstavy a workshopy pro děti a mládež, kde budou uváděny zajímavé informace o dávném řemeslu. Budou se také pořádat prezentace výrobních technologií řemesla, což bude atraktivní zejména pro nejmladší. Díky zvýšené turistické atraktivitě území polsko-českého pohraničí se zvýší také poptávka po turistických službách, díky čemuž vzniknou nová pracovní místa a oživující regionální hospodářství.

Grupą docelową niniejszego zadania będą przede wszystkim turyści, w szczególności rodziny z dziećmi, osoby niepełnosprawne jak również mieszkańcy. Powstałe w ramach niniejszego zadania centrum będzie dostępne dla osób niepełnosprawnych. W obiekcie organizowane będą wystawy oraz warsztaty dla dzieci i młodzieży przedstawiające interesujące informacje na temat dawnego rzemiosła. Organizowane będą również prezentacje technologii produkcji rzemiosła, co będzie szczególnie atrakcyjne dla najmłodszych. Dzięki zwiększeniu atrakcyjności turystycznej obszaru pogranicza polsko-czeskiego, zwiększy się również zapotrzebowanie na usługi okołoturystyczne dzięki czemu powstaną nowe miejsca pracy a gospodarka regionalna ożyje.

<i>Partneři / Partnerzy</i>	<i>Odpovědný partner / Partner odpowiedzialny</i>	<i>Rozpočet / Budżet</i>
Gmina Miejska Bolesławiec Gmina Miejska Kłodzko Město Jaroměř	Ano / Tak	649925.73 Eur 0 Eur 0 Eur

Číslo / nr	Název / Nazwa działania kluczowego
4	Zprovoznění Centra pro zdobení papíru v Jaroměři / Uruchomienie Centrum Zdobnictwa Papieru w Jaromeru

Popis akivity spolu s popisem úcasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów

Centrum bude otevřeno v rekonstruovaném obchodním domě rodiny Wenke, současném sídle městského muzea. Objekt má status národní kulturní památky. Bude přitahovat návštěvníky díky architektuře a novým expozicím, které budou prezentovat historii obchodu a ozdobnou papírenskou výrobu. Expozice věnovaná výrobě "ozdobné kartonáže" bude interaktivní, návštěvníci budou mít možnost si složit a ozdobit vlastní upomínkové ozdobné krabičky a další předměty související s výrobou a obchodem historické firmy Wenke a syn. Město Jaroměř bude dozorovat investiční práce, ostatní partneři zde budou odbornými konzultanty. Expozice budou zpracovány a vybudovány za odborné podpory všech partnerů a jim podřízených muzeí. Architektonický návrh úprav prostor Wenkeova domu a nových expozic byl vypracován ateliérem akademického architekta Davida Vávry, který má četné zkušenosti s realizací mimořádných veřejných prostor, jako jsou muzea, knihovny či divadla. Detailní libreto nových expozic a dalších veřejnosti přístupných atraktivních prostor muzea spjatých s projektem "Via Fabrilis", spolu s projektovou dokumentací investičních akcí, jsou v samostatných přílohách.

Centrum będzie otwarte w wyremontowanym domu handlowym rodziny Wenke, obecnej siedzibie Muzeum Miejskiego. Obiekt ma status narodowego zabytku kultury. Będzie przyciągał odwiedzających dzięki architekturze i nowym ekspozycjom, które zaprezentują historię handlu i oraz dekoracyjne wyroby papiernicze. Ekspozycja poświęcona wytwarzaniu "dekoracyjnych wyrobów kartonowych" będzie interaktywna, zwiedzający będą mieli możliwość złożenia i udekorowania własnych ozdobnych pudełek oraz innych przedmiotów związanych z produkcją i handlem firmy Wenke i syn. Miasto Jaroměř będzie nadzorowało prace inwestycyjne, pozostali partnerzy będą pełnili funkcję konsultantów merytorycznych. Ekspozycje zostaną opracowane i zbudowane przy wsparciu merytorycznym wszystkich partnerów i podległych im muzeów. Projekt architektoniczny przebudowy pomieszczeń Domu Wenkego oraz nowych ekspozycji został sporządzony przez pracownię architekta akademickiego Davida Vávry, który ma liczne doświadczenia w realizacji nadzwyczajnych przestrzeni publicznych, jakimi są muzea, księgarnie oraz muzea. Szczegółowe libretto nowych ekspozycji oraz pozostałych dostępnych dla publiczności atrakcyjnych pomieszczeń muzeum, związanych z projektem "Via Fabrilis", wraz z dokumentacją projektową, znajduje się w odrębnych załącznikach.

Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jakie grupy docelowej działanie jest przeznaczone.

Cílovou skupinou je turistická veřejnost, česká i zahraniční, zejména rodiny s dětmi, ale i milovníci historie a architektury, senioři a hendikepované osoby. Zrekonstruované prostory Wenkeova domu, spolu s novou interaktivní expozicí ozdobné kartonáže a dějin obchodu firmy Wenke a syn, budou další zastávkou na stezce Via Fabrilis. Při návrhu nových interaktivních expozic měli autoři na paměti především dětské návštěvníky, kteří budou moci v expozici přímo tvořit své výrobky pomocí připravených papírových polotovarů, různého ozdobného materiálu (mušle, bižuterie) a originálních historických vzorů. Dětem bude uzpůsobena i expozice zahrnující další oblasti obchodu fy A. Wenke a syn, např. vyplňování žertovných pracovních listů, jejichž řešením bude děti provázet kreslený chlapec, malý Josef Wenke. Řešení pracovních listů bude mít formu tzv. "exit game" po celé budově muzea. Odměnou bude objevení cíle hry ("Wenkeova truhla") a drobný propagační předmět. Důraz bude opět kladen na interaktivitu expozice, a to formou zastoupení většího množství "animačních" předmětů (zjednodušených funkčních replik dobového zboží), se kterými budou moci návštěvníci volně manipulovat. Náročné dospělé návštěvníky jistě zaujmou zajímavým způsobem zpracované texty o dějinách prvorepublikového obchodu a vlastní kartonážní výrobě fy A. Wenke a syn (např. porovnání reálné hodnoty obdobného nabízeného zboží vůči tehdejšímu a dnešním platům), a dále informace o mimořádné architektuře domu a osobě architekta Josefa Gočára. Pro hendikepované návštěvníky bude realizován bezbariérový vstup a umožněn bezbariérový přístup do všech veřejnosti přístupných prostor. Odpočinková zóna pro všechny návštěvníky bude realizována na dvoře Wenkeova domu, včetně originálního kubistického pískoviště a altánku, a na nově zpřístupněné terase Wenkeova domu.

Grupą docelową są turyści z Czech i zagranicy, w szczególności rodziny z dziećmi oraz miłośnicy historii i architektury, seniorzy i osoby niepełnosprawne. Zrekonstruowane pomieszczenia Domu Wenkego, wraz z nową interaktywną ekspozycją, prezentującą ozdobne wyroby kartonowe oraz historię firmy handlowej Wenke i syn, będą kolejnym przystankiem na szlaku Via Fabrilis. Projektując nowe ekspozycje interaktywne, autorzy zawsze pamiętali przede wszystkim o odwiedzających muzeum dzieciach, które bezpośrednio na miejscu będą mogły tworzyć swoje wyroby za pomocą

przygotowanych papierowych półproduktów i różnych materiałów dekoracyjnych oraz oryginalnych historycznych wzorów. Dla dzieci zostaną przystosowana także inne części ekspozycji obejmujące różne dziedziny handlu firmy A. Wenke i syn, np. będą mogły wypełniać żartobliwe karty robocze, w czym pomoże dzieciom animowany chłopiec, mały Josef Wenke. Wypełnianie kart roboczych będzie mieć formę tzw. ?exit game?, rozgrywanej w całym budynku muzeum. Nagrodą będzie odkrycie celu gry (?Skrzynia Wenkego?) i drobny przedmiot promocyjny. Nacisk zostanie położony na interaktywność ekspozycji, w formie wykorzystania większej ilości przedmiotów ?animacyjnych? (uproszczonych replik dawnych towarów), z których będą mogli swobodnie korzystać odwiedzający. Wymagających dorosłych odwiedzających zainteresują opracowane w interesujący sposób teksty o historii handlu w okresie międzywojennym oraz o produkcji kartonów w przez firmę A. Wenke i syn (np. porównanie realnej wartości podobnego towaru w stosunku do ówczesnych i dzisiejszych wynagrodzeń), a także informacje o architekturze budynku i osobie architekta Josefa Gočára. Dla niepełnosprawnych zwiedzających zostanie wykonane bezbarierowe wejście oraz zapewniony nieograniczony dostęp do wszystkich pomieszczeń. Strefa odpoczynku dla zwiedzających zostanie zbudowana na dziedzińcu Domu Wenkego, wraz z oryginalną kubistyczną piaskownicą i altanką, zostanie też udostępniony taras Domu Wenkego.

Partneři / Partnerzy	Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budžet
Gmina Miejska Bolesławiec Gmina Miejska Kłodzko Město Jaroměř	Ano / Tak	0 Eur 0 Eur 814522 Eur

Číslo / nr	Název /Nazwa działania kluczowego
5	Zprovoznění Centra pro historické sklářství v Kłodzku / Uruchomienie Centrum Dawnego Szklarstwa w Kłodzku

Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów

Centrum bude zprovozněno v rekonstruované budově, která je sídlem Muzea Kladské země. Jde o barokní památku vysoké úrovně, která přiláká turisty na trasu svými hodnotami a modernizovanou expozicí, přibližující sklářské techniky z různých epoch. Objekt bude renovován. Je naplánováno: renovace fasády budovy s výměnou oken a částečně dveří, renovace vstupní haly a výstavní síně věnované Arnoštovi z Pardubic se vstupem do sklepů, oprava vystavovacích a reprezentačních sálů, oprava schodiště, výměna radiátorů s rozvody a stupačkami ÚT, hydrantů a elektrické instalace v renovovaných místnostech. Realizátorem tohoto úkolu bude Muzeum Kladské země. Partneři se zúčastní tohoto úkolu formou meritorní podpory. Výstavy a workshopové aktivity budou pořádat společně všichni partneři.

Centrum zostanie uruchomione w odrestaurowanym budynku będącym siedzibą Muzeum Ziemi Kłodzkiej. Jest to barokowy zabytek wysokiej klasy, który przyciągnie turystów na szlak swoimi walorami oraz zmodernizowaną ekspozycją, przybliżającą techniki szklarskie z różnych epok. Obiekt zostanie wyremontowany. Planuje się: remont elewacji budynku z wymianą stolarki okiennej i części stolarki drzwiowej, remont hallu wejściowego oraz Sali wystawienniczej poświęconej pamięci Arnosta z Pardubic z zejściem do piwnic, remont sal wystawienniczych i reprezentacyjnych, remont klatki schodowej, wymianę grzejników z gałkami oraz pionami c.o., hydrantów oraz instalacji elektrycznej w wyremontowanych pomieszczeniach. Realizatorem niniejszego zadania będzie Muzeum Ziemi Kłodzkiej. Partnerzy będą współuczestniczy w niniejszym zadaniu poprzez wsparcie merytoryczne. Wystawy i działania warsztatowe organizowane będą wspólnie przez wszystkich partnerów.

Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jakie grupy docelowej działanie jest przeznaczone.

Cílovou skupinou tohoto úkolu budou především turisté, zejména rodiny s dětmi, zdravotně postižené osoby a také místní obyvatelstvo. Centrum vzniklé v rámci tohoto úkolu bude přístupné zdravotně postiženým osobám. V objektu se budou pořádat výstavy a workshopy pro děti a mládež, kde budou uváděny zajímavé informace o dávném řemeslu. Budou se také pořádat prezentace výrobních technologií řemesla, což bude atraktivní zejména pro nejmladší. Díky zvýšené turistické atraktivitě území polsko-českého pohraničí se zvýší také poptávka po turistických službách, díky čemuž vzniknou nová pracovní místa oživující regionální hospodářství.

Grupą docelową niniejszego zadania będą przede wszystkim turyści, w szczególności rodziny z dziećmi, osoby niepełnosprawne jak również mieszkańcy. Powstałe w ramach niniejszego zadania centrum będzie dostępne dla osób niepełnosprawnych. W obiekcie organizowane będą wystawy oraz warsztaty dla dzieci i młodzieży przedstawiające interesujące informacje na temat dawnego rzemiosła. Organizowane będą również prezentacje technologii produkcji rzemiosła, co będzie szczególnie atrakcyjne dla najmłodszych. Dzięki zwiększeniu atrakcyjności turystycznej obszaru pogranicza polsko-czeskiego, zwiększy się również zapotrzebowanie na usługi okołoturystyczne dzięki czemu powstaną nowe miejsca pracy a gospodarka regionalna ożyje.

Partneři / Partnerzy	Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budžet
Gmina Miejska Bolesławiec Gmina Miejska Kłodzko Město Jaroměř	Ano / Tak	0 Eur 920684 Eur 0 Eur

Číslo / nr	Název /Nazwa działania kluczowego
6	Uspořádání workshopů a prezentací pro propagaci historických řemesel / Organizacja warsztatów i pokazów popularyzujących dawne rzemiosła

Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów

Na turistické trase Via Fabrilis budou partneři společně pořádat workshopy a ukázky dávných řemesel, které provedou řemeslníci. Celkem bude zrealizováno 21 workshopových aktivit a ukázek na jiných místech stezky, nežli jsou centra vzniklá v rámci tohoto projektu. Partneři v době trvání projektu, a dále v době udržitelnosti, budou spolupřádat akce tohoto typu také na vlastním území.

Na trase szlaku Via Fabrilis wspólnie przez partnerów organizowane będą warsztaty i pokazy dawnych rzemiosł, prowadzone przez rzemieślników. Zrealizowanych zostanie łącznie 21 działań warsztatowych i pokazów w punktach na szlaku innych niż centra powstałe w ramach niniejszego projektu. Partnerzy w czasie trwania projektu, a także w okresie trwałości będą współorganizować tego typu przedsięwzięcia również na własnym terenie.

Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiiej grupy docelowej drżilanie jest przeznaczone.

Cílovou skupinou tohoto úkolu budou především turisté, zejména rodiny s dětmi, zdravotně postižené osoby a také místní obyvatelstvo. Centrum vzniklé v rámci tohoto úkolu bude přístupné zdravotně postiženým osobám. V objektu se budou pořádat výstavy a workshopy pro děti a mládež, kde budou uváděny zajímavé informace o dávném řemeslu. Budou se také pořádat prezentace výrobních technologií řemesla, což bude atraktivní zejména pro nejmladší. Díky zvýšené turistické atraktivitě území polsko-českého pohraničí se zvýší také poptávka po turistických službách, díky čemuž vzniknou nová pracovní místa oživující regionální hospodářství.

Grupą docelową niniejszego zadania będą przede wszystkim turyści, w szczególności rodziny z dziećmi, osoby niepełnosprawne jak również mieszkańcy. Powstałe w ramach niniejszego zadania centrum będzie dostępne dla osób niepełnosprawnych. W obiekcie organizowane będą wystawy oraz warsztaty dla dzieci i młodzieży przedstawiające interesujące informacje na temat dawnego rzemiosła. Organizowane będą również prezentacje technologii produkcji rzemiosła, co będzie szczególnie atrakcyjne dla najmłodszych. Dzięki zwiększeniu atrakcyjności turystycznej obszaru pogranicza polsko-czeskiego, zwiększy się również zapotrzebowanie na usługi okołoturystyczne dzięki czemu powstaną nowe miejsca pracy a gospodarka regionalna ożyje.

Partneři / Partnerzy	Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budžet
Gmina Miejska Bolesławiec Gmina Miejska Kłodzko Město Jaroměř	Ano / Tak Ne / Nie	79679 Eur 4835 Eur 7120 Eur

Číslo / nr	Název /Nazwa działania kluczowego						
7	Uspořádání výstav pro popularizaci historických řemesel / Organizacja wystaw popularyzujących dawne rzemiosła						
Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów							
<p>Ve všech třech centrech vzniklých v rámci projektu budou instalovány stálé a dočasné expozice propagující a umožňující poznat dávná řemesla. Na výstavách budou představeny nástroje a zařízení, které sloužily pro výrobu spojenou s dávnými řemesly. Je naplánováno zprovoznění celkem 4 stálých expozic (činných také v době udržitelnosti) a 7 tematických dočasných výstav. Každá výstava bude přístupná pro návštěvníky po dobu 2-3 měsíců. Všechny výstavy budou pořádat partneři společně. Odpovědným partnerem bude Jaromeř, kde se bude pořádat nejvíce výstav.</p> <p>We wszystkich trzech centrach powstałych w ramach projektu prezentowane będą ekspozycje stałe i czasowe promujące i pozwalające poznać dawne rzemiosła. Na wystawach będzie prezentowany sprzęt, urządzenia służące do produkcji związane z dawnymi rzemiosłami. Planowane jest uruchomienie łącznie 4 ekspozycji stałych (czynnych także w okresie trwałości) oraz 7 tematycznych wystaw czasowych. Każda z wystaw będzie dostępna dla zwiedzających przez 2-3 miesiące. Wszystkie wystawy będą organizowane wspólnie przez partnerów. Partnerem odpowiedzialnym będzie Jaromer, gdzie zorganizowanych zostanie najwięcej wystaw.</p>							
Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jakie grupy docelowej działanie jest przeznaczone.							
<p>Cílovou skupinou tohoto úkolu budou především turisté, zejména rodiny s dětmi, zdravotně postižené osoby a také místní obyvatelstvo. Centrum vzniklé v rámci tohoto úkolu bude přístupné zdravotně postiženým osobám. V objektu se budou pořádat výstavy a workshopy pro děti a mládež, kde budou uváděny zajímavé informace o dávném řemeslu. Budou se také pořádat prezentace výrobních technologií řemesla, což bude atraktivní pro zejména nejmladší. Díky zvýšené turistické atraktivitě území polsko-českého pohraničí se zvýší také poptávka po turistických službách, díky čemuž vzniknou nová pracovní místa oživující regionální hospodářství.</p> <p>Grupą docelową niniejszego zadania będą przede wszystkim turyści, w szczególności rodziny z dziećmi, osoby niepełnosprawne jak również mieszkańcy. Powstałe w ramach niniejszego zadania centrum będzie dostępne dla osób niepełnosprawnych. W obiekcie organizowane będą wystawy oraz warsztaty dla dzieci i młodzieży przedstawiające interesujące informacje na temat dawnego rzemiosła. Organizowane będą również prezentacje technologii produkcji rzemiosła, co będzie szczególnie atrakcyjne dla najmłodszych. Dzięki zwiększeniu atrakcyjności turystycznej obszaru pogranicza polsko-czeskiego, zwiększy się również zapotrzebowanie na usługi okołoturystyczne dzięki czemu powstaną nowe miejsca pracy a gospodarka regionalna ożyje.</p>							
	<table border="1"> <thead> <tr> <th><i>Partneři / Partnerzy</i></th> <th><i>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</i></th> <th><i>Rozpočet / Budżet</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Gmina Miejska Bolesławiec Gmina Miejska Kłodzko Město Jaromeř</td> <td>Ano / Tak</td> <td>6948.5 Eur 10003.3 Eur 12820 Eur</td> </tr> </tbody> </table>	<i>Partneři / Partnerzy</i>	<i>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</i>	<i>Rozpočet / Budżet</i>	Gmina Miejska Bolesławiec Gmina Miejska Kłodzko Město Jaromeř	Ano / Tak	6948.5 Eur 10003.3 Eur 12820 Eur
<i>Partneři / Partnerzy</i>	<i>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</i>	<i>Rozpočet / Budżet</i>					
Gmina Miejska Bolesławiec Gmina Miejska Kłodzko Město Jaromeř	Ano / Tak	6948.5 Eur 10003.3 Eur 12820 Eur					

F. Indikátory výstupu projektu

Název indikátoru/Nazwa wskaźnika	Měrná jednotka/ Jednostka miary	Výchozí hodnota/ Wartość wyjściowa	Cílová hodnota/ Wartość docelowa
Počet realizovaných společných mechanismů v oblasti přírodního a kulturního dědictví	Mechanismy	0	1
Počet elementů kulturního /přírodního bohatství se zvýšenou atraktivitou	Elementy	0	3
Zvýšení očekávaného počtu návštěv	Návštěvy/rok	0	19000

Název indikátoru/Nazwa wskaźnika	Měrná jednotka/ Jednostka miary	Výchozí hodnota/ Wartość wyjściowa	Cílová hodnota/ Wartość docelowa
podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí			

G. Přeshraniční spolupráce / Współpraca transgraniczna

1. Společná příprava / Wspólne przygotowanie:

Ano / Tak

Projekt musí být realizován společně k dosažení daného cíle. Přípravy projektu se zúčastnili všichni partneři. Společná setkání se uskutečnila třikrát. Dvě setkání proběhla v Bolesławci: 01.03. (Muzeum keramiky) a 12.03. (radnice); jedno setkání se uskutečnilo v Kłodzku: 11.05. (Muzeum Kladské země). Kromě toho partneři provedli řadu telefonických a emailových konzultací. Na prvních setkáních byly projednány koncepce trasy, problémy, potenciál a zásady spolupráce. Pak byly projednány cíle, rozsah a orientace aktivit, výsledky, termíny realizace, výše rozpočtů a ostatní důležité záležitosti. Koncepce projektu byla konzultována 11.06 se zástupci společného sekretariátu v Olomouci. Partneři společně připravili žádost o dotaci společně s nezbytnými přílohami.

Projekt musí být realizovaný společně aby osiagnąć założony cel. W przygotowaniu projektu uczestniczyli wszyscy partnerzy. Wspólne spotkania odbyły się trzykrotnie. Dwa spotkania miały miejsce w Bolesławcu: 1.03. (Muzeum Ceramiki) oraz 12.03. (Ratusz); jedno spotkanie odbyło się w Kłodzku: 11.05. (Muzeum Ziemi Kłodzkiej). Ponadto partnerzy przeprowadzili szereg konsultacji telefonicznych i mailowych. Podczas pierwszych spotkań omówiono koncepcje szlaku, problemy, potencjał oraz zasady współpracy. Następnie omówiono cele, zakres oraz ukierunkowanie działań, rezultaty, terminy realizacji, wysokość budżetów oraz pozostałe istotne kwestie. Koncepcję projektu skonsultowano 11.06 z przedstawicielami Wspólnego Sekretariatu w Ołomuńcu. Partnerzy wspólnie przygotowali wniosek o dofinansowanie wraz z niezbędnymi załącznikami.

2. Společná realizace / Wspólna realizacja:

Ano / Tak

Tento projekt bude realizován společně všemi partnery, protože pouze tímto způsobem bude možné dosáhnout cílů projektu. Žadatel bude zodpovědný za koordinaci aktivit. Partneři budou spolupracovat na každé z plánovaných aktivit prostřednictvím odborné podpory a společných výstav a workshopů. Během projektu budou členové projektového týmu společně dohlížet na správnou realizaci projektu v souladu s harmonogramem. S cílem maximalizovat dopad projektu na obě strany hranice budou partneři v rámci plánovaných propagačních aktivit informovat o realizovaném projektu obyvatele pohraničního území.

Niniejszy projekt będzie realizowany wspólnie przez wszystkich partnerów, ponieważ jedynie w tej sposób możliwe będzie osiągnięcie zakładanych celów projektu. Za koordynację działań odpowiedzialny będzie Wnioskodawca. Partnerzy będą współpracować przy każdym z zaplanowanych działań m.in. poprzez wsparcie merytoryczne oraz wspólne wystawy i działania warsztatowe. W trakcie trwania projektu członkowie zespołu projektowego będą wspólnie czuwać nad prawidłową, zgodną z harmonogramem realizacją projektu. W celu maksymalizacji efektu oddziaływania projektu po obu stronach granicy partnerzy w ramach zaplanowanych działań promocyjnych będą informować mieszkańców pogranicza o realizowanym projekcie.

3. Společný personál / Wspólny personel:

Ano / Tak

Aby byla zajištěna správná realizace projektu, byl sestaven společný projektový tým, který byl podrobně popsán na záložce "Realizační tým". Za koordinaci a dohled nad projektem ponese odpovědnost: Robert Rzepnicki (zástupce vedoucího oddělení veřejných zakázek na Městském úřadě v Bolesławci), Rudolf Havelka (ředitel Městského muzea v Jaroměř). Členové projektového týmu

systematicky komunikují prostřednictvím osobních setkání, telefonních a e-mailových konverzací. O průběhu a projednávaných záležitostech budou průběžně informováni všichni partneři prostřednictvím zápisů z jednání, schůzkami nebo zasláním e-mailu.

Rozhodnutí v rámci projektu budou partneři přijímat během společných konzultací s přihlédnutím k plánovaným cílům a výsledkům celého projektu. Ve sporných záležitostech bude mít rozhodující slovo vedoucí partner.

W celu zapewnienia prawidłowej realizacji projektu powołano wspólny zespół projektowy, który szczegółowo został opisany w zakładce Zespół realizujący. Za koordynację i nadzór nad projektem odpowiedzialni będą: Robert Rzepnicki (Zastępca Naczelnika Wydziału Zamówień Publicznych w Urzędzie Miasta Bolesławiec, Rudolf Havelka (dyrektor Muzeum Miejskiego w Jaromierzu). Członkowie zespołu projektowego systematycznie komunikują się poprzez spotkania osobiste, rozmowy telefoniczne oraz mailowo. O przebiegu oraz omawianych kwestiach na bieżąco będą informowani wszyscy partnerzy poprzez notatki rozmów, spotkań czy przesłanie korespondencji mailowej. Decyzje w ramach projektu partnerzy będą podejmować podczas wspólnych konsultacji, mając na uwadze planowane cele i rezultaty całego projektu. W kwestiach spornych decydujący głos będzie miał Partner Wiodący.

4. Společné financování / Wspólne finansowanie:

Ano / Tak

Každý z partnerů se na projektu podílí také finančně. Plánované výdaje partnerů jsou přiměřené aktivitám, které provádějí. Finanční účast je na obou stranách hranice vyvážená. Aktivity spojené s organizací workshopů, prezentací a výstav budou financovány všemi partnery.

Każdy z partnerów uczestniczy w projekcie również finansowo. Zaplanowane wydatki partnerów są adekwatne do działań przez nich realizowanych. Udział finansowy został zrównoważony po obu stronach granicy.

Działania polegające na organizacji warsztatów, pokazów i wystaw finansowane będą przez wszystkich partnerów.

H. Přeshraniční dopad / Wpływ transgraniczny

1. Zdůvodnění předložení projektu v rámci tohoto programu a zdůvodnění přidané hodnoty projektu, tj. do jaké míry očekávané výsledky a dopady projektu budou vyšší než v případě dvou individuálních projektů realizovaných v rámci národních nebo tematicky zaměřených Programů. Popište, do jaké míry projekt řeší společný problém nebo rozvíjí společný potenciál. / Uzasadnienie złożenia projektu w ramach programu i wartości dodanej realizacji projektu, tj. tego, w jakim stopniu zakładane rezultaty i oddziaływanie projektu będą większe, niż w przypadku realizacji dwóch indywidualnych projektów w ramach programów narodowych lub tematycznych. Należy opisać, w jakim stopniu projekt przyczynia się do rozwiązania wspólnego problemu lub rozwija wspólny potencjał.

Realizace partnerského projektu, se zohledněním angažovanosti a účasti českého partnera, umožní provést širší rozsah projektu, dosáhnout významných výsledků projektu a získat větší přidanou hodnotu v poměru k individuálním projektům. Projekt se vyznačuje silným přeshraničním vlivem, o čemž svědčí následující hlediska:

- možnost úplného využití turistického a historického potenciálu podporovaného území a trasy Via Fabrilis;
- prodloužení přeshraniční turistické trasy Via Fabrilis o 250 km, která v navrhované formě bude tvořit uzavřený okruh;

- možnost navázání dlouhodobé spolupráce mezi partnery, jejímž důsledkem bude uskutečňován větší počet společných iniciativ;
- rozšíření okruhu příjemců projektu;
- inspirace pro další aktivity propagující dávná řemesla.
Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem bude realizace projektu přispívat k řešení společných problémů a k rozvoji společného potenciálu.

Realizace projektu partnerského, z uvažování o zapojení i účastí českého partnera, umožní na vykonání širšího rozsahu projektu, dosažení významných výsledků projektu a získání větší hodnoty přidané v poměru k projektům individuálním. Projekt charakterizuje silný vliv transhraniční o čemž svědčí následující aspekty:
- možnost plného využití potenciálu turistického i historického území podpory a trasy Via Fabrilis;
- prodloužení transhraniční trasy turistického Via Fabrilis o cca 250 km, který v navrhované podobě bude tvořit uzavřenou smyčku;
- možnost navázání dlouhodobé spolupráce mezi partnery, která bude mít za následek realizaci většího množství společných iniciativ;
- zvýšení počtu účastníků projektu;
- inspirace pro další činnosti podporující tradiční řemesla.
Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem realizace projektu přispívá k řešení společných problémů a rozvoji společného potenciálu.

2. Příspěvek projektu k propojování česko – polského příhraničí - k rozvoji přeshraničních kontaktů, odstraňování bariér, vytváření trvalých vazeb a struktur, propojování cílových skupin na obou stranách hranice apod. / Vklad projektu na rzecz łączenia polsko-czeskiego pogranicza – rozwoju kontaktów transgranicznych, usuwania barier, tworzenia trwałych powiązań i struktur, integrowania grup docelowych po obu stronach granicy itp.

Realizace předemného projektu umožní vznik tří nových středisek popularizujících tematiku dávných řemesel na stávající turistické trase Via Fabrilis spojující polskou a česká střediska. Již v etapě plánování vyjádřilo záměr připojení se ke stezce 7 středisek na polské straně (včetně Kłodzka) a 4 na české straně (včetně Jaroměře). V budoucnu se tento seznam bude určitě rozrůstat. Společně s partnery ve vznikajících centrech budou pořádány workshopy a výstavy, které přispějí k integraci cílových skupin na obou stranách hranice. Partneři budou spolupracovat při realizaci projektu včetně pořádání výstav popularizujících dávná řemesla a také při propagaci projektu. Navázání styku s partnery i ostatními středisky nacházejícími se na trase bude začátkem dalších přeshraničních iniciativ. Projekt významně ovlivní integraci cílových skupin na obou stranách hranice, vytváření trvalých vazeb a struktur.

Realizace przedmiotowego projektu umożliwi powstanie trzech nowych centrów popularyzujących tematykę dawnych rzemiosł na istniejącym szlaku turystycznym Via Fabrilis łączącym polskie i czeskie ośrodki. Po stronie polskiej do szlaku dołączy Kłodzko, po stronie czeskiej Jaroměř. Oprócz tych miast do szlaku pragnie dołączyć 6 innych ośrodków po stronie polskiej i 4 po stronie czeskiej. W przyszłości lista będzie rozszerzona. Wspólnie z partnerami w powstałych centrach organizowane będą warsztaty i wystawy, które przyczynią się do integrowania grup docelowych po obu stronach granicy. Partnerzy będą współpracować przy realizacji projektu w tym przy organizacji wystaw popularyzujących dawne rzemiosła a także przy promocji projektu. Nawiązane z partnerami oraz pozostałymi ośrodkami zlokalizowanymi na szlaku kontakty staną się początkiem kolejnych transgranicznych inicjatyw. Projekt znacząco wpłynie na integrację grup docelowych po obu stronach granicy, tworzenia trwałych powiązań i struktur.

3. Dopad aktivit projektu na druhé straně hranice zejména ve vztahu k uvedeným cílovým skupinám a jejich potřebám. / Oddziaływanie działań projektu po drugiej stronie granicy, w szczególności w stosunku do wskazanych grup docelowych i ich potrzeb.

Projekt se vyznačuje značným dopadem jak na polské, tak i české straně hranice. Díky provedení renovačně-adaptačních prací bude možné maximálně zpřístupnit a využít potenciál nadregionálních památek zahrnutých do projektu. Návštěvníci středisek se budou moci seznámit s informacemi o celé trase, jejíž střediska se nacházejí jak na polské, tak na české straně hranice, což je povzbudí k tomu, aby se seznámili s atraktivitou trasy a takto budou příznivě ovlivňovat udržitelný rozvoj cestovního ruchu. Investice umožní ve značné míře zajistit zajímavou atrakci pro všechny návštěvníky a uspokojit tímto požadavky a očekávání cílové skupiny projektu. Vzájemnou spoluprací a výměnou zkušeností je možné zajistit přidanou hodnotu projektu (turistická nabídka lákající také osoby z mimohraničních regionů, nárůst zaměstnanosti).

Projekt vykazuje se znaczącym stopniem oddziaływania zarówno na polską, jak i czeską stronę pogranicza. Poprzez przeprowadzenie prac renowacyjno-adaptacyjnych, możliwe będzie maksymalne udostępnienie i wykorzystanie potencjału ponadregionalnego zabytków objętych przedmiotowym projektem. Odwiedzający centra będą mogli zapoznać się z informacjami na temat całego szlaku, którego punkty znajdują się zarówno po polskiej jak i czeskiej stronie granicy, co zachęci ich do zapoznania się z atrakcjami trasy i korzystnie wpłynie na zrównoważony rozwój turystyki. Inwestycja w znaczącym stopniu umożliwi zapewnienie ciekawej atrakcji dla wszystkich odwiedzających, zaspokajając tym samym potrzeby i oczekiwania grupy docelowej projektu. Ponadto w wyniku nawiązania współpracy oraz wymiany doświadczenia, możliwe jest zapewnienie wartości dodanej (oferta turystyczna zachęcająca także osoby spoza obszaru pogranicza, wzrost zatrudnienia).

4. Šíře dopadu projektu ve společném území / Szerokość oddziaływania projektu na wspólnym obszarze

Projekt bude mít vliv zejména na regiony, v nichž bude implementován. Všechna centra již existující v polsko-českém pohraničí, společně se subjekty realizujícími předmětný projekt, budou tvořit turistickou trasu Via Fabrilis. Projekt tak ovlivní celou polsko-českou hranici. Tato centra budou společně pořádat aktivity představující různé aspekty řemesel a samotnou stezku. Ve spolupráci při propagaci trasy Via Fabrilis budou moci zapojená centra iniciovat další záměry. Díky realizaci projektu bude trasa prodloužena o 250 km a bude tvořit uzavřený okruh. Přinese také nové aktivity, které přitáhnou větší počet hostů a prodlouží dobu jejich pobytu v pohraničním území. Nové atraktivní body na stezce budou zároveň lákat k návštěvě dalších míst stezky.

Projekt będzie oddziaływać w szczególności na regiony, w których będzie realizowany. Wszystkie już istniejące na pograniczu polsko-czeskim centra wspólnie z podmiotami realizującymi przedmiotowy projekt tworzyć będą szlak turystyczny Via Fabrilis. Tym samym projekt oddziaływać będzie na całe pogranicze polsko-czeskie. Centra ta wspólnie organizować będą działania prezentujące różne aspekty rzemiosła oraz sam szlak. Podczas współpracy przy promowaniu szlaku Via Fabrilis zaangażowane centra będą mogły zainicjować kolejne przedsięwzięcia. Dzięki realizacji projektu szlak zostanie wydłużony i będzie tworzył zamkniętą pętlę. Zaowocuje to także nowymi działaniami, które przyciągną większą ilość gości oraz wydłuża czas ich pobytu na terenie pogranicza. Nowe punkty staną się kolejnymi atrakcyjnymi punktami zachęcającymi jednocześnie do odwiedzenia kolejnych miejsc na trasie szlaku.

Celkový rozpočet projektu
Całkowity budżet projektu

Centra tradičních řemesel na cestě „Via Fabrilis“ / Centra dawnych rzemiosł na szlaku „Via Fabrilis“

Partneři / Partnerzy		Způsobilé výdaje Wydatki całkowite	Kapitoly rozpočtu Kategorii wydatków	Celkový rozpočet Budžet całkowity	Klíčové aktivity Działania kluczowe	Celkový rozpočet Budžet całkowity
Dle partnerů / Według partnerów:		2 753 815,89 €	Rozpočet celkem / Budžet razem:	2 753 815,89 €	Dle aktivit:	2 753 815,88 €
VP/ PW	Městská obec Bolesławiec / Gmina Miejska Bolesławiec	897 838,89 €			0	0,00
Partner 1	Městská obec Klodzko / Gmina Miejska Klodzko	1 000 000,00 €	01 Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	160 702,68 €	1	186 664,08
Partner 2	Město Jaroměř /Gmina Miejska Jaroměř	855 977,00 €	02 Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	24 105,41 €	2	60 614,00
Partner 3	Název partnera / Nazwa partnera	- €	03 Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	3 928,50 €	3	649 926,00
Partner 4	Název partnera / Nazwa partnera	- €	04 Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	178 026,30 €	4	814 522,00
Partner 5	Název partnera / Nazwa partnera	- €	05 Výdaje na vybavení Wydatki na wyposażenie	375 688,00 €	5	920 684,00
Partner 6	Název partnera / Nazwa partnera	- €	06 Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	2 011 365,00 €	6	91 634,00
Partner 7	Název partnera / Nazwa partnera	- €	07 Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	- €	7	29 771,80
Partner 8	Název partnera / Nazwa partnera	- €			8	0,00
Partner 9	Název partnera / Nazwa partnera	- €	Nezpůsobilé výdaje všech partnerů / Niekwalifikowalne wydatki wszystkich partnerów	1 285 387,00 €	9	0,00
Partner 10	Název partnera / Nazwa partnera	- €			10	0,00
Partner 11	Název partnera / Nazwa partnera	- €	Celkové výdaje projektu / Całkowite wydatki projektu	4 039 202,89 €	11	0,00

Dne / Dnia:

VPJ/PW

Městská obec Bolesławiec / Gmina Miejska Bolesławiec

Výdaje Łącznie 897 838,89

Rozpočet projektového partnera / Budżet Partnera projektu
WYPLŃTE BILE PODBARVENÉ POLE/NALEŻY WYPELNIĆ BIAŁE POLA
TEXTY WYPLŃAJTE DWOJĄZYCZNIE!!! OPISY NALEŻY WPISAĆ W OBU JĘZYKACH !!!
WYPLŃTE NAZWY KLUCZOWYCH AKTYWIT W TABULCE PRZEHLÉD VÝDAJŮ KLUCZOVÝCH AKTYWIT
NÍŽE/PROSIMY O WPISANIE NAZWY DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH W TABELI WYKAZ WYDATKÓW
DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH PONIŻEJ

Aktivity / Działanie 897 838,89

Specyfikace nákupu a služeb / Specyfikacja zakupów i usług

Jednorázová částka příspěvku na přípravu projektu
 Jednorázová kvóta na přípravu projektu

0,00

Příprava
Przygotowanie?

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczkowe	Položka/ Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie	
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena		
1	Kód1	1.1	Wynagrodzenia brutto	1	Mzdy zaměstnanců MU v projektu – 3 os x 33 měsíce x375 eur/měsíc (speciální příplatek)/wynagrodzenie personelu UM w projekcie – 3 os x 33 miesiące x 375 eur/miesiącz (dodatek specjalny)	šsíc/m-c	99	375,00	37 125 €
2	Kód1	1.2	Skladki pracodawcy	1	odvody zaměstnavatele na důchodové pojištění a Fond práce z mezd zaměstnanců MU v projektu (3 os. x 33 měsíce x 73,31 eur/měsíc) / składki pracodawcy na ubezpieczenie emerytalno-rentowe i Fundusz Pracy od wynagrodzeń personelu UM w projekcie (3 os. x 33 m-ce x 73,31 eur/m-c)	šsíc/m-c	99	73,31	7 258 €
3	Kód1	1.1	Wynagrodzenia brutto	1	mzdy zaměstnanců MC v projektu – 3 os x 33 měsíce x 310 eur/měsíc (speciální příplatek)/wynagrodzenie personelu MC w projekcie – 3 os. x 33 m-ce x 310 eur/miesiącz (dodatek specjalny)	šsíc/m-c	99	310,00	30 690 €
4	Kód1	1.2	Skladki pracodawcy	1	odvody zaměstnavatele na důchodové pojištění a Fond práce z mezd zaměstnanců MC v projektu (3 os. x 33 měsíce x 60,61 eur/měsíc) / składki pracodawcy na ubezpieczenie emerytalno-rentowe i Fundusz Pracy od wynagrodzeń personelu MC w projekcie (3 os. x 33 m-ce x 60,61 eur/m-c)	šsíc/m-c	99	60,61	6 000 €
5	Kód1	1.1	Wynagrodzenia brutto	1	Odměny pro instruktory dílen (2 x 12 měsícu x 1125 eur/měsíc) / wynagrodzenia dla instruktorów warsztatów (3 etaty x 12 miesięcy x 1125 eur/m-c)	měsíc/m-c	24	1 125,00	27 000 €
6	Kód1	1.2	Skladki pracodawcy	1	odvody zaměstnavatele na důchodové pojištění a Fond práce z mezd instruktorů dílen (12 měsícu x 659,81 eur/měsíc) / składki pracodawcy na ubezpieczenie emerytalno-rentowe i Fundusz Pracy od wynagrodzeń instruktorów warsztatów (12 miesięcy x 659,81 eur/m-c)	měsíc/m-c	12	439,88	5 279 €
7	Kód4	4.5	Działania promocyjne	2	úcast na rozvoji internetové stránky stezky s vytvořením 4 jazykových verzí a verze pro mobilní zařízení (1/3 celkových nákladů) / udział w rozbudowie strony internetowej szlaku ze stworzeniem 4 wersji językowych oraz wersji na urządzenia mobilne (1/3 kosztów całkowitych)	soubor / kpl	1	7 500,00	7 500 €
8	Kód4	4.5	Działania promocyjne	2	tisk map A3 / druk mapki A3	ks / szt	10 000	0,20	2 000 €
9	Kód4	4.5	Działania promocyjne	2	tisk letáků A4 / druk ulotki A4	ks / szt	10 000	0,10	1 000 €
10	Kód4	4.3	Tłumaczenia	2	překlad textů pro leták (2 jazykové verze x 5 stran) / tłumaczenie tekstów do ulotki (2 wersje językowe x 5 stron)	soubor / kpl	2	75,00	150 €
11	Kód4	4.13	Inne specyficzne eksperty	2	vytváření magnetů pro 13 partnerů / wykonanie magnesów dla 13 partnerów	soubor / kpl	13	75,00	975 €
12	Kód4	4.5	Działania promocyjne	2	reklamní roll-up / roll-up reklamowy	ks / szt	2	150,00	300 €
13	Kód4	4.5	Działania promocyjne	2	články v internetových portálech propagujících projekt / artykuły w portalach internetowych, promujące projekt	ks / szt	10	250,00	2 500 €
14	Kód5	5.2	Sprzet komputerowy i oprogramowanie	2	nákup 3 multimediálních zařízení pro výstavu na propagaci stezky / zakup 3 urządzeń multimedialnych do wystawy promującej szlak	ks / szt	3	2 500,00	7 500 €
15	Kód5	5.2	Sprzet komputerowy i oprogramowanie	2	výstava propagující trasu - projekce k 3 multimediálním zařízením / wystawa promująca szlak - wykonanie projekcji do 3 sprzętów multimedialnych	soubor / kpl	3	1 000,00	3 000 €
16	Kód4	4.13	Inne specyficzne eksperty	2	výstava propagující trasu - vytváření velkoformátových výstisků / wystawa promująca szlak - wykonanie wydruków wielkoformátowych	ks / szt	5	200,00	1 000 €
17	Kód4	4.5	Działania promocyjne	2	provádění a montáž informačních tabule / wykonanie i montaż tablicy informacyjnej	soubor / kpl	1	750,00	750 €
18	Kód4	4.5	Działania promocyjne	2	produkce a zveřejňování reklamních spotů na místních televizních spotů / wykonanie i publikacja w telewizjach lokalnych spotów promujących projekt	ks / szt	2	600,00	1 200 €

Týká se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia		Adresa umístění vybavení Adres umieszczenia wyposażenia
x		x
x		x
x		x
x		x
x		x
x		x
x	vývoj webového portálu s obsahem textu cca. 40 stran 4 jazykových verzí (polština, čeština, němčina, angličtina) na min. 4 úrovních, na základě materiálů poskytnutých v celku Zadavatelem / rozbudowa portalu internetowego z zawartością tekstową ok. 40 stron 4 wersjach językowych (polskiej, czeskiej, niemieckiej, angielskiej) na min. 4 poziomach, wykonana w oparciu o materiały przekazane w całości przez Zamawiającego	x
x	sazba a tisk mapky formát A3 složený až do 1/3 A4, barevný tisk 4/4, křídlový papír min. 170 g / sklad i druk mapki format A3 składanej do 1/3 A4, druk kolor 4/4, papier kredowy min. 170 g	x
x	sazba a tisk letáku formát A4 složený až do 1/3 A4 ve 2 jazykových verzích (5000 ks / verze), 4/4 barevný tisk, křídlový papír min. 130 g / składowanie i druk ulotki format A4 składanej do 1/3 A4 w 2 wersjach językowych (po 5000 szt/wersja), druk kolor 4/4, papier kredowy min. 130 g	x
x	překlad textu z polštiny do do němčiny a angličtiny v počtu 5 normostran (1500 znaků/řs) / wykonanie tłumaczenia tekstu z j. polskiego na j.angielski i niemiecki w ilości 5 stron tekstu przeliczeniowego (1500 znaków/s). /	x
x	reklamní magnety z plastu, velikost min. 3 x 4 cm v 13 vzorcích po 100 ks / vzor / magnesy reklamowe z tworzywa sztucznego o wielkości min. 3 x 4 cm v 13 wzorach po 100 szt./wzór	x
x	2 barvne stojany 1 x 2 m podle návrhu vypracovaných zaměstnavatelem / wykonanie 2 stojących barwnych rollupów o wym. 1 x 2 m wg projektów przygotowanych przez Zamawiającego	x
x	Publikace materiálů informačního charakteru o projektových aktivitách, místo zveřejnění: webové portály místního a regionálního charakteru, objem 2000-3000 znaku plus ilustrace, služba po dobu trvání projektu, na každou zakázku bude dodavatel vybrán v separátním řízení / Publikacja materiałów o charakterze informacyjno-promujacym nt. działani w projekcie; miejsce publikacji: portale internetowe o zasięgu lokalnym i regionalnym; objętość: 2.000 - 3.000 znaków+ ilustracje; usługa rozłożona w czasie trwania projektu; do każdego zamówienia wybierany będzie wykonawca w odrębnym postępowaniu/	x
x	3 multimediální zařízení: 40" dotykový monitor LED + počítač: čtyřjádrový procesor, paměť RAM min. 5 GB, min. pevný disk: 500 GB, síťová karta WIFI, operační systém (1 soubor x 3000 eur/soubor); 2 obaly: dotyková obrazovka min. 19" + vestavěný mikropočítač: procesor min. čtyřjádrový, paměť RAM min. 5 GB, pevný disk 500 GB, síťová karta WIFI, operační systém (2 ks x 2250 eur/ks) / 3 urządzenia multimedialne: monitor dotykowy LED 40" + komputer: procesor czterordzeniowy, pamięć RAM min. 5GB, dysk twardy min. 500GB, karta sieciowa WIFI, system operacyjny (1 kpl x 3000 eur/kpl); 2 kioski multimedialne: ekran dotykowy min. 19" + wbudowany mikrokomputer; procesor min. czterordzeniowy, pamięć RAM min. 5 GB , dysk twardy o pojemności min 500 GB), karta sieciowa WIFI, system operacyjny (2 szt.x 2250 eur/szt)	
x	sada 3 projekce a prezentace v 2 jazykových verzích (polsky a česky), podpora cesty "Via Fabrianis" pro instalaci na zakoupených multimediálních zařízeních, včetně min. 1 film, 1 interaktivní hra, 1 interaktivní prezentace s min. 30 podstránkami, na základě materiálů poskytnutých zaměstnavatelem (3 ks x 1000 eur/ks) / zestaw 3 projekcji i prezentacji w 2 wersjach językowych (polskiej i czeskiej), promujących szlak „Via Fabrianis” w celu instalacji na zakupionych sprzętach multimedialnych, w tym min. 1 film, 1 gry interaktywne, 1 interaktywna prezentacja z min. 30 podstronami, na podstawie materiałów dostarczonych przez Zamawiającego (3 szt x 1000 eur/szt)	
x	velkoformátové barevné výstisky na PVC min. 1 x 2 m (5 ks) podle návrhu vypracovaných zaměstnavatelem / wydruki wielkoformatowe barwne na PVC o wym. min. 1 x 2 m (5 szt.) wg projektów przygotowanych przez Zamawiającego	x
x	příprava a montáž panelu s barevným tiskem, min. 1 x 1,5 m, na ocelové konstrukci / wykonanie i montaż tablicy z tworzywa sztucznego z barwnym drukiem o wym. min. 1 x 1,5 m na konstrukcji stalowej	x
x	publikace 2 informačních propagačních spotů o projektových aktivitách, místo zveřejnění: televize místního a regionálního charakteru, doba zveřejnění 7 dnů /spot, frekvence: min. 3x /liden, doba trvání spotu min. 45 vteřin / publikacja 2 spotów o charakterze informacyjno-promujacym nt. działani w projekcie miejsce publikacji: telewizja o zasięgu lokalnym lub regionalnym; czas publikacji: 7 dni/spot, częstotliwość: min. 3 razy/dzień, czas trwania spotu: min. 45 sek. /	x

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczone	Položka/ Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
19	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	3	vypracování a realizace výstavy starých hrncířských technik / opracowanie i wykonanie aranżacji ekspozycji dawnych technik garncarstwa	m. čl./ m.kw.	100	397,50	39 750 €
20	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	3	otevření centra starých keramických technik - cateringové služby / otwarcie centrum dawnych technik garncarskich - obsługa kateringowa	os	150	8,00	1 200 €
21	Kód6	6.3. Roboty budowlane	3	terenni upravy - wystawba parkovacich miest (350 m. čl. x 181,50 eur/m. čl.) / zagospodarowanie terenu - budowa miejsc parkingowych (350 m kw. x 181,50 eur/m.kw)	soubor / kpl	1	63 525,00	63 525 €
22	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	3	připrava stavební a konzervační dokumentace / wykonanie dokumentacji budowlano-konserwatorskiej	soubor / kpl	1	0,00	0 €
23	Kód6	6.3. Roboty budowlane	3	provádění ochranných a stavebních prací: renovace budovy – návrat do původní historické podoby (zesílení konstrukcí stěn a stropů, renovace fasády, přestavba podkrovní se změnou formy střechy a jejího pláště, změna dispozice části okenních a dveřních otvorů včetně truhlářské práce, restaurování a výměna podlahových krytín, výměna omeček), / przeprowadzenie prac konserwatorsko-budowlanych: renowacja bryły budynku z przywróceniem stanu historycznego (wzmocnienie konstrukcji ścian i stropów, renowacja elewacji, przebudowa poddasza ze zmianą formy i poszycia dachu, zmiana dyspozycji części otworów okiennych i drzwiowych z wymianą stolarki, konserwacja i wymiana posadzek, wymiana tynków)	soubor / kpl	1	0,00	0 €
24	Kód5	5.3. Meble i instalacje	3	pec pro spalování keramiky se zařízením / piec do wypału ceramiki z wyposażeniem	soubor / kpl	1	81 000,00	81 000 €
25	Kód5	5.5. Maszyny i urządzenia	3	vybavení keramické a hmčířské dílny / wyposażenie pracowni ceramiczno-gamcarskiej	soubor / kpl	1	42 215,00	42 215 €
26	Kód5	5.8. Inny sprzet niezbedny	3	modelovací vybavení / wyposażenie modelarni	soubor / kpl	1	9 210,00	9 210 €
27	Kód5	5.4. Sprzet laboratoryjny	3	laboratorni zařizení / wyposażenie laboratorium	soubor / kpl	1	37 100,00	37 100 €
28	Kód5	5.2. Sprzet komputerowy i oprogramowanie	3	vybavení keramického designového studia / wyposażenie pracowni projektowania ceramiki	soubor / kpl	1	5 000,00	5 000 €
29	Kód5	5.3. Meble i instalacje	3	vybavení audiovizuálních místností / wyposażenie sali audiovizualnej	soubor / kpl	1	2 600,00	2 600 €

Týká se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
Hlavní parametry vybavení Główna parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení Adres umieszczenia wyposażenia
<p>Projektování a realizace stálé expozice starých keramických technik s rozlohou ca. 100 m² metodou "design - build". Cílem je realizovat v uvedeném prostoru výstavu technického muzea, které bude využívat specifika a vzhody objektu, stejně jako vybavení se specializovaným výstavním a multimediálním vybavením. Rozsah úkolu bude zahrnovat následující činnosti: 1. výstavba expozice podle schváleného návrhu na základě vyznačených výstavních zařízení a systému, včetně výkonu aktivních replik tří typů hmčířských kruchů (slovenské, francouzské a japonské) a periodické uspořádání vnitřního prostoru pece a obvodového prostoru; 2. nákup a montáž multimediálních zařízení v počtu min. 3 pozic a jejich obsah z materiálů poskytnutých zaměstnavatelem (100 m² x 397,50 eur / m²) / Zaprojektowanie i wykonanie aranżacji stałej wystawy dawnych technik garncarskich o pow. ok. 100 m² metodą „zaprojektuj – zbuduj”. Celem zadania jest zrealizowanie we wskazanej przestrzeni ekspozycji o charakterze skansenu technicznego, która będzie wykorzystywać specyfikę i walory obiektu, a także wyposażenie jej w specjalistyczny sprzęt wystawienniczy i multimedialny. Zakres zadania obejmuje następujące działania: 1. scenograficzna zabudowa ekspozycji wg zaakceptowanego projektu w oparciu o wskazane sprzęty ekspozycyjne i system, uwzględniająca wykonanie czynnych replik 3 typów kł garncarskich (słowiańskiego, francuskiego i japońskiego) i okresową aranżację wnętrza pieca i przestrzeni okolopiecznej 2. zakup i montaż urządzeń multimedialnych w liczbie min. 3 stanowisk i wykonanie do nich kontentu z materiałów dostarczonych przez Zamawiającego (100 m² x 397,50 eur / m²)</p>	x
<p>cateringová služba v době vernisáž formou švédských stolů: počet porcí 150, počet chodu: min. 8 druhů studené občerstvení, min. 5 druhů teplého občerstvení, teplé a studené nápoje, požadované podávání na stolní soupravě pro více použití (keramické); služba realizována po částech v různém čase / 2 usługi kateringowe w czasie wernisaż wystaw czasowych w formie szwedzkiego bufetu: ilość porcji - 150; ilość dań: min. 8 rodzajów przekąsek zimnych, min. 5 rodzaje przekąsek ciepłych, napoje ciepłe i zimne; wymagany serwis na zastawie wielorazowej (ceramicznej); usługa realizowana w częściach w różnym czasie.</p>	x
x	x
připrava kompletnej dokumentace k rekonstrukci, stavbe a odhadu nákladů pro investice / wykonanie kompletnej dokumentacji konserwatorsko-budowlanej i kosztorysowej do inwestycji	x
x	x
<p>komorový plynový pec o obj. min. 8 m, s hnacím hřídelem, se zařízením: desky (min. 30 ks), sloupky (min. 80 ks), kolejniče (min. 8 kusů) / piec gazowy komorowy o objętości min. 8 m.sześci, z trzmem wjeżdżnym, z wyposażeniem: płyty piecowe (min. 30 szt.), słupki (min. 80 szt.), szyny (min. 8 szt.)</p>	
<p>lis na výrobu dlaždic (1 ks x 3200 eur/ks),) tlakový lis se zařízením: (1 ks x 3800 eur/ks), nastavitelná technická tabulka min. 1 x 2 m (2 ks x 600 eur/ks), ocelovtáka pro sochate otočná ocelová, na ložisku 80-100 cm(6 ks x 250 eur/ks), točna pro keramiku ocelová průměr min. 25 cm(10 ks x 35 eur/ks), dřevěné stoly min. 1 x 2 m (5 ks x 125 eur/ks), dřevěné skládací židle (30 ks x 300 eur/ks), průmyslová ocelová tříkomorová umývadlo sprcha (2 ks x 1000 eur/ks), tříkomorový sazeč (2 ks x 500 eur/ks), kabína pro zaschlání výš min. 150 cm s kompresorem a pistolí (1 soubor x 2500 eur), michadlo pro keramickou hmotu (3 ks x 200 eur/ks), technické směšovače(3 ks x 100 eur/ks), elektrické ohřeváče (3 ks x 35 eur/ks), plynové ohřeváče (3 ks x 35 eur/ks), páletový vozík příručka s výšhem, kap. min. 500 kg (1 ks x 1250 eur/ks), páletový vozík příručka kap. min. 500 kg (1 ks x 600 eur/ks), tlakové myčky (1 ks x 200 eur/ks), nástroje pro obrábění keramiky (např. škrábky, zahlobneni, cyklíny) min. 20 ks/soubor (25 soubory x 40 eur/soubor), průmyslový vysavač (1 ks x 225 eur/ks), trojch elektrické hmčířské kola průměr min. 30 cm (6 ks x 1650 eur/ks), elektrické hmčířské kruhy bez základny průměr min. 20 cm (6 ks x 750 eur/ks), dřevěné stoličky s nastavitelnou výškou (12 ks, x 40 eur/ks), stoly s ocelovou konstrukcí, deska x dřevěnými trámy 2 x 2 m (4 ks x 175 eur/ks), lici základy (2 ks, x 200 eur/ks), stoly pro formy a materiály 60 x 100 cm(4 ks, x 100 eur/ks), dřevěné police pro formy a materiály vys. ca. 150 cm (4 ks x 75 eur/ks), dřevěné regály pro nástroje vys. ca. 200 cm (4 ks x 100 eur/ks), velké michadlo pro kapalnou keramickou hmotu (2 ks x 550 eur/ks), malé michadlo pro kapalnou keramickou hmotu (6 ks, x 125 eur/ks), uzavřené kontenery z plastu pro kapalnou keramickou hmotu a odpad kap. min. 30 l (18 ks x 20 eur/ks), dřevěné kontenery pro hlinu kap. min. 30 l (6 ks x 20 eur/ks), uzavřené kontenery z plastu pro měkkou hlinu kap. min. 30 l (6 ks x 20 eur/ks), dřevěné podložky různé velikosti (300 ks, x 2 eur/ks), nástroje pro obrábění odliků(např. škrábky, cyklíny) min. 20 ks/soubor (10 soubory x 40 eur/soubor/)</p> <p>prasa do kafi (1 szt. x 3200 eur/szt.), prasa ciśnieniowa z wyposażeniem: (1 szt. x 3800 eur/szt.), stół techniczny regulowany min 1 x 2 m (2 szt. x 600 eur/szt.), kawalet zrzebiarski stalowy regulowany na łożysku 80-100 cm (6 szt. x 250 eur/szt.), toczki metalowe śr. min. 25 cm (10 szt. x 35 eur/szt.),stoły drewniane min. 1 x 2 m (5 szt. x 125 eur/szt.), krzesła składane drewniane (30 szt. x 30 eur/szt.), zlewomywak przysznicowy przemysłowy stalowy trójkomorowy (2 szt. x 1000 eur/szt), odstojnik trójkomorowy, (2 szt. x 500 eur/szt),kabina szklifierska wys. min. 150 cm ze sprężarką i pistoletem (1 kpl x 2500 eur/kpl), mieszadła do masy ceramicznej (3 szt. x 200 eur/szt.), blendery techniczne (3 szt. x 100 eur/szt), nagrzewnice elektryczne (3 szt. x 35 eur/szt.), nagrzewnice gazowe (3 szt. x 35 eur/szt.), wózek podnośnikowy paletowy (z masztami) udźwig min. 500 kg (1 szt. x 1250 eur/szt), wózek do przewozu palet, udźwig min. 500 kg (1 szt. x 600 eur/szt), myjka ciśnieniowa (1 szt. x 200 eur/szt), narzędzia do obróbki ceramiki tocznej (skrobaki, pogłębiacze, cykliny itd.), min. 20 szt./kpl (25 kpl. x 40 eur/kpl) , odkurzacz przemysłowy (2 szt. x 225 eur/szt), koła gamcarskie elektryczne trójnożne śr. toczka min. 30 cm (6 szt. x 1650 eur/szt), koła gamcarskie elektryczne bez podstawy śr. toczka min. 20 cm (6 szt. x 750 eur/szt), laborety drewniane o regulowanej wysokości (12 szt. x 40 eur/szt),stoły o konstrukcji stalowej z blatami z drewnianych belek 2x2 m (4 szt. x 175 eur/szt), ławy odlewnicze (2 szt. x 200 eur/szt), stoły na formy i materiały 60 x 100 cm (4 szt. x 100 eur/szt), drewniane półki na formy i materiały wys. ok. 150 cm (4 szt. x 75 eur/szt), drewniane regály na narzędzia wys. ok. 200 cm (4 szt. x 100 eur/szt), mieszadło do masy lejnój dużej (2 szt. x 550 eur/szt), mieszadło do masy lejnój małej (6 szt. x 125 eur/szt.), pojemniki z tworzywa na masę lejnój i jej odpady zamykane poj. min. 30 l (18 szt. x 20 eur/szt), pojemniki drewniane na glinę gamcarską poj. min. 30 l (6 szt. x 20 eur/szt), pojemniki z tworzywa zamykane na glinę plastyczną poj. min. 30 l (6 szt. x 20 eur/szt), podstawki drewniane różnej wielkości (300 szt. x 2 eur/szt), narzędzia do obróbki odlewów (np. gladziki, cykliny itp.) min.20 szt./kpl (10 kpl x 40 eur/kpl)</p>	
<p>vidiacni stůl stu 50 x 50 cm (1 ks x 700 eur/ks), automatik minikovy točna prumer min. 35 cm, nastavitelna rýchnost otaceni (1 ks x 3500 eur/ks), stoly s ocelovou konstrukci s hramorovou deskou min. z 1 x 1 m (2 ks x 750 eur/ks), nastavitelné dřevěné stoličky (6 ks x 40 eur/ks), ocelový stůl s otevřenou pracovní deskou min. 50 x 50 cm (1 ks x 170 eur/ks), ruční michadlo (4 ks x 175 eur/ks), tříkomorový dřez z nerezové oceli (1 ks x 1000 eur/ks), tříkomorový sazeč (1 ks x 500 eur/ks), zařízení 1 soubor (sita - min. 20 ks, kbelky - min. 10 ks, boxy - min. 5 ks, 1 soubor x 100 eur/soubor), nástroje, např. hmatadla, cyklíny, kladě atd. min. min. min. 20 eur / sada / 20 sadou / stůl vrtacíjny 50 x 50 cm (1 szt. x 700 eur/szt), automatyckizny aluminowy toczek modifierski o śr. min. 35 cm, regulowana przędkość obrótów (1 ks x 3500 eur/ks), stoly o konstrukcji stalowej z blatem marmurowym wym. min. 2 x 1 m (2 szt x 750 eur/szt), laborety drewniane regulowane (6 szt x 40 eur/szt), metalowy stółik z blatem ażurowym wym. min. 50 x 50 cm (1 szt x 170 eur/szt), mieszadła ręczne (4 szt x 175 eur/szt), zlew trójkomorowy ze stali nierdzewnej (1 szt x 1000 eur/szt), odstojnik trójkomorowy (1 szt x 500 szt/ks), sprzet 1 kpl (sita - min. 20 szt, wiadra - min. 10 szt., skrzynie - min. 5 szt., 1 kpl x 100 eur/kpl), narzędzia, np. cylinke, cykliny, szczypcy itd., min. 20 szt/kpl; (20 kpl x 40 eur/kpl)</p>	
<p>kulový mlyn kap. 1l (1 ks x 2500 eur/ks), kulový mlyn kap. 5l (4 ks x 3500 eur/ks), laboratorní sušička (1 ks x 4500 eur/ks), pec pro tavení smaltu (1 ks x 5100 ks), laboratorní minerální drtič (1 ks x 6500 eur/ks), laboratorní pec (1 ks x 3600 eur/ks), jednodkomorové průmyslové umývadlo - nerezová ocel. (1 ks x 400 eur/ks), tři komorový sazeč (1 ks x 500 eur/ks) / mlyn kulový poj. 1 l (1 szt. x 2500 eur/szt), mlyn kulový poj. 5 l (4 szt. x 3500 eur/szt), laboratorný sušiacnik (1 ks x 4500 eur/ks), piec do frytovania szkliw (1 ks x 5100 ks), kruszarka kamieni i skal (1 ks x 6500 eur/ks), piec laboratoryjny (1 ks x 3600 eur/ks), zlewomywak przysznicowy ze stali nierdzewnej jednodkomorowy (1szt. x 400 eur/szt), odstojnik trójkomorowy (1 szt. x 500 eur/szt)</p>	
<p>počítač s grafickým projekčním softwarem s monitorem min. 21" (2 ks, x 1500 eur/ks, barevná laserová tiskárna velikost A3 (1 ks, x 1100 eur/ks, skener formátu A3 rozlišení 2400 x 1200 dpi (1 ks, x 350 eur/ks), kancelářské stoly (2 ks, x 175 eur/ks), kancelářská židle (2 ks, x 100 eur/ks) / komputer z oprogramowaniem do projektowania graficznego z monitorem min. 21" (2 szt. x 1500 eur/szt), drukarka laserowa kolor format A3 (1 szt. x 1100 eur/szt), skaner rozd. min. 2400 x 1200 dpi format A3 (1 szt. x 350 eur/szt), biurka (2 szt. x 175 eur/szt), krzesła biurowe (6 szt x 100 eur/szt)</p>	
<p>měkké čalouněné židle (50 ks x 25 eur/ks), elektricky namontované stěnové plátno min. 250 x 200 cm (1 ks x 500 eur/ks), multimediální projektor se stropní držádem s jasem min. 4000ANI lumenů (1 soubor x 850 eur/soubor) / krzesła miękkie tapicerowane (50 szt x 25 eur/szt.), ekran nasłonyenny elektryczny zwjazny o wym. min. 250 x 200 cm (1 szt x 500 eur/szt), projektor multimedialny z uchwytem sufitowym o jasności min. 4000ANSI lumenów (1 szt x 850 eur/szt)</p>	

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczone	Položka/ Pozycja	Jednotky Jednostki			Soubět Lącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
30	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	6	realizace workshopů v centru - nákup materiálů / realizacja warsztatów w centrum - zakup materiałów	soubor / kpl	1	42 765,00	42 765 €
31	Kód5	5.3 Meble i instalacje	6	workshopy v jiných centrech - realizace mobilní pece / warsztaty w innych ośrodkach - wykonanie pieca mobilnego	soubor / kpl	1	24 000,00	24 000 €
32	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	6	workshopy v jiných centrech - nákup materiálů / warsztaty w innych ośrodkach - zakup materiałów	soubor / kpl	7	920,00	6 440 €
33	Kód4	4.7. Usługi -realizacja spotkań	6	workshopy v jiných centrech - transport a re-transport materiálů a zařízení / warsztaty w innych ośrodkach - transport i retransport materiałów i urządzeń	km	4 200	1,00	4 200 €
34	Kód3	3.2. Náklady na jídlo	6	realizace workshopů v CR - náklady na jídlo / realizacja warsztatów w CZ - diety pracowników	dieta	24	41,00	984 €
35	Kód3	3.2. Koszty wyżywienia	6	realizace workshopů v PL - náklady na jídlo / realizacja warsztatów w PL - diety pracowników	dieta	32	7,50	240 €
36	Kód3	3.3. Koszty zakwaterowania	6	realizace workshopů - ubytování zaměstnanců / realizacja warsztatów - noclegi pracowników	dieta	42	25,00	1 050 €
37	Kód4	4.3. Tłumaczenia	7	překlad textů pro putovní výstavu / tłumaczenie tekstów do wystawy czasowej	s / str	8	15,00	120 €
38	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	7	vytváření velkoformátových výstisků pro putovní výstavu / wykonanie wydruków wielkoformátowych do wystawy czasowej	ks / szt	6	200,00	1 200 €
39	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	7	představení pro putovní výstavu / wykonanie prezentacji do wystawy czasowej	soubor / kpl	1	750,00	750 €
40	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	7	přepřevu a zpětnou přepravu putovní výstavu / transport i retransport wystawy czasowej	km	1 200	0,75	900 €
41	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	7	pojištění putovní výstavu / ubezpieczenie wystawy czasowej	soubor / kpl	2	550,00	1 100 €
42	Kód3	3.2. Koszty wyżywienia	7	montáž a demontáž putovní expozice - delegace zaměstnanců do CR / montaż i demontaż wystawy czasowej - delegacja pracowników do CZ	dieta	9	41,00	369 €
43	Kód3	3.2. Koszty wyżywienia	7	montáž a demontáž putovní expozice - delegace zaměstnanců do PL / montaż i demontaż wystawy czasowej - delegacja pracowników do PL	dieta	9	7,50	68 €
44	Kód3	3.1. Koszty podróży	7	montáž a demontáž putovní expozice - převody zaměstnanců / montaż i demontaż wystawy czasowej - przejazd pracowników	km	1 200	0,21	252 €
45	Kód3	3.3. Koszty zakwaterowania	7	montáž a demontáž putovní expozice - ubytování zaměstnanců / montaż i demontaż wystawy czasowej - noclegi pracowników	dieta	6	25,00	150 €
46	Kód4	4.5. Działania promocyjne	2	putovní výstavu - tisk informačního plakátu / wystawy czasowe - druk plakatu informacyjnego	ks / szt	100	3,00	300 €
47	Kód4	4.5. Działania promocyjne	2	putovní výstavu - články informující o místních portálech / wystawy czasowe - artykuły informujące w lokalnych portalach	ks / szt	6	150,00	900 €
48	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	7	putovní výstavu - cateringové služby během vernisáže / wystawy czasowe - obsługa cateringowa w czasie vernisażu	os	300	6,00	1 800 €
49	Kód4	4.3. Tłumaczenia	7	putovní výstavu - překlad při zahájení výstavu / wystawy czasowe - tłumaczenie w czasie vernisażu	soubor / kpl	2	120,00	240 €
50	Kód3	3.2. Koszty wyżywienia	1	vylety na pracovní setkání s partnerem CR / wyjazdy na spotkania robocze z partnerem CZ	dieta	8	20,50	164 €
51	Kód3	3.1. Koszty podróży	1	převprava na pracovní schůzky s partnery / transport na spotkania robocze z partnerami	km	1 200	0,21	252 €
52	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	1	stravování během pracovních setkání v BC / catering podczas spotkań roboczych w BC	os	16	15,00	240 €
53	Kód4	4.3. Tłumaczenia	1	překlad dokumentů a zpráv / tłumaczenie dokumentów i raportów	s / str	80	15,00	1 200 €
54	Kód6	6.3. Roboty budowlane	3	instalace systému osvětlení expozice na výstavě starých technik hmotivství (systém bodového osvětlení expozice (min. 40 LED reflektorů), s možností posunutí, s nastavitelným úhlem dopadu světla v 3 rovinách, osvětlující povrch 100 m. čt.) / montaż systemu oświetlenia ekspozycyjnego do ekspozycji dawnych technik garncarstwa (system oświetlenia ekspozycyjnego punktowego (min. 40 reflektorów LED), przesuwnego, z możliwością regulacji kąta padania światła w 3 płaszczyznach, oświetlający powierzchnię 100 m.kw.)	soubor / kpl	1	5 500,00	5 500 €

Týká se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
Hlavní parametry vybavení	Adresa umístění vybavení
Glówna parametry wyposażenia	Adres umieszczenia wyposażenia
hlína (9 t x 650 eur/t), kapalná hlína (9000 l x 0,75 eur/m), sadra (3000 kg x 0,50 eur/kg), vodoodpěrná překážka 5 mm šíř. min. 1250 x 2500 cm (bu tista x 23 eur/mst), dříví pro vypalování pece na 3 vypaly (3 x 120 m.kub. x 20 eur/m.kub.), anorganické oxidy pro výrobu glazur (75 kg x 50 eur/kg), glazura (1200 kg x 5 eur/kg), barvy na keramiku (100 l x 75 eur/l), šalounická houba na razítka 10 cm (100 čt.m x 5 eur/čt.m), minerální přísady pro výrobu glazur (125 kg x 15 eur/kg) / glina (9 t x 650 eur/t), masa lejna (9000 l x 0,75 eur/m), gips modelarski (3000 kg x 0,50 eur/kg), sklejka wodoodporna 9 mm ark. min. 1250 x 2500 cm (80 ark. x 23 eur/ark.), drewno do opalania pieca - 3 wypaly (3 x 120 m.sześc. x 20 eur/ m.sześc.), tlenki nieorganiczne do produkcji szkliw (75 kg x 50 eur/kg), szkliwo (1200 kg x 5 eur/kg), farby podszklivne (100 l x 75 eur/l), gąbka tapicerska do produkcji stempelków (100 m.kw. x 5 eur/ m.kw), składniki mineralne do produkcji szkliw(125 kg x 15 eur/kg)	x
mobility pec pro spalování keramiky na přívěsu kap. 0,5 kub. metr / piec mobilny do wypalu ceramiky poj. 0,5 m.sześc. na przyczepie.	x
hlína (4200 kg x 0,65 eur/kg), kapalná hlína (4200 kg x 0,75 eur/kg), dříví (7 spalování x 4 m.kub./ spalování x 20 eur/m.kub.) / glina (4200 kg x 0,65 eur/kg), masa lejna (4200 kg x 0,75 eur/kg), drewno (7 wypalów x 4 m.sześc./wypal x 20 eur/m.sześc.)	x
7 workshopů x 600 km/workshop (2 x doprava tam a zpátky busem s přívěsem) x 1 eur/km / 7 warsztatów x 600 km/warsztal (2 x transport tam i spowrotem busem z przyczepą) x 1 eur/km	x
x	x
x	x
x	x
překlad textu z polštiny do z češtiny počtu 8 normostran (1500 znaků/ns) / wykonanie tłumaczenia tekstu z j. polskiego na j.ceski w ilości 8 stron tekstu przeliczeniowego (1500 znaków/s) /	x
velkoformátové barevné výstisky na PVC min. 1 x 2 m (6 ks) podle návrhu vypracovaných zaměstnavatelem / wydruki wielkoformatowe barwne na PVC o wym. min. 1 x 2 m (6 szt.) wg projektów przygotowanych przez Zamawiającego	x
multimediální prezentace ve 2 jazkových verzích (C a PL) s obsahem min. 50 podstránek, vyrobených na základě materiálů poskytovaných objednatelem / prezentacja multimedialna w 2 wersjach językowych (CZ i PL), o zawartości min. 50 podstron, wykonana na bazie materiałów, przekazanych przez Zamawiającego	x
2 expozice x 600 km/expozice (2 x doprava tam a zpátky busem) x 0,75 eur/km / 2 wystawy x 600 km/wystawa (2 x transport tam i spowrotem busem) x 0,75 eur/km	x
2 expozice x 550 eur/ expozice (3 měsíční pojištění do výše 200 000 eur) / 2 wystawy x 550 eur/wystawa (ubezpieczenie na 3 měsíce do wartości 200 000 eur)	x
x	x
x	x
x	x
x	x
tisk dvou druhů plakátů, dvojjazyčných, die předaných návrhů, formát B1 – tisk, barva 4/0, papír min. 135 g, náklad 2 x 50 ks, služba realizována ve 2 částech v různém čase/druk dwóch rodzajów plakatów dwujęzycznych wg przekazanych projektów, format: B1, - druk: kolor 4/0, papier o gramaturze min. 135 g., nakład: 2 x 50 szt, usługa realizowana w 2 częściach w różnym czasie/	x
Publikace materiálů informačně propagačního charakteru o 2 putovních výstavách : webové portály místního a regionálního charakteru, objem 2000-3000 znaků plus ilustrace, služba po dobu trvání projektu, na každou zakázku bude dodávatel vybrán v separátním řízení / Publikacja materiałów o charakterze informacyjno-promującym o 2 wystawach czasowych: portale internetowe o zasięgu lokalnym i regionalnym; objętość: 2.000 - 3.000 znaków+ ilustracje, usługa rozdzielona w czasie trwania projektu; do każdego zamówienia wybierany będzie wykonawca w odrębnym postępowaniu	x
2 cateringové služby v době vernisáží putovních výstav formou švédských stolů; počet porcí 150; počet chodu: min. 5 druhů studeného občerstvení, min. 3 druhy teplého občerstvení, teplé a studené nápoje, požadované podávání na stolní soupravě pro více pouzří (keramické); služba realizována po částech v různém čase / 2 usługi cateringowe w czasie vernisaży wystaw czasowych w formie szwedzkiego bufetu; ilość porcji - 150, ilość dań: min. 5 rodzajów przekąsek zimnych, min. 3 rodzaje przekąsek ciepłych, napoje ciepłe i zimne; wymagany serwis na zastawie wielorazowej (ceramicznej); usługa realizowana w częściach w różnym czasie;	x
následné tlumočení medzi češtinou a polštinou během 2 vernisáží; trvání: 4 hodiny/ vernisáž / tłumaczenie konsekwtywne między j. ceskim i polskim w czasie 2 vernisaży; czas trwania 4 godz./vernisaż	x
x	x
cateringové služby v době 2 pracovních setkání v Boleslavci: počet porcí: 8/setkami, počet chodu: 2 teplé a nápojů; služba realizována po částech v různém čase / 2 usługi cateringowe w czasie 2 spotkań roboczych w Bolesławcu: ilość porcji - 8/spotkanie, ilość dań: 2 ciepłe dania i napój/os.; usługa realizowana w częściach w różnym czasie;	x
překlady textů z polštiny do z češtiny počtu 80 normostran (1500 znaků/ns) / wykonanie tłumaczeń tekstów z j. polskiego na j.ceski w ilości 80 stron tekstu przeliczeniowego (1500 znaków/s) /	x
x	x

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/ Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
55	Kód6	6.3. Roboty budowlane	3	provedeni stavebních prací: přizpůsobení objektu funkci dílenského centra (přípojka vodní, přípojka kanalizační, přípojka energetická, montáž prefabrikovaného zvedacího zařízení, rozvody elektřiny, montáž venkovního a vnitřního monitoringu, montáž protipožárního zabezpečení, rozvody logických sítí, vodovodní a kanalizační rozvody, rozvody topení, rozvody nucené ventilace, rozvody stlačeného vzduchu / przeprowadzenie prac budowlanych: dostosowanie budynku do funkcji centrum warsztatowego (Przyłącze wody, Przyłącze kanalizacji, Przyłącze energetyczne, Montaż prefabrikowanego urządzenia dźwigowego, Instalacje elektryczne, Instalacja monitoringu zewnętrznego i wewnętrznego, Instalacja alarmowa, Instalacja alarmowa p.poz., Instalacje sieci logicznej, Instalacja wodno-kanalizacyjna, Instalacja ogrzewania, Instalacja wentylacji mechanicznej, Instalacja ze sprężonym powietrzem	soubor / kpl	1	269 748,91	269 749 €
56	Kód6	6.3. Roboty budowlane	3	provedení ochranných a stavebních prací: demolice přístavby v jižní části budovy / przeprowadzenie prac konserwatorsko-budowlanych: rozebranie aneksu w południowej części budynku	soubor / kpl	1	28 501,82	28 502 €
57	Kód6	6.3. Roboty budowlane	3	Renovace existujícího komína i kanálu /Prace renowacyjne przy istniejącym kominie i kanałach	soubor / kpl	1	9 225,00	9 225 €
58	Kód6	6.3. Roboty budowlane	3	zrestaurování historické hrnčířské pece / konserwacja zabytkowego pieca garncarskiego	soubor / kpl	1	55 350,27	55 350 €

Přehled výdajů kapitol	1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu					113 351,64
Wykaz wydatków rozdziałów	2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne					17 002,75
	3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania					3 528,50
	4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych					120 480,00
	5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie					211 625,00
	6	Pořízení nemovitosti a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane					431 851,00
	7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego					0,00
			Způsobité výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne				897 838,89
		Nezpůsobité výdaje / Wydatki niekwalifikowalne				1 164 054	
		Výdaje za projekt / Wydatki za projekt				2 061 902,89	
Přehled výdajů klíčových aktivit	0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu					0,00
Wykaz wydatków działań kluczowych	1	Řízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne					132 210,39
	2	Propagační a informační činnost/Działania promocyjne i informacyjne					29 075,00
	3	Zprovoznění Centra pro historické hrnčířské technologie v Bolesławcu / Uruchomienie Centrum Dawnych Technik Garncarskich w Bolesławcu					649 926,00
	4	Zprovoznění Centra pro zdobení papíru v Jaroměři / Uruchomienie Centrum Zdobnictwa Papieru w Jaroměru					0,00
	5	Zprovoznění Centra pro historické sklářství v Klodzku / Uruchomienie Centrum Dawnego Szklarstwa w Klodzku					0,00
	6	Uspořádání workshopů a prezentací pro propagaci historických řemesel / Organizacja warsztatów i pokazów popularyzujących dawne rzemiosła					79 679,00
	7	Uspořádání výstav pro popularizaci historických řemesel / Organizacja wystaw popularyzujących dawne rzemiosła					6 948,50
	8	aktivita / działanie					0,00
	9	aktivita / działanie					0,00
	10	aktivita / działanie					0,00
	11	aktivita / działanie					0,00
						897 838,89	

Tyká se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu		
Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia		Adresa umístění vybavení Adres umieszczenia wyposażenia
		x
		x
		x
		x
		x

Partner 1

Městská obec Klodzko / Gmina Miejska Klodzko

Výdaje Łącznie 1 000 000,00

Rozpočet projektového partnera / Budžet Partnera projektu
VYPLŇTE BÍLE PODBARVENÁ POLE/NALEŽY WYPEŁNIC BIAŁE POLA
TEXTY WYPLŃNIJTE DWÓJJAZYCZNÉ!!!/OPISY NALEŻY WPISAĆ W OBU JĘZYKACH !!!
WYPLŃTE NAZWY KLUCZOWYCH AKTYWIT V TABULCE PŘEHLED VÝDAJŮ KLUCZOWYCH AKTYWIT
NÍŽE/PROSIMY O WPISANIE NAZWY DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH W TABELI WYKAZ WYDATKÓW
DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH PONIŻEJ

Aktivity /
Działanie 1 000 000,00

Specyfikace nákupu a služeb / Specyfikacja zakupów i usług

Jednorázová částka příspěvku na přípravu projektu
Jednorázowa kwota na przygotowanie projektu.

0,00

Příprava
Przygotowanie?

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/ Pozycja	Jednotky/ Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
1	Kód4	4.5. Działania promocyjne	2	Propagace klíčových aktivit projektu s názvem „Via Fabrilis“/ Promocja działań kluczowych projektu pn. „Via Fabrilis“	szt.	1	1 874,00	1 874 €
2	Kód4	4.5. Działania promocyjne	2	Webové stránky s verzí pro mobilní zařízení/ Strona internetowa z wersją na urządzenia mobilne	szt.	1	7 500,00	7 500 €
3	Kód4	4.3. Tłumaczenia	2	Překlad textů propagačních tiskovin: z jazyka polského do jazyka anglického a z jazyka polského do jazyka německého/ Tłumaczenie tekstów druków promocyjnych: z jazyka polskiego na język angielski oraz z jazyka polskiego na język niemiecki	str.	10	15,00	150 €
4	Kód4	4.7. Usługi -realizacja spotkań	2	Zpracování grafických návrhů propagačních tiskovin /Opracowanie projektów graficznych druków promocyjnych	usługa	1	500,00	500 €
5	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	RENOVACE FASÁDY, včetně: 1) výměny oken asi 157 700 eur, 2) opravy kamenných prvků asi 73 100 eur, 3) provedení kamenných podstavců asi 9 600 eur, 4) zhotovení renovačních omítek, klempířských prací, žlabů, spádů, pásu tašek atp. asi 250 000 eur, 5) oprava kamenného portálu 25 800 eur, 6) oprava vstupních dveří 8 100 eur, 5) program konzervátorských prací, provedení přepážky pro budovu a přepážky pro schodiště 34 800 eur / REMONT ELEWACJI, w tym: 1) wymiana okien ok. 157 700 euro, 2) remont detali kamiennych ok. 73 100 euro, 3) wykonanie cokołów kamiennych ok. 9 600 euro, 4) wykonanie tynków renowacyjnych, obróbek blacharskich, rymien, rur spustowych, pasa dachówek, itp. ok. 250 000 euro, 5) remont portalu kamiennego 25 800 euro, 6) remont drzwi wejściowych 8 100 euro, 5) program prac konserwatorskich, wykonanie przeprozy dla budynku oraz przeprozy dla klatki schodowej 34 800 euro	szt.	1	559 100,00	559 100 €
6	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	RENOVACE MÍSTNOSTÍ památkového objektu Muzea, včetně: 1) zhotovení podlah, renovačních omítek, malování, výměna parapetů atp. asi 128 200 eur, 2) provedení elektrické instalace asi 90 800 eur, 3) výměna radiátorů s rozvody 21 500 eur, 4) výměna hydrantů asi 2 200 eur. / REMONT POMIESZCZEN obiektu zabytkowego Muzeum, w tym: 1) wykonanie posadzek, tynków renowacyjnych, robót malarskich, wymiana parapetów, itp. ok. 128 200 euro, 2) wykonanie instalacji elektrycznej ok. 90 800 euro, 3) wymiana grzejników z instalacją podejść 21 500 euro, 4) wymiana hydrantów ok. 2 200 euro.	szt.	1	242 700,00	242 700 €
7	Kód4	4.13 Inne specyficzne eksperty	5	Provedení aranžmá interiérů Centra dávného sklárství v Klodzku společně s technickým projektem / Wykonanie aranżacji wnętrz Centrum Dawnego Szklarstwa w Klodzku wraz z projektem technicznym	usługa	1	2 000,00	2 000 €
8	Kód5	5.6. Narzędzia lub wyposażenie	5	Nákup sbírky starého uměleckého skla / Zakup kolekcji dawnego szkła artystycznego	szt.	1	10 000,00	10 000 €
9	Kód5	5.6. Narzędzia lub wyposażenie	5	Provedení konzervace kamenných prvků, soch/ Wykonanie konserwacji detali kamienniarki, rzeźb	usługa	1	20 000,00	20 000 €
10	Kód5	5.2. Sprzęt komputerowy i opro	5	Provedení restaurování nábytku / Wykonanie konserwacji mebli	usługa	1	6 500,00	6 500 €

Týká se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení Adres umieszczenia wyposażenia
Vyroba propagačních tiskovin: 1) propagační letak, skládaný, formát A4, 5000 ks x 0,05 euro = asi 250 eur; 2) plakát, formát A2, 200 ks x 0,32 eura = asi 64 eur; 3) mapa propagační trasy, skládaná 5000 ks x 0,05 eura = asi 250 eur; 4) tabule o rozm. 4,5 x 1,5 m 1 ks asi 1000 eur 5) pohlednice 1462 ks x 0,13 eur = asi 190 eur; 5) reklamní banner o rozm. 6 x 1,5 m asi 120 eur / Wykonanie druków promocyjnych: 1) ulotka promocyjna, skládana, formát A4, 5000 szt. x 0,05 euro = ok. 250 euro; 2) plakat, formát A2, 200 szt. x 0,32 euro = ok. 64 euro; 3) mapa promująca szlak, skládana 5000 szt. x 0,05 euro = ok. 250 euro; 4) tablica o wym. 4,5 x 1,5 m 1 szt. ok. 1000 euro 5) karta pocztowa 1462 szt. x 0,13 euro = ok. 190 euro; 5) baner reklamowy o wym. 6 x 1,5 m ok. 120 euro	x
Podíl ve výši 1/3 nákladů na společné webové stránky tří partnerů projektu. / Udział w wys. 1/3 kosztów wspólnej strony internetowej trzech partnerów projektu.	x
Náklady obsahují dvě služby: 1) překlad textů letáku, plakátu, mapy, tabule, banneru – v objemu asi 5 normostran z jazyka polského do jazyka anglického 2) překlad textů jako výše asi 5 normostran z jazyka polského do jazyka německého. Celkem asi 10 stran x 15 eur = asi 150 eur / Koszt zawiera dwie usługi: 1) tłumaczenie tekstów ulotki, plakatu, mapy, tablicy, banera - w ilości ok. 5 stron tłumaczeniowych z języka polskiego na język angielski 2) tłumaczenie tekstów j.w. ok. 5 stron tłumaczeniowych z języka polskiego na język niemiecki. Razem ok. 10 stron x 15 euro = ok. 150 euro	x
Grafické návrhy letáku, plakátu, mapy, tabule, banneru – 5 ks x 100 eur = asi 500 eur / Projekty graficzne ulotki, plakatu, mapy, tablicy, banera - 5 szt. x 100 euro = ok. 500 euro	x
	x
	x
Provedení aranžmá interiérů Centra dávného sklárství v Klodzku společně s technickým projektem. Úpravy interiéru zahrnují návrh muzejních prostor, který zohledňuje uzpůsobení prostor muzea pro potřeby Centra historického sklárství v Klodzku / Wykonanie aranżacji wnętrz Centrum Dawnego Szklarstwa w Klodzku wraz z projektem technicznym. Aranżacja wnętrz obejmuje projekt pomieszczeń muzealnych uwzględniający przystosowanie pomieszczeń muzealnych na potrzeby Centrum Dawnego Szklarstwa w Klodzku	x
Nákup exponátů doplňujících sbírku kládského uměleckého skla, včetně: uměleckého skla současných autorů spojených s kládskými skládkami a staré sklo, představující historii sklárství na Kládské zemi. Celková cena nákupu asi 10000 eur / Zakup eksponatów uzupełniających kolekcję klodzkiego szkła artystycznego, w tym: artystyczne szkło współczesne autorów związanych z hutami szkła ziemi klodzkiej oraz szkło dawne, ilustrujące historię szklarstwa na ziemi klodzkiej Łączny koszt zakupu ok. 10000 euro	Łukasiewiczza 4, Klodzko
Služba obsahuje zkoušky, znalecké posudky a konzervátorské práce (včetně čištění a renovace) soch a kamenných prvků, které jsou ve vybavení Muzea, mimo jiné: 1) reliéf Veraicon z r. 1524 1 ks 2) sochy andělů 3 ks z přelomu 17. a 18. století 3) obelisk, zahradní socha z 18. století 4) kamenná lavice (pískovec) z poloviny 18. století 5) zahradní váza 2 ks z 18. století. Celková částka asi 20000 eur. / Usługa obejmuje badanie, ekspertyzy i prace konserwatorskie (w tym oczyszczenie i renowacja) rzeźb i detali kamienniarki będących na wyposażeniu Muzeum, między innymi: 1) płaskorzeźba Veraicon z 1524 r. 1 szt. 2) rzeźba aniołów 1 szt. z przełomu XVII / XVIII w. 3) obelisk, rzeźba ogrodowa z XVIII w. 4) ława kamienna (pískowiec) z pol. XVIII w. 5) wazon ogrodowy 2 szt. z XVIII w. Łącznie kwota ok. 20000 euro.	Łukasiewiczza 4, Klodzko
Služba obsahuje čištění, renovaci a zlacení stylového, dřevěného nábytku, biedermeierovského a klasicistického (včetně čalouněného a zlaceného) z přelomu 18. a 19. století – exponátů určených pro vybavení renovovaných expozičních a reprezentativních sálů Muzea, včetně: 8 křesel, 6 židlí, 4 pohovek, 3 taburety, 3 stoly, 2 příručních kabinetních stolků. Celkem asi 26 exponátů v celkové částce asi 6500 eur / Usługa obejmuje czyszczenie, renowację i zlaczenie stylowych, drewnianych mebli biedermeierskich i klasycystycznych (w tym tapicerowanych i zlaczonych) z przełomu XVIII i XIX w. - eksponatów przeznaczonych na wyposażenie wyremontowanych sal ekspozycyjnych i reprezentacyjnych Muzeum, w tym: 8 foteli, 6 krzesel, 4 kanapy, 3 pufy, 3 stoly, 2 gerydony Razem ok. 26 eksponatów ekspozycyjnych za łączną kwotą ok. 6500 euro	Łukasiewiczza 4, Klodzko

Por. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/ Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet lość	Cena	
11	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Nákup vybavení pro Centrum dávného sklářství v Kłodzku/ Zakup wyposażenia Dawnego Centrum Szklarstwa w Kłodzku	zestaw	1	31 900,00	31 900 €
12	Kód5	5.2. Sprzęt komputerowy i oprogramowanie	5	Nákup počítačového vybavení pro potreby Centra dávného sklářství v Kłodzku / Zakup sprzętu komputerowego na potrzeby Dawnego Centrum Szklarstwa w Kłodzku	zestaw	1	16 550,00	16 550 €
13	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	5	Zpracování aranžmá stálé sklářské výstavy a scénáře pro stálou sklářskou výstavu / Opracowanie aranżacji stałej wystawy szklarskiej oraz scenariusza stałej wystawy szklarskiej	usługa	2	500,00	1 000 €
14	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Nákup vystavovacího vybavení společně s vnitřním osvětlením pro stálou sklářskou výstavu / Zakup etażu wystawienniczego wraz z oświetleniem wewnętrznym na stałą wystawę szklarską	szt.	1	20 000,00	20 000 €
15	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	5	Výroba panelů a rollapů pro stálou sklářskou výstavu / Wykonanie plansz i rollapów na stałą wystawę szklarską	usługa	1	1 900,00	1 900 €
16	Kód5	5.1. Sprzęt biurowy	5	Nákup kancelářských a vystavovacích materiálů / Zakup materiałów biurowych i wystawienniczych	komplet	1	350,00	350 €
17	Kód4	4.3. Tłumaczenia	5	Překlad textů tiskovin propagujících zprovoznění Centra dávného sklářství v Kłodzku, tj. letáku a plakátu a také textů panelů a rollapů / Tłumaczenia tekstów druków promujących uruchomienie Centrum Dawnego Szklarstwa w Kłodzku, tj. ulotki i plakatu oraz tekstów plansz i rollapów	str.	18	15,00	270 €
18	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	5	Zpracování grafických návrhů tiskovin propagujících zprovoznění Centra dávného sklářství v Kłodzku, tj. letáku a plakátu a také panelů a rollapů / Opracowanie projektów graficznych druków promujących uruchomienie Centrum Dawnego Szklarstwa w Kłodzku, tj. ulotki i plakatu oraz plansz i rollapów	usługa	1	1 400,00	1 400 €
19	Kód4	4.5. Działania promocyjne	5	Výroba tiskovin propagujících zprovoznění Centra dávného sklářství v Kłodzku, tj. letáku a plakátu / Wykonanie druków promujących uruchomienie Centrum Dawnego Szklarstwa w Kłodzku, tj. ulotki i plakatu	usługa	1	314,00	314 €
20	Kód4	4.7. Usługi -realizacja spotkań	5	Živé tlumočení z jazyka polského do jazyka českého a z jazyka českého do jazyka polského / Tłumaczenia ustne na żywo z języka polskiego na język czeski oraz z języka czeskiego na język polski	dzień	1	100,00	100 €
21	Kód4	4.3. Tłumaczenia	5	Předklady textů katalogu stálé sklářské výstavy / Tłumaczenia tekstów katalogu stałej wystawy szklarskiej	str.	90	15,00	1 350 €
22	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	5	Výroba katalogu stálé sklářské výstavy/ Wykonanie katalogu stałej wystawy szklarskiej	szt.	1	5 250,00	5 250 €
23	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	6	Honorář pro osoby vedoucí workshopy / Honorarium dla osób prowadzących warsztaty	usługa	16	50,00	800 €
24	Kód4	4.3. Tłumaczenia	6	Živé tlumočení během workshopů z jazyka polského do jazyka českého a z jazyka českého do jazyka polského / Tłumaczenia ustne podczas warsztatów na żywo z języka polskiego na język czeski oraz z języka czeskiego na język polski	dzień	8	100,00	800 €
25	Kód4	4.7. Usługi -realizacja spotkań	6	Přeprava na místo realizace workshopu a zpět / Transport do miejsca realizacji warsztatów i z powrotem	szt.	7	150,00	1 050 €
26	Kód4	4.3. Tłumaczenia	6	Předklady textů tiskovin propagujících workshopy, tj. letáku, plakátu a textů panelů a rollapů / Tłumaczenia tekstów druków promujących warsztaty, tj. ulotki, plakatu oraz tekstów plansz i rollapów	str.	21	15,00	315 €
27	Kód4	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy	6	Zpracování grafických návrhů letáku, plakátu, panelu a rollapu propagujících workshopy / Opracowanie projektów graficznych ulotki, plakatu plansz i rollapów promujących warsztaty	szt.	1	600,00	600 €

Týká se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení Adres umieszczenia wyposażenia
Nákup vybavení nezbytného pro renovované expozici a reprezentaci prostory pro zprovoznění Centru dávného sklářství – v rámci obsyouti potenciálních návštěvníků a turistů: 1) expoziční regály 4 ks x 500 eur = asi 2000 eur, 2) oboukóvový recepční stůl společně se zakrytím asi 4000 eur, 3) souprava sofa a dvě křesla 1 komplet x 2500 eur = asi 2500 eur 4) bēhouny s protipozámím atestem o rozm. 1 m x 80 m, 80 m x 62,5 eur = asi 5000 eur, 5) klimatizační jednotky 4 ks x asi 3800 = asi 15200 eur 6) vysoušeče vzduchu 4 ks x 800 eur = asi 3200 eur / Zakup wyposażenia niezbędnego do wyremontowanych pomieszczeń ekspozycyjnych i reprezentacyjnych do uruchomionego Centrum Dawnego Szklarstwa - w ramach obsługi potencjalnych zwiedzających i turystów: 1) regały ekspozycyjne 4 szt. x 500 euro = ok. 2000 euro, 2) lukowe biurko recepcyjne wraz z obudową ok. 4000 euro, 3) zestaw sofa plus dwa fotole 1 komplet x 2500 euro = ok. 2500 euro 4) chodniki z atesłem przeciwpożarowym o wym. 1 m x 80 m, 80 m x 62,5 euro = ok 5000 euro, 5) klimatyzatory powietrza 4 szt. x ok. 3800 = ok. 15200 euro 6) osuszacze powietrza 4 szt. x 800 euro ok.3200 euro	Łukasiewicza 4, Kłodzko
Nákup počítačového vybavení: 1) multimediální kiosek se softwarem, 2 ks x 3300 eur = asi 6600 eur, 2) promítači platno asi 1000 eur, 3) projektor 2 ks. x asi 750 eur = asi 1500 eur, 4) interaktivní mapa propagující trasu, asi 3800 eur, 5) počítačová sada se softwarem, skenerem a tiskárnou asi 2150 eur, 6) barevná kopírka A3 asi 1500 eur / Zakup sprzętu komputerowego: 1) kiosk multimedialny z oprogramowaniem, 2 szt. x 3300 euro = ok. 6600 euro, 2) ekran projekcyjny ok. 1000 euro, 3) projektor 2 szt. x ok. 750 euro = ok. 1500 euro, 4) mapa inerktywna promująca szlak, ok. 3800 euro, 5) zestaw komputerowy z oprogramowaniem, skanerem i drukarką ok. 2150 euro, 6) kserokopírka kolorowa A3 ok. 1500 euro	Łukasiewicza 4, Kłodzko
Dvě služby: 1) zpracování aranžmá stálé sklářské výstavy asi 500 eur, 2) vypracování scénáře stálé sklářské výstavy asi 500 eur / Dwie usługi: 1) opracowanie aranżacji stałej wystawy szklarskiej ok. 500 euro, 2) opracowanie scenariusza stałej wystawy szklarskiej ok. 500 euro	x
Nákup vystavovacího vybavení z skia s osvětlením: 1) stojící vitríny o rozm. 230 x 160 x 70 cm 13 ks x 500 eur = asi 6500 eur 2) expoziční prostorová instalace o rozměrech 1,5 x 2 x 14,5 m – asi 9900 eur 3) závěsné vitríny o rozm. 140 x 12 x 30 cm 6 ks x 300 eur = asi 1800 eur 4) stojící vitríny, stolkové 6 ks x 300 eur = asi 1800 eur 5) zpracování projektu a realizace osvětlení asi 1000 eur / Zakup etażu wystawienniczego ze skia: 1) gabloty stojące o wym. 230 x 160 x 70 cm 13 szt. x 500 euro = ok. 6500 euro 2) ekspozycyjna instalacja przetrzenna o wymiarach 1,5 x 2 x 14,5 m - ok. 9900 euro 3) gabloty wiszące o wym. 140 x 12 x 30 cm 6 szt. x 300 euro = ok. 1800 euro 4) gabloty stojące, stolkowe 6 szt. x 300 euro = ok. 1800 euro	Łukasiewicza 4, Kłodzko
Náklady na zhotovení panelů a rollapů obsahují tři služby: 1) zpracování textů panelů a rollapů, asi 100 eur, 2) zhotovení panelů podle návrhu Zadavatele (rozměry cca 1 x 2 m) 10 ks x 100 eur = asi 1000 eur 3) zhotovení rollapů podle návrhu Zadavatele (rozměry cca 0,8 x 2 m) 4 ks x 200 eur = asi 800 eur. Celkem asi 1900 eur / Koszt wykonania plansz i rollapów zawiera trzy usługi: 1) opracowanie tekstów plansz i rollapów, ok. 100 euro, 2) wykonanie plansz wg projektu Zamawiającego (o wymiarach ok. 1 x 2 m) 10 szt. x 100 euro = ok. 1000 euro 3) wykonanie rollapów wg projektu Zamawiającego (o wymiarach ok. 0,8 x 2 m) 4 szt. x 200 euro = ok. 800 euro. Razem ok. 1900 euro.	x
Materiály: 1) podklady, kartony paspartou asi 50 ks x 5 eur = asi 250 eur, 2) jiné vystavovací materiály asi 100 eur / Materiály: 1) podklady, kartony passpartou ok. 50 szt. x 5 euro = ok. 250 euro, 2) inne materiály wystawiennicze ok. 100 euro	Łukasiewicza 4, Kłodzko
Překlady textů tiskovin letáku a plakátu a také panelů a rollapů 1) z jazyka polského do jazyka českého asi 6 normostran 2) z jazyka polského do jazyka anglického asi 6 normostran, 3) z jazyka polského do jazyka německého asi 6 normostran. Celkem 18 normostran x 15 eur = asi 270 eur / Tłumaczenia tekstów druków ulotki i plakatu oraz plansz i rollapów 1) z języka polskiego na język czeski ok. 6 stron tłumaczeniowych 2) z języka polskiego na język angielski ok. 6 stron tłumaczeniowych, 3) z języka polskiego na język niemiecki ok. 6 stron tłumaczeniowych. Razem 18 stron tłumaczeniowych x 15 euro = ok. 270 euro	x
Vypracování grafických návrhů letáku 1 ks, plakátu 1 ks, panel 8 ks a rollap 4 ks. Celkem 14 ks x 100 eur = asi 1400 eur / Opracowanie projektów graficznych ulotki 1 szt., plakatu 1 szt., plansze 8 szt. oraz rollapy 4 szt. Razem 14 szt. x 100 euro = ok. 1400 euro	x
Výroba propagačních tiskovin zahrnuje: 1) tisk propagačního letáku, skládaného, formát A4, 5000 ks x 0,05 euro = asi 250 eur, 2) tisk plakátu, formát A2, 200 ks x 0,32 euro = asi 64 eur, 3) tisk panelů a rollapů / Wykonanie druków promocyjnych obejmuje: 1) druk ulotki promocyjnej, składanej, formatu A4, 5000 szt. x 0,05 euro = ok. 250 euro; 2) druk plakatu, formát A2, 200 szt. x 0,32 euro = ok. 64 euro;	x
Živé tlumočení na vernisáží stálé výstavy, 1 den x asi 100 eur / Tłumaczenia ustne "na żywo" podczas vernisáżu wystawy stałej, 1 dzień x ok. 100 euro	x
Překlady v rámci tří služeb: překlady textů katalogu z jazyka polského do jazyka českého, do jazyka anglického a do jazyka německého v počtu asi 30 normostran x 3 jazykové verze = asi 90 normostran = asi 1350 eur / Tłumaczenia w ramach trzech usług: tłumaczenia tekstów katalogu z języka polskiego na język czeski, na język angielski i na język niemiecki w ilości ok. 30 stron tłumaczeniowych x 3 wersje językowe = ok. 90 stron tłumaczeniowych = ok. 1350 euro	x
Náklady na vydání katalogu sklářské výstavy obsahují: 1) zpracování textů katalogu asi 750 eur, 2) grafický návrh asi 500 eur, 3) zpracování a skladba asi 500 eur, 4) pořízení barevných fotografií objektů výstavy asi 50 ks x 10 eur = asi 500 eur 5) tisk katalogu asi 3000 eur. Celkové náklady na vydání katalogu asi 5250 eur / Koszt wydania katalogu wystawy szklarskiej obejmuje: 1) opracowanie tekstów katalogu ok. 750 euro, 2) projekt graficzny ok. 500 euro, 3) opracowanie i skład ok. 500 euro, 4) wykonanie zdjęć barwnych obiektów wystawy ok. 50 szt. x 10 euro = ok. 500 euro 5) druk katalogu ok. 3000 euro. Ogółem koszt wydania katalogu ok. 5250 euro	x
Služba obsahuje náklady na honorář pro 2 osoby x 8krát x 50 eur = asi 800 eur / Usługa obejmuje koszt honorarium dla 2 osób x 8 razy x 50 euro = ok. 800 euro	x
Živé tlumočení na workshopech 8 dní x 100 eur = asi 800 eur / Tłumaczenie na żywo podczas warsztatów 8 dni x 100 euro = ok. 800 euro	x
Služba obsahuje přepravu materiálu a nástrojů nezbytných pro provedení workshopů, 7 ks x 150 eur = asi 1050 eur / Usługa obejmuje transport materiálu i narzędzi niezbędnych do przeprowadzenia warsztatów, 7 szt. x 150 euro = ok. 1050 euro	x
Překlady z jazyka polského do jazyka českého, jazyka německého a jazyka anglického: 1) texty letáku a plakátu z jazyka polského do jazyka českého asi 2 normostrany 2) panelů a rollapů asi 5 normostran. Celkem 7 normostran x 3 jazykové verze = 21 normostran. x 15 eur = asi 315 eur / Tłumaczenia z języka polskiego na język czeski, język niemiecki i język angielski: 1) tekstów ulotki i plakatu z języka polskiego na język czeski ok. 2 strony tłumaczeniowe 2) plansz i rollapów ok. 5 stron tłumaczeniowych. Razem 7 stron tłumaczeniowych x 3 wersje językowe = 21 stron tłumcz. x 15 euro = ok. 315 euro	x
Grafické návrhy letáku 1 ks, plakátu 1 ks, panelu 2 ks, rollapů 2 ks – 6 ks x 100 eur = asi 600 eur / Projekty graficzne ulotki 1 szt., plakatu 1 szt., plansz 2 szt., rollapów 2 szt. - Razem ok. 6 x 100 euro = ok. 600 euro	x

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednoska	počet ilość	Cena	
Wykaz wydatków działań kluczowych			1	Rízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne			54 453,70	
			2	Propagační a informační činnost/Działania promocyjne i informacyjne			10 024,00	
			3	Zprovoznění Centra pro historické hrnčířské technologie v Bolesławci / Uruchomienie Centrum Dawnych Technik Garncarskich w Bolesławcu			0,00	
			4	Zprovoznění Centra pro zdobení papíru v Jaroměři / Uruchomienie Centrum Zdobnictwa Papieru w Jaroměři			0,00	
			5	Zprovoznění Centra pro historické sklářství v Kłodzku / Uruchomienie Centrum Dawnego Szklarstwa w Kłodzku			920 684,00	
			6	Uspořádání workshopů a prezentací pro propagaci historických řemesel / Organizacja warsztatów i pokazów popularyzujících dawne rzemiosła			4 835,00	
			7	Uspořádání výstav pro popularizaci historických řemesel / Organizacja wystaw popularyzujících dawne rzemiosła			10 003,30	
			8	aktivita / działanie			0,00	
			9	aktivita / działanie			0,00	
			10	aktivita / działanie			0,00	
			11	aktivita / działanie			0,00	
							1 000 000,00	

Tyká se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení Adres umieszczenia wyposażenia

Rozpočet projektového partnera / Budzet Partnera projektu
VYPLŇTE BÍLE PODBARVENÁ POLE/NALEŽY WYPEŁNIĆ BIAŁE POLA
TEXTY WYPLŃUJTE DWOJĄZYCZNIE!!!OPISY NALEŽY WPISAĆ W OBU JEZYKACH !!!
VYPLŇTE NÁZVY KLÍČOVÝCH AKTIVIT V TABULCE PŘEHLED VÝDAJŮ KLÍČOVÝCH AKTIVIT
NÍŽE/PROSIMY O WPISANIE NAZVY DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH W TABELI WYKAZ WYDATKÓW
DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH PONIŻEJ

Aktivity /
Działanie

855 977,00

Jednorázová částka příspěvku na přípravu projektu
 Jednorazowa kwota na przygotowanie projektu.

0,00

Příprava
Przygotowanie?

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Polozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
1	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	Propagační skládačka DL / Składana ulotka promocyjna DL	ks	10 000	0,06	600 €
2	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	Rozkládací leták A3 (mapa a informace) / Ulotka rozkładana A3 (mapa i informacje)	ks	10 000	0,10	1 000 €
3	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	Panoramatická kartonová pohlednice / Panoramiczna widokówka kartonowa	ks	10 000	0,15	1 500 €
4	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	Pohlednice / Widokówka	ks	5 000	0,10	500 €
5	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	Roll Up - veletrhy / Roll Up - targi	ks	2	150,00	300 €
6	Kód5	5.2. Hardware a software IT	2	Informační multimediální kiosek / Multimedialny kiosk informacyjny	ks	2	1 900,00	3 800 €
7	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	2	Cesko-polský kabinet, Interaktivní nástěnná mapa Via Fabrilis (T15+G07 dle studie nové expozice, tak i dále) / Gabinet czesko-polski, Interaktywna mapa naścienna Via Fabrilis (T15+G07 wg studium nowej ekspozycji, patrz dalej)	ks	1	1 400,00	1 400 €
8	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	2	Cesko-polský kabinet, Zidle typové (N 901) / Gabinet czesko-polski, Krzeslo typowe (N 901)	ks	4	200,00	800 €
9	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	2	Cesko-polský kabinet, Pracovní pult (T 14) / Gabinet czesko-polski, Pulpit roboczy (T 14)	ks	1	775,00	775 €
10	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	2	Vstupní sál, Replika pracovního stolu (T 06) / Sala wejściowa, replika stolu roboczego (T 06)	ks	1	3 000,00	3 000 €
11	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	2	Vstupní sál, Křeslo typové (N 902) / Sala wejściowa, Fotel typowy (N 902)	ks	1	340,00	340 €
12	Kód5	5.2. Hardware a software IT	2	Webová a mobilní aplikace - spoluúčast na realizaci / UDZIAŁ W APLIKACJI INTERNETOWEJ I MOBILNEJ	ks	1	7 500,00	7 500 €
								0 €
13	Kód4	4.3. Překlady	6	Tlumočení během 8 přeshraničních workshopů / Tłumaczenie w trakcie 8 transgranicznych warsztatów	den	8	240,00	1 920 €
14	Kód4	4.12 Cestovné externistů	6	Cestovné pro protagonisty přeshraničních workshopů / Koszty przejazdu protagonistów warsztatów transgranicznych	zp.cesta	8	150,00	1 200 €
15	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	6	Honorář protagonistům workshopů - 2 osoby / Honorarium dla protagonistów warsztatów - 2 osoby	den	16	100,00	1 600 €
16	Kód5	5.1. Kancelářské vybavení	6	Spotřební materiál pro realizaci workshopů / Materiały użytkowe do realizacji warsztatów	akce	8	200,00	1 600 €
17	Kód4	4.5. Propagace, informování	6	Plakáty pro workshopy A2 / Plakaty na warsztaty A2	ks	400	2,00	800 €
								0 €
18	Kód4	4.5. Propagace, informování	7	Brožura-katalog k putovním výstavám partnerů / Broszura-katalog do wystaw objazdowych partnerów	ks	5 000	1,00	5 000 €
19	Kód4	4.5. Propagace, informování	7	Plakáty pro putovním výstavám partnerů / Plakaty do wystaw objazdowych partnerów	ks	400	2,00	800 €
20	Kód4	4.5. Propagace, informování	7	Skládačka DL pro putovní výstavy partnerů / Składana ulotka DL do wystaw objazdowych partnerów	ks	400	0,70	280 €
21	Kód4	4.3. Překlady	7	Příklad brožury-katalogu k putovním výstavám do polštiny / Tłumaczenie broszury-katalogu do wystaw objazdowych na język polski	ns	40	12,00	480 €
22	Kód4	4.3. Překlady	7	Příklad brožury-katalogu k putovním výstavám do češtiny / Tłumaczenie broszury-katalogu do wystaw objazdowych na język czeski	ns	20	12,00	240 €
23	Kód4	4.3. Překlady	7	Příklad brožury-katalogu k putovním výstavám do němčiny / Tłumaczenie broszury-katalogu do wystaw objazdowych na język niemiecki	ns	60	12,00	720 €
24	Kód3	3.1 Náklady na cestování	7	Cestovné pro instalaci a vernisáže putovních výstav / Koszty przejazdów związanych z instalacją i vernisażami wystaw objazdowych	zp.cesta	4	100,00	400 €
25	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	7	Doprava putovní výstavy do místa konání a zpět / Transport wystawy objazdowej do miejsca instalacji i z powrotem	1 cesta	4	450,00	1 800 €
26	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	7	Celostěnová vystavní vitřina v Česko-polském kabinetu (T 13) / Całościenna witryna wystawowa w Gabinetcie czesko-polskim (T 13)	ks	1	3 100,00	3 100 €
								0 €
27	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Expozice obchodu a papírenské výroby fy A. Wenke (tak i niżej) - Masivní nástěnka pro 2D sbírkové předměty (T 07) / Ekspozycja sklepu i produkcji papirniczej firmy A. Wenke (i tak poniżej) – Gablotka naścienna na przedmioty kolekcjonerskie 2D (T 07)	ks	1	170,00	170 €
28	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Replika pracovního stolu / Replika stolu roboczego	ks	1	2 178,00	2 178 €
29	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Typové křeslo (N 902) / Typowy fotel (N 902)	ks	1	340,00	340 €
30	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Masivní rám pro dobové fotografie (zasklený, T 09) / Masywna rama dla zdjęć z epoki (przeszklona, T 09)	ks	1	170,00	170 €
31	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Repasovaná skříň původního interiéru (R 501) / Odnowiona szafa z oryginalnego wnętrza (R 501)	ks	1	2 420,00	2 420 €
32	Kód4	4.13 Jiné specifické služby	4	Grafické práce panelů expozice / Prace graficzne na panele ekspozycji	hod.	40	17,00	680 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/ Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
33	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Repasovaná skříňová vitrína (R 502) / Odnowiona szafa z witryną (R 502)	ks	1	1 200,00	1 200 €
34	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Replika pracovního stolu (T 10) / Replika stołu roboczego (T 10)	ks	1	2 178,00	2 178 €
35	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Replika pracovního stolu (T 11) / Replika stołu roboczego (T 11)	ks	1	1 210,00	1 210 €
36	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Typová křesla (N 901) / Typowe fotele (N 901)	ks	6	200,00	1 200 €
37	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Replika policové stěny (T 12) / Replika ściany z półkami (T 12)	ks	1	1 600,00	1 600 €
38	Kód5	5.1. Kancelářské vybavení	4	Spotřební materiál interaktivní části expozice papírenských výrobků - ruční papír / Material użytkowy interaktywnej części ekspozycji wyrobów papierniczych - papier wykonywany ręcznie	ks	5 000	1,00	5 000 €
39	Kód5	5.1. Kancelářské vybavení	4	Spotřební materiál interaktivní části expozice papírenských výrobků - dekorální materiál (mušle, korálky, knoflíky) / Material użytkowy interaktywnej części ekspozycji wyrobów papierniczych - materiał dekoracyjny (muszle, koraliki, guziki)	ks	125 000	0,04	5 000 €
40	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Vybavení přednáškového sálku (tak i níže) - Uzamykatelná skříňka (T 16) / Wyposażenie salki wykładowej (patrz niżej) - Zamykana szafka (T 16)	ks	1	435,00	435 €
41	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Lavice (T 17) / Ławka (T 17)	ks	1	242,00	242 €
42	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Skřínky pro návštěvníky (T 18) / Szafki dla odwiedzających (T 18)	ks	6	338,00	2 028 €
43	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Lavice v sálku (T 19) / Ławki w salce (T 19)	ks	2	726,00	1 452 €
44	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Vyvýšené podium (T 20) / Podniesione podium (T 20)	ks	2	1 694,00	3 388 €
45	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Promítací plátno (N 904) / Ekran projekcyjny (N 904)	ks	1	80,00	80 €
46	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Typové skládací židle (N 903) / Typowe krzesła składane (N 903)	ks	30	30,00	900 €
47	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Vybavení expozice obchodní činnosti fy A. Wenke (T 01) / Wyposażenie ekspozycji działalności handlowej firmy A. Wenke (T 01)	ks	1	3 146,00	3 146 €
48	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Vybavení expozice obchodní činnosti fy A. Wenke (T 02) / Wyposażenie ekspozycji działalności handlowej firmy A. Wenke (T 02)	ks	1	339,00	339 €
49	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	4	Vybavení expozice obchodní činnosti fy A. Wenke (G 01 - G 05) / Wyposażenie ekspozycji działalności handlowej firmy A. Wenke (G 01 - G 05)	ks	1	1 452,00	1 452 €
								0 €
								0 €
51	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 01 (vlastní objekt, tak i dále)- Práce a dodávky hlavní stavební výroby / SO 01 (właściwy obiekt, i tak poniżej) - Prace i dostawy głównej produkcji budowlanej	soubor	1	140 859,00	140 859 €
52	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 01 - Práce a dodávky pomocná stavební výroba / SO 01 - Prace i dostawy pomocniczej produkcji budowlanej	soubor	1	394 096,00	394 096 €
53	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 01 - Práce a dodávky M (elektromontáže, montáže vzduchotechnických zařízení, slaboproudé rozvody) / SO 01 - Prace i dostawy M (elektromontaż, montaż urządzeń wentylacyjnych, instalacje niskiego napięcia)	soubor	1	199 469,00	199 469 €
54	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 01 - Hodinové zúčtovací sazby / SO 01 - Godzinowe stawki rozliczeniowe	soubor	1	3 463,00	3 463 €
55	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 01 - Vedlejší rozpočtové náklady (průzkumné, geodetické a projektové práce, zařízení staveniště, inženýrská činnost) / SO 01 - Dodatkowe koszty budżetowe (prace badawcze, geodezyjne i projektowe, urządzenia placu budowy, czynności inżynierskie)	soubor	1	7 449,00	7 449 €
56	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 02 - Altán - Práce a dodávky hlavní stavební výroba / SO 02 - Altana - Prace i dostawy głównej produkcji budowlanej	soubor	1	573,00	573 €
57	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 02 - Altán - Práce a dodávky pomocná stavební výroba / SO 02 - Altana - Prace i dostawy pomocniczej produkcji budowlanej	soubor	1	2 850,00	2 850 €
58	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 03 - Zpevněné plochy - hlavní stavební výroba / SO 03 - Powierzchnie utwardzone - główna produkcja budowlana	soubor	1	4 890,00	4 890 €
59	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 03 - Zpevněné plochy - pomocná stavební výroba / SO 03 - Powierzchnie utwardzone - pomocnicza produkcja budowlana	soubor	1	855,00	855 €
60	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 04 - Opěrné zdi, rampa - hlavní stavební výroba / SO 04 - Mury oporowe, rampa - główna produkcja budowlana	soubor	1	16 090,00	16 090 €
61	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 04 - Opěrné zdi, rampa - pomocná stavební výroba / SO 04 - Mury oporowe, rampa - pomocnicza produkcja budowlana	soubor	1	4 902,00	4 902 €
62	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 05 - Pískoviště - hlavní stavební výroba / SO 05 - Piaskownica - główna produkcja budowlana	soubor	1	1 322,00	1 322 €
63	Kód6	6.3 Stavební práce	4	SO 05 - Pískoviště - pomocná stavební výroba / SO 05 - Piaskownica - pomocnicza produkcja budowlana	soubor	1	896,00	896 €
Přehled výdajů kapitol			1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu				0,00
Wykaz wydatków rozdziałów			2	Kancelářské a administrativní výdaje				
			3	Náklady na cestování a ubytování				400,00
			4	Koszty podróży i zakwaterowania				
			4	Náklady na externí poradenství a služby				19 420,00
			4	Koszty ekspertów i usług zewnętrznych				
			5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie				58 443,00
			6	Pořízení nemovitostí a stavební práce				
			6	Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane				777 714,00
			7	Výdaje na přípravu projektové žádosti				
			7	Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego				0,00
				Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne				855 977,00
				Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne				121 323
				Výdaje za projekt / Wydatki za projekt				977 300,00
Přehled výdajů klíčových aktivit			0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu				0,00
Wykaz wydatków działań kluczowych			1	Rízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne				0,00
			2	Propagační a informační činnost/Działania promocyjne i informacyjne				21 515,00

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	
			3	Zprovoznění Centra pro historické hrnčířské technologie v Bolesławci / Uruchomienie Centrum Dawnych Technik Garncarskich w Bolesławcu				0,00
			4	Zprovoznění Centra pro zdobení papíru v Jaroměři / Uruchomienie Centrum Zdobnictwa Papieru w Jaroměři				814 522,00
			5	Zprovoznění Centra pro historické sklářství v Kłodzku / Uruchomienie Centrum Dawnego Szklarstwa w Kłodzku				0,00
			6	Uspořádání workshopů a prezentací pro propagaci historických řemesel / Organizacja warsztatów i pokazów popularyzujących dawne rzemiosła				7 120,00
			7	Uspořádání výstav pro popularizaci historických řemesel / Organizacja wystaw popularyzujących dawne rzemiosła				12 820,00
			8	aktivita / działanie				0,00
			9	aktivita / działanie				0,00
			10	aktivita / działanie				0,00
			11	aktivita / działanie				0,00
								855 977,00

**Příloha č. 4 - Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu /
Załącznik nr 4 - Okres monitorowania projektu oraz harmonogram składania raportów monitorujących i wniosków o płatność**

Název projektu / Nazwa projektu		Centra dawnych rzemiosł na szlaku Via Fabrilis			
Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu		CZ.11.2.45/0.0/0.0/18_029/0001837			
Datum registrace projektu v MS2014+ / Data rejestracji projektu w MS2014+		21.09.2018			
Skutečné datum zahájení fyzické realizace projektu / Faktyczna data rozpoczęcia fizycznej realizacji projektu		01.04.2019			
Předpokládané datum ukončení fyzické realizace projektu / Przewidywana data zakończenia fizycznej realizacji projektu		31.12.2021			
Monitorovací období / Okres monitorujący			Typ souhrnné zprávy / Typ raportu zbiorczego	Termíny pro předložení dílčích monitorovacích zpráv včetně Soupisek dokladů / Termin podania Raportu częściowego włącznie Zestawień dokumentów	Termín pro předložení souhrnné zprávy se žádostí o platbu / Termin podania raportu zbiorczego razem z wnioskem o płatność
pořadí / kolejność	počátek / początek	konec / koniec			
1.	22.09.2018	30.06.2020	první / pierwszy	30.07.2020	28.10.2020
2.	01.07.2020	31.12.2020	průběžná / bieżący	30.01.2021	30.04.2021
3.	01.01.2021	30.06.2021	průběžná / bieżący	30.07.2021	28.10.2021
4.	01.07.2021	31.12.2021	závěrečná / końcowy	30.01.2022	30.04.2022

	Dne / Data	Jméno a příjmení / Imię i nazwisko	Podpis / Podpis, pieczętka
Vypracoval / Sporządził			

Identifikace bankovního účtu příjemce dotace¹ / Identifikacja rachunku bankowego beneficjenta dofinansowania²

Základní informace o projektu / Podstawowe informacje dotyczące projektu:

Název projektu/ Tytuł projektu: Centra dawnych rzemiosł na szlaku Via Fabrilis

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:
CZ.11.2.45/0.0/0.0/18_029/0001837

Název příjemce dotace / Nazwa beneficjenta dofinansowania: Gmina Miejska Bolesławiec

Údaje o majiteli účtu / Dane dotyczące właściciela rachunku bankowego³:

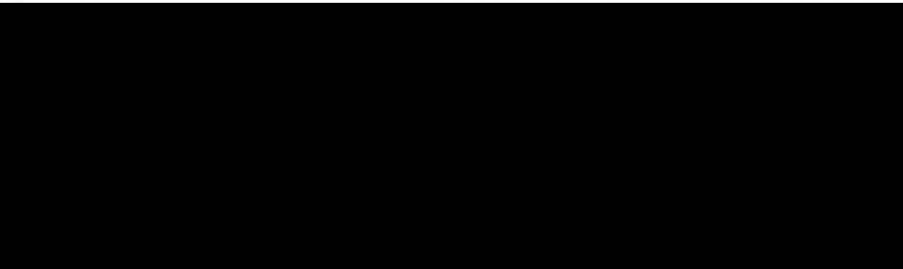
Název / Nazwa: Gmina Miejska Bolesławiec

Adresa / Adres: Rynek 41, 59-700 Bolesławiec

Bankovní spojení / Dane dotyczące banku³:

Název banky / Nazwa banku: Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski Spółka Akcyjna z siedzibą w Warszawie

Adresa / Adres banku: ul. Puławska 15, 02-515 Warszawa



¹ V případě, že identifikaci bankovního účtu pro prostředky EFRR vyplňuje Hlavní příjemce dotace, je všude v této příloze relevantní pojem „Hlavní příjemce dotace“ místo pojmu „příjemce dotace“. / Jeżeli identyfikację rachunku do celów przekazania środków z EFRR wypełnia Główny Beneficjent dofinansowania, w załączniku tym obowiązuje pojęcie „Głównego Beneficjenta dofinansowania” w miejsce „beneficjenta dofinansowania”.

² Tento formulář je nutné vyplnit několikrát, pokud je v případě českých partnerů rozdílný účet pro platby z EFRR a pro platby ze SR / Formularz ten należy wypełnić kilka razy, w przypadku jeśli u partnerów czeskich jest inny rachunek dla płatności z EFRR oraz płatności z budżetu państwa.

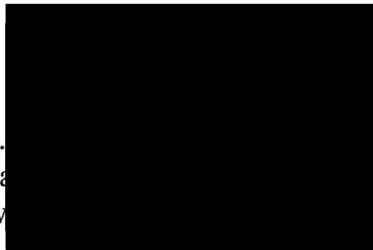
³ V případě, kdy je českým příjemcem dotace/hlavním příjemcem dotace příspěvková organizace územního samosprávného celku, musí být pro účely dotace uveden účet zřizovatele příspěvkové organizace a zřizovatel je uveden i v údajích o majiteli účtu. / W przypadku kiedy czeskim beneficjentem dotacji / głównym beneficjentem dotacji jest instytucja budżetowa samorządu terytorialnego musi być dla celów dotacji przedstawiony rachunek organu założycielskiego instytucji budżetowej i organ założycielski wskazany w danych posiadacza rachunku.

⁴ V případě standardního projektu může být veden pouze v EUR, v případě projektů technické pomoci může být účet veden v měně CZK/PLN nebo EUR, v případě českých partnerů žadajících o prostředky státního rozpočtu je měna účtu volitelná. / W przypadku projektów standardowych rachunek może być prowadzony w EUR, w przypadku projektów pomocy technicznej rachunki mogą być prowadzone w walucie CZK / PLN lub EUR, w przypadku czeskich partnerów wnioskujących o środki z budżetu państwa waluta rachunku jest dowolna.

IBAN: PL 50 1020 5226 0000 6502 0643 9733

Datum / Data: 09.09.2019 r.

.....
Imię i nazwisko / Imię,
nazwisko i imię
.....



Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu: CZ.11.2.45/0.0/0.0/18_029/0001837

Název projektu / Tytuł projektu:

Centra tradičních řemesel na cestě Via Fabrilis

Centra dawnych rzemiosł na szlaku Via Fabrilis

Pořadí / Kolejność	Plánované datum předložení / Termin złożenia	Plán / Plan	Závěrečná platba / Płatność końcowa
1	28.10.2020	784 136,66	Ne / Nie
2	30.04.2021	836 804,69	Ne / Nie
3	28.10.2021	359 901,08	Ne / Nie
4	30.04.2022	359 901,07	Ano / Tak

Datum / Termin: 08.04.2020, 16:32:08

Tabulka odvodů za porušení pravidel Programu

1. DRUHY NESROVNALOSTÍ A ODPOVÍDAJÍCÍ SAZBY FINANČNÍCH OPRAV V RÁMCI ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK

Při stanovení výše finanční opravy se postupuje dle ROZHODNUTÍ KOMISE C(2019) 3452, ze dne 14. 5. 2019 v platném znění, kterým se stanoví pokyny ke stanovení finančních oprav, které mají být provedeny u výdajů financovaných Unií za nedodržení platných pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

V případě, kdy je porušení pravidel pro zadávání veřejných zakázek pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná finanční oprava.

Vyskytne-li se v jednom zadávacím (výběrovém) řízení více nesrovnalostí, sazby oprav se nesčítají, ale při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) se zohlední nejzávažnější porušení.

V případech, kdy k porušení dochází v důsledku podvodu nebo trestného činu, jež byl zjištěn příslušným soudním orgánem nebo příslušným orgánem EU nebo vnitrostátním orgánem na základě důkazních prvků dokládajících přítomnost podvodných nesrovnalostí, použije se vždy finanční oprava ve výši 100 %.

1. Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Neuveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení Nebo neoprávněné přímé zadání (tj. protiprávní jednací řízení bez uveřejnění)	Článek 31 směrnice 2014/23/EU Články 26, 32 a 49 směrnice 2014/24/EU Články 44, 67 až 69 směrnice 2014/25/EU	Oznámení o zahájení zadávacího řízení nebylo uveřejněno v souladu s příslušnými předpisy (např. uveřejnění v <i>Úředním věstníku Evropské unie</i> (dále jen Úř. věst.), pokud to směrnice vyžadují). To platí i pro přímé zadávání nebo jednací řízení bez uveřejnění, pokud nejsou splněna kritéria pro jejich použití.	100%
			Stejně jako výše, s výjimkou skutečnosti, že uveřejnění bylo učiněno jinými odpovídajícími prostředky ² .	25%
2.	Zakázky na stavební práce/ služby/ dodávky jsou uměle rozděleny	Článek 8 odst. 4 směrnice 2014/23/EU Článek 5 odst. 3 směrnice 2014/24/EU Článek 16 odst. 3 směrnice 2014/24/EU	Projekt na stavební práce nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek a/nebo služeb je uměle rozdělen na několik zakázek. Každá zakázka na část stavebních prací/ dodávek/ služeb proto nedosahuje prahových hodnot směrnic, což zabraňuje uveřejnění celého souboru dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek v Úř. věst. ³	100% (tato oprava se použije, pokud oznámení o zahájení zadávacího řízení týkající se dotčených stavebních prací/ dodávek/ služeb nebylo uveřejněno v Úř. věst., ačkoli

¹ Uvedená judikatura odkazuje na ustanovení směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES. Poskytnutý výklad však může být relevantní i pro ustanovení směrnic z roku 2014.

² Odpovídajícími prostředky uveřejnění se rozumí, že oznámení o zahájení zadávacího řízení bylo uveřejněno způsobem, který zajišťuje, že podnik se sídlem v jiném členském státě má přístup k příslušným informacím týkajícím se zadávacího řízení před zadáním dané zakázky, aby měl možnost podat nabídku nebo vyjádřit svůj zájem tuto zakázku získat. V praxi se jedná o případ, kdy 1) oznámení o zahájení zadávacího řízení bylo uveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle příslušných vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel) a/ nebo 2) byly dodrženy základní normy pro uveřejňování zakázek (další podrobnosti o těchto normách jsou uvedeny v oddíle 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C 179/02).

³ Stejný přístup lze použít obdobně na zakázky, na které se vztahují pouze vnitrostátní předpisy pro zadávání veřejných zakázek a u kterých díky umělému rozdělení stavebních prací/ dodávek/ služeb nebylo nutné uveřejnění v souladu s těmito předpisy.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
		2014/25/EU		to směrnice vyžadují)
		C-574/10, Komise/ Německo, T-358/08, Španělsko/ Komise a T-384/10, Španělsko/ Komise	Stejně jako výše, s výjimkou skutečnosti, že uveřejnění bylo učiněno jinými odpovídajícími prostředky, za stejných podmínek uvedených v bodě 1 výše.	25%
3.	Chybějící odůvodnění pro zadání zakázky bez rozdělení na části	Článek 46 odst. 1 směrnice 2014/24/EU	Veřejný zadavatel neuvádí hlavní důvody svého rozhodnutí nerozdělit zakázku na části.	5%
4.	Nedodržení lhůt pro podání nabídek nebo lhůt pro podání žádostí o účast ⁴ . nebo Neproloužení lhůt pro podání nabídek, pokud došlo k významným změnám v zadávacích podmínkách	Články 27 až 30, 47 odst. 1 a 3, a čl. 53 odst. 1 směrnice 2014/24/EU Články 45 až 48, 66 odst. 3 a 73 odst. 1 Směrnice 2014/25/EU	Lhůty stanovené ve směrnících byly zkráceny o 85% a více, nebo lhůta je 5 dnů a méně. Lhůty stanovené ve směrnících byly zkráceny o 50% a více (ale méně než 85%). ⁵ Lhůty stanovené ve směrnících byly zkráceny o 30% a více (ale méně než 50%). nebo	100% 25% 10%

⁴ Tyto lhůty se vztahují na otevřené řízení, užší řízení a zadávací řízení s vyjednáváním.

Je třeba také upozornit na čl. 47 odst. 1 směrnice 2014/24/EU: "Při stanovení lhůt pro podání nabídek a žádostí o účast veřejný zadavatelé zohlední složitost veřejné zakázky a čas nezbytný na přípravu nabídek, aniž jsou dotčeny minimální lhůty stanovené v člácích 27 až 31".

⁵ Např. při minimální lhůtě pro doručení nabídek v délce 35 dnů (podle článku 27 směrnice 2014/24/EU) by se mohly vyskytnout dva scénáře: 1) lhůta použitá veřejným zadavatelem činila 10 dnů, což znamená zkrácení časové lhůty o 71,4% [= (35-10)/ 35]), a to odůvodňuje finanční opravu ve výši 25%; 2) lhůta použitá veřejným zadavatelem byla 10 dnů, avšak minimální lhůta měla být 15 dnů (z důvodu uveřejnění předběžného oznámení), což znamená zkrácení lhůty o 33% [= (15-10)/15]), a to odůvodňuje finanční opravu ve výši 10%

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
			Lhůty nebyly prodlouženy v případech, kdy došlo k významným změnám v zadávací dokumentaci ⁶ .	
			Lhůty stanovené ve směrnících byly zkráceny o méně než 30%.	5%
5.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální účastníci opatřili zadávací dokumentaci nebo Omezení pro získání zadávací dokumentace	Článek 29 a 34 směrnice 2014/23/EU Články 22 a 53 směrnice 2014/24/EU Články 40 a 73 směrnice 2014/25/EU	Doba k tomu, aby si hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníci) opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká (tj. kratší nebo rovna 50% lhůt pro podání nabídek stanovených v zadávací dokumentaci, v souladu s příslušnými ustanoveními), a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření zadávacího řízení hospodářské soutěži.	10%
			Doba k tomu, aby si hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníci) opatřili zadávací dokumentaci, je zkrácena, ale zkrácení je menší než 80% lhůt pro podání nabídek, v souladu s příslušnými ustanoveními.	5%
			Doba pro hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníky) k získání zadávací dokumentace je 5 dnů nebo méně. Nebo Pokud veřejný zadavatel vůbec nenabídl ⁷ za pomoci elektronických prostředků neomezený a úplný přímý přístup k zadávací dokumentaci zdarma, jak stanoví čl. 53 odst. 1 směrnice 2014/24/EU, jde o závažnou	25%

⁶ Srov. Článek 47 odst. 3 písm. b) směrnice 2014/24/EU.

⁷ Tam, kde elektronický přístup nabídnut byl, ale doba přístupu byla zkrácena, platí pro příslušné případy výše uvedené sazby 25%, 10% nebo 5%.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
6.	Neuveřejnění prodloužených lhůt pro podání nabídek ⁹ nebo Neproloužení lhůt pro podání nabídek	Články 3 a 39 směrnice 2014/23/EU Články 18 a 47 směrnice 2014/24/EU Články 36 a 66 směrnice 2014/25/EU	nesrovnalost ⁸ . Počáteční lhůty pro podání nabídek (nebo podání žádostí o účast) byly správné v souladu s platnými ustanoveními, ale byly prodlouženy bez odpovídajícího uveřejnění v souladu s příslušnými předpisy (tj. uveřejněním v Úř. věst. EU), ale uveřejnění (prodloužených lhůt) bylo provedeno jinými prostředky (viz podmínky v bodě 1 výše). Stejně jako výše a uveřejnění (prodloužených lhůt) jinými prostředky nebylo provedeno (viz podmínky v bodě 1 výše). Nebo Neproloužení lhůt pro podání nabídek v případech, kdy z jakéhokoli důvodu nejsou dodatečné informace dodány nejpozději šest dnů před koncem lhůty pro podání nabídek ¹⁰ , i když o to hospodářský subjekt požádal včas.	5% 10%

⁸ S výjimkou případů, kdy jsou podmínky stanovené v citovaném 2. a 3. odstavci dodrženy. V takových případech se žádná oprava nepoužije.

⁹ Nebo prodloužených lhůt pro podání žádostí o účast; tyto lhůty se vztahují na užší řízení a jednací řízení s uveřejněním.

¹⁰ Srov. Článek 47 odst. 3 písm. a) směrnice 2014/24/EU. V případě zrychleného řízení podle čl. 27 odst. 3 a čl. 28 odst. 6 uvedené směrnice činí tato lhůta čtyři dny.

7.	Případy, které neodůvodňují použití jednacího řízení s uveřejněním nebo soutěžního dialogu	Článek 26 odst. 4 směrnice 2014/24/EU	Veřejný zadavatel zadá veřejnou zakázku v jednacím řízení s uveřejněním nebo v soutěžním dialogu v situacích, které směrnice neupravuje.	25%
Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
			Případy, kdy veřejný zadavatel zajistil úplnou transparentnost, včetně odůvodnění použití těchto postupů v zadávacích podmínkách, neomezil počet účastníků, které vyzve k podání předběžných nabídek, a zajistil rovné zacházení se všemi účastníky v průběhu jednání.	10%
8.	Nedodržení postupu stanoveného ve směrnici pro elektronické a souhrnné zadávání zakázek ¹¹	Články 33 až 39 směrnice 2014/24/EU Články 51 až 57 směrnice 2014/25/EU	Zvláštní postupy pro elektronické a souhrnné zadávání zakázek ¹² nebyly dodrženy, jak je stanoveno v příslušné směrnici, a toto nedodržení mohlo mít odrazující účinek na potenciální účastníky ¹³ .	10%
			Vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, považuje se to za závažnou	25%

¹¹ S výjimkou případů, kdy nesrovnalost již spadá pod jiné druhy nesrovnalostí stanovené v těchto pokynech.

¹² Jedná se o tyto postupy zadávání zakázek: rámcové dohody, dynamické nákupní systémy, elektronické aukce, elektronické katalogy, centralizované nákupní činnosti a centrální zadavatelé.

¹³ Například: doba platnosti rámcové dohody přesahuje čtyři roky bez řádného odůvodnění.

			nesrovnalost ¹⁴ .	
9.	V oznámení o zahájení zadávacího řízení nejsou uvedeny požadavky na kvalifikaci anebo kritéria hodnocení (a jejich váhy) nebo podmínky plnění zakázek nebo technické specifikace.	Články 31, 33, 34, 36, 37, 38 a 41 a příloha V (body 7.c a 9) směrnice 2014/23/EU	a) V oznámení o zahájení zadávacího řízení ¹⁵ nejsou uveřejněny požadavky na kvalifikaci anebo kritéria hodnocení (a jejich váhy).	25%
		Články 42, 51, 53, 56 až 63, 67 a 70, příloha V část C (body 11.c a 18) a příloha VII směrnice	b) V oznámení o zahájení zadávacího řízení ¹⁶ nejsou uvedeny podmínky plnění zakázek nebo technické specifikace.	10%

¹⁴ Pokud nedodržení znamená, že oznámení o zahájení zadávacího řízení nebylo uveřejněno, pak se sazba opravy stanoví v souladu s bodem 1 výše.

¹⁵ Nebo v zadávací dokumentaci, pokud je uveřejněna spolu s oznámením o zahájení zadávacího řízení.

¹⁶ Nebo v zadávací dokumentaci, pokud je uveřejněna spolu s oznámením o zahájení zadávacího řízení.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
	<p>nebo</p> <p>Nedostatečně podrobně popsaná kritéria hodnocení a jejich váhy.</p> <p>nebo</p> <p>Neposkytnutí/ neuveřejnění vysvětlení/ doplňujících informací.</p>	<p>2014/24/EU</p> <p>Čl. 60, 71, 73, 76 až 79, 82 a 87, příloha VIII a příloha XI, A (bod 16 a 19), B (bod 15 a 16) a C (bod 14 a 15) směrnice 2014/25/EU</p> <p>Zásada rovného zacházení uvedená v článku 18 směrnice 2014/24/EU</p> <p>Judikatura: ESD-07/2016 Dimarso, ESD-11/2010 COM vs Irsko, ESD-01/2008 Lianakis</p>	<p>c) Ani uveřejněné oznámení o zahájení zadávacího řízení, ani zadávací dokumentace dostatečně podrobně neuvádějí kritéria hodnocení a jejich váhu, což má za následek nepřiměřené omezení hospodářské soutěže (tj. nedostatek podrobností mohl mít na potenciální účastníky odrazující účinek)¹⁷.</p> <p>d) Objasnění nebo doplňující informace (k požadavkům na kvalifikaci/ hodnotícím kritériím), které zadavatel poskytl, nebyly sděleny všem účastníkům nebo nebyly uveřejněny.</p>	

¹⁷ S výjimkou případu, kdy zadavatel kritéria hodnocení a jejich váhu dostatečně podrobně vyjasnil na žádost účastníků- před uplynutím lhůty pro podání nabídek.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
10.	Použití - důvodů pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo - podmínek pro plnění zakázek nebo - technických specifikací které jsou <u>diskriminační</u> na základě neodůvodněných vnitrostátních, regionálních nebo místních preferencí	Články 36, 37, 38 a 41 ve vztahu k článku 3 směrnice 2014/23/EU Články 42, 56 až 63, 67 a 70 ve vztahu k článku 18 odst. 1, příloze VII směrnice 2014/24/EU Články 60, 76 až 79, 82 a 87 ve vztahu k článku 36 odst. 1, příloze VIII směrnice 2014/25/EU	Případy, v nichž by hospodářské subjekty mohly být odrazeny od podání nabídky z důvodu protiprávních důvodů pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo podmínek pro plnění zakázky, které obsahují neodůvodněné vnitrostátní, regionální nebo místní preference. Jedná se například o případ, kdy existuje požadavek, aby v době podání nabídky měl účastník: <ul style="list-style-type: none"> (i) provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu; nebo (ii) zkušenosti anebo odbornou způsobilost v zemi nebo regionu¹⁸; (iii) vybavení v zemi nebo regionu. 	25%
			Stejně jako výše, s výjimkou případů, kdy byla stále zajištěna minimální míra hospodářské soutěže, tj. určitý počet hospodářských subjektů předložil nabídky, které byly přijaty a splnily požadavky na kvalifikaci.	10%
11.	Použití kritérií pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo	Články 36, 37, 38 a 41 ve vztahu k článku 3 směrnice 2014/23/EU Články 42, 56 až 63, 67 a 70 ve	To se týká kritérií nebo podmínek, které sice nejsou diskriminační na základě vnitrostátních/ regionálních/ místních preferencí, ale stále vedou k omezení přístupu hospodářských subjektů ke konkrétnímu zadávacímu řízení. Příkladem toho jsou následující případy.	10%

¹⁸ Definice požadavků na kvalifikaci nesmí být diskriminační ani omezující a musí být vázána na předmět zakázky a musí být přiměřená. V každém případě, pokud není možné dostatečně přesně popsat požadovaný specifický požadavek na kvalifikaci, musí být odkaz použitý v kvalifikačních požadavcích doplněn slovy "nebo rovnocenný", aby se zajistilo otevření hospodářské soutěže. Pokud jsou tyto podmínky splněny, není finanční oprava odůvodněná.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
	- podmínek pro plnění zakázek nebo - technických specifikací které nejsou diskriminační ve smyslu předchozího druhu nesrovnalosti, ale stále <u>omezují přístup</u> hospodářských subjektů	vztahu k článku 18 odst. 1 příloze VII směrnice 2014/24/EU Články 60, 76 až 79, 82 a 87 ve vztahu k článku 36 odst. 1, příloze VIII směrnice 2014/25/EU	1) případy, kdy minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se vztahuje k jejímu předmětu, ale není mu úměrná; 2) případy, kdy byly při hodnocení účastníků použity požadavky na kvalifikaci jakožto kritéria hodnocení 3) případy, kdy jsou vyžadovány specifické ochranné známky/ značky/ normy ¹⁹ , s výjimkou případů, kdy se tyto požadavky týkají doplňkové části zakázky a potenciální dopad na rozpočet EU je pouze formální (srov. oddíl 1.4).	
			Případy, kdy byla použita omezující kritéria/ podmínky/ specifikace, ale byla stále zajištěna minimální míra hospodářské soutěže, tj. určitý počet hospodářských subjektů předložil nabídky, které byly přijaty a splnily kvalifikační požadavky.	5%
			Případy, kdy minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se zjevně nevztahuje k jejímu předmětu. Nebo	25%

¹⁹ Bez umožnění ekvivalentní ochranné známky/ obchodní značky nepoužitím povinného textu "nebo rovnocenný".

			případy, kdy kritéria pro vyloučení, požadavky na kvalifikaci, kritéria hodnocení nebo podmínky pro plnění zakázek vedly k situaci, kdy nabídku mohl podat pouze jeden hospodářský subjekt a tento výsledek nemůže být odůvodněn technickou specifičností dané zakázky.	
--	--	--	---	--

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
12.	Nedostatečná nebo nepřesná definice předmětu zakázky ²⁰	Článek 3 směrnice 2014/23/EU Článek 18 odst. 1 směrnice 2014/24/EU Článek 36 směrnice 2014/25/EU Věci C-340/02, Komise/ Francie EU:C:2004:623 a C-299/08, Komise/ Francie EU:C:2009:769 C-423/07, Komise/ Španělsko	Popis v oznámení o zahájení zadávacího řízení anebo v zadávacích podmínkách je nedostatečný nebo nepřesný způsobem, který neumožňuje potenciálním účastníkům plně určit předmět zakázky, což má za následek odrazující účinek, který by mohl omezit hospodářskou soutěž ²¹ .	10%
13.	Neodůvodněné omezení poddodávek	Články 38 odst. 2 a 42 směrnice 2014/23/EU Články 63 odst. 2 a 71 směrnice 2014/24/EU Články 79 odst. 3 a 88 směrnice 2014/25/EU	Zadávací podmínky (např. technické specifikace) ukládají omezení na použití poddodavatelů na část zakázky stanovenou abstraktně jako určité procento této zakázky, a to bez ohledu na možnost ověření kapacit potenciálních poddodavatelů a bez jakékoli zmínky o podstatných rysech úkolů, které by byly poddodavately řešeny.	5%

²⁰ S výjimkou případů, kdy: 1) směrnice umožňují vyjednávání nebo 2) předmět zakázky byl objasněn po uveřejnění oznámení o zakázce a toto objasnění bylo uveřejněno v Úř. věst.

²¹ Např. bylo zjištěno ze stížností nebo dotazů v průběhu výběrového řízení, že potenciální účastníci nemohou ze zadávacích podmínek předmět zakázky určit. Počet otázek potenciálních účastníků však nepoukazuje na existenci nesrovnalosti za předpokladu, že veřejný zadavatel odpověděl na otázky odpovídajícím způsobem v souladu s čl. 47 odst. 3 a čl. 53 odst. 2 směrnice 2014/24/EU.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
		Věc C-406/14, EU:C:2016: 652, <i>Wrocław - Miasto na prawach powiatu</i> , bod 34		

2. Zadání zakázky, posouzení a hodnocení nabídek

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
14.	Kvalifikační požadavky (nebo technické specifikace) byly upraveny po otevření nabídek nebo byly nesprávně uplatněny.	Články 3 odst. 1 a 37 směrnice 2014/23/EU Články 18 odst. 1 a 56 odst. 1 směrnice 2014/24/EU Články 36 odst. 1 a 76 odst. 1 směrnice 2014/25/EU	Kvalifikační požadavky (nebo technické specifikace) byly ve fázi výběru změněny nebo byly během fáze výběru nesprávně použity, což mělo za následek přijetí vítězných nabídek, které by při dodržení původně uveřejněných kvalifikačních požadavků přijaty nebyly (nebo odmítnutí nabídek, které přijaty být měly ²²).	25%
15.	Vyhodnocení nabídek s použitím kritérií hodnocení, která se liší od kritérií uvedených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách nebo vyhodnocení za použití dodatečných kritérií pro zadání, která nebyla	Článek 41 směrnice 2014/23/EU Články 67 a 68 směrnice 2014/24/EU Články 82 a 83 směrnice 2014/25/EU	Kritéria hodnocení (nebo příslušná dílčí kritéria nebo váhy) uvedená v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách 1) nebyla během hodnocení nabídek použita, nebo 2) byla v tomto hodnocení použita dodatečná kritéria hodnocení, která nebyla uveřejněna ²³ .	10%
			Pokud tyto dva případy měly diskriminační účinek (na základě neodůvodněných vnitrostátních/ regionálních/ místních preferencí), jedná se o závažnou nesrovnalost.	25%

²² Ledaže by veřejný zadavatel jednoznačně prokázal, že odmítnutá nabídka by v žádném případě nevyhrála, a proto nesrovnalost neměla žádný finanční dopad.

²³ Podle čl. 67 odst. 5 směrnice 2014/24/EU a související judikatury.

	uveřejněna		
--	------------	--	--

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
		Věci C-532/06, <i>Lianakis</i> , EU:C:2008:40, body 43-44 a C- 6/15, <i>TNS Dimarso</i> , body 25–36		
16.	Nedostatečná auditní stopa pro zadání zakázky	Článek 84 směrnice 2014/24/EU Článek 100 směrnice 2014/25/EU	Příslušná dokumentace (stanovená v příslušných ustanoveních směrnic) není dostatečná k odůvodnění zadání zakázky, což vede k nedostatečné transparentnosti.	25%
			Odmítnutí přístupu k příslušné dokumentaci je zásadní nesrovnalostí, neboť veřejný zadavatel neposkytuje důkaz o tom, že zadávací řízení bylo v souladu s platnými předpisy.	100%

17.	Jednání během zadávacího řízení, včetně úpravy vítězné nabídky během hodnocení	Články 37 odst. 6 a 59 směrnice 2014/23/EU Články 18 odst. 1 a 56 odst. 3 směrnice 2014/24/EU Články 36 odst. 1 a 76 odst. 4 směrnice 2014/25/EU Věci C- 324/14, <i>Partner Apelski Dariusz</i> , EU:C:2016:214, bod 69 a C- 27/15, <i>Pippo Pizzo</i> EU:C:2016:404	Zadavatel povolil účastníkovi změnit svou nabídku ²⁴ během hodnocení nabídek, a tato změna vedla k zadání zakázky danému účastníkovi. nebo V rámci otevřeného nebo užšího řízení veřejný zadavatel jedná během fáze hodnocení s některým(i) z účastníků, což vede k podstatně změněné zakázce ve srovnání s původními podmínkami stanovenými v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách. nebo V koncesích umožňuje veřejný zadavatel některému účastníkovi během jednání změnit předmět, kritéria hodnocení a minimální požadavky, a tato změna vede k zadání zakázky danému	25%
-----	--	---	---	-----

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
		Společné případy, C-21/03 a C-34/03, <i>Fabricom</i> , EU:C:2005:127	účastníkovi.	

²⁴ S výjimkou vyjednávacích řízení a soutěžního dialogu a tam, kde směrnice umožňují účastníkovi předložit, doplnit nebo objasnit informace a dokumenty.

18.	Nedovolená předchozí účast účastníků na přípravě zakázky u zadavatele	Články 3 a 30 odst. 2 směrnice 2014/23/EU Články 18 odst. 1, 40 a 41 směrnice 2014/24/EU Články 36 odst. 1 a 59 směrnice 2014/25/EU Společné případy, C-21/03 a C-34/03, Fabricom, EU:C:2005:127	Případy, kdy účastník působil v roli poradce veřejného zadavatele před zadávacím řízením a toto působení vedlo k narušení hospodářské soutěže nebo k porušení zásad zákazu diskriminace, rovného zacházení a transparentnosti za podmínek uvedených v člancích 40 a 41 směrnice 2014/24/EU ²⁵ .	25%
19.	Jednací řízení s uveřejněním, s podstatnou změnou podmínek stanovených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách	Článek 29 odst. 1 a 3 směrnice 2014/24/EU Článek 47 směrnice 2014/25/EU	V rámci jednacího řízení s uveřejněním byly počáteční podmínky zakázky podstatně změněny ²⁶ , což vyžaduje uveřejnění nového zadávacího řízení.	25%
20.	Neodůvodněné odmítnutí nabídek obsahujících mimořádně nízkou nabídkovou cenu	Článek 69 směrnice 2014/24/EU Článek 84 směrnice 2014/25/EU	Nabídky, které obsahovaly mimořádně nízkou nabídkovou cenu ve vztahu ke stavebním pracím/ dodávkám/ službám, byly odmítnuty, ale veřejný zadavatel před odmítnutím těchto nabídek nepoložil příslušným účastníkům písemné otázky (např. nepožádal o podrobnosti o základních prvcích nabídky, které jsou pro něj důležité), nebo veřejný zadavatel takové otázky položil, ale není schopen prokázat, že odpovědi poskytnuté dotčenými účastníky posoudil.	25%

²⁵ Takové poradenství je nedovolené bez ohledu na to, zda k němu dojde během zpracovávání zadávacích podmínek nebo v průběhu předchozího postupu posuzování projektové žádosti.

²⁶ Viz poslední řádek čl. 29 odst. 3 směrnice 2014/24/EU.

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
		<p>Spojené věci C-285/99 <i>Lombardini</i> a C- 286/99 <i>Mantovani</i> EU:C:2001 610, body 78 až 86 a věc T-402/06, <i>Španělsko/Komise</i>, EU:T:2013:445, bod 91</p>		
21.	Střet zájmů s dopadem na výsledek zadávacího řízení	<p>Článek 35 směrnice 2014/23/EU</p> <p>Článek 24 směrnice 2014/24/EU</p> <p>Článek 42 směrnice 2014/25/EU</p> <p>Věc C-538/13, <i>eVigilo</i> EU:C:2015:166, body 31–47</p>	Byl zjištěn neodhalený nebo nedostatečně napravený střet zájmů, a to podle článku 24 směrnice 2014/24/EU (nebo článku 35 směrnice 2014/23/EU nebo článku 42 směrnice 2014/25/EU), a dotčenému účastníku byla zadána předmětná veřejná zakázka (zakázky) ²⁷ .	100%

²⁷ Střet zájmů může nastat již ve fázi přípravy projektu, pokud měla příprava projektu vliv na zadávací dokumentaci/ zadávací řízení.

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
22.	Bid rigging ²⁸ (zjištěný úřadem pro ochranu hospodářské soutěže, soudem nebo jiným příslušným orgánem)	Článek 35 směrnice 2014/23/EU Článek 24 směrnice 2014/24/EU Článek 42 směrnice 2014/25/EU	Případ 1a: Účastníci, kteří se účastnili bid riggingu, postupovali bez pomoci osoby v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatele, a společnost podílející se na bid riggingu (dále také „tajně smluvená společnost“) byla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek).	10%
			Případ 1b: Pokud se zadávacího řízení účastnily pouze tajně smluvené společnosti, pak je hospodářská soutěž vážně narušena.	25%
			Případ 2: Osoba v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatel se účastnili bid riggingu tím, že pomáhali tajně smluveným účastníkům, a některá ze společností podílejících se na bid riggingu byla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek). V tomto případě dochází k podvodu/ střetu zájmů ze strany osoby v rámci řídicího a kontrolního systému, která pomáhala tajně smluveným společnostem, nebo zadavatele.	100%

²⁸ Bid rigging nastává, když se skupiny firem tajně dohodnou na zvýšení cen nebo na snížení kvality zboží, prací nebo služeb nabízených v zadávacích řízeních. Oprava není odůvodněná v případě, kdy účastníci, kteří se účastnili bid riggingu, postupovali bez pomoci osoby v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatele, a žádná ze společností podílejících se na bid riggingu nebyla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek).

3. Provádění zakázky

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
23.	Změny prvků zakázky uvedených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách, které nejsou v souladu se směrnicemi.	Článek 43 směrnice 2014/23/EU Článek 72 směrnice 2014/24/EU Článek 89 směrnice 2014/25/EU Věc C-496/99P, <i>Succhi di Frutta</i> EU:C:2004:236, body 116 a 118 Věc C-454/06, <i>Pressetext</i> EU:C:2008:351	1) Byly provedeny <u>změny</u> zakázky (včetně snížení rozsahu zakázky), které nejsou v souladu s čl. 72 odst. 1 uvedené směrnice; Změny prvků zakázky však nebudou považovány za nesrovnalost, na kterou se vztahuje finanční oprava, pokud jsou dodrženy podmínky čl. 72 odst. 2, tj.: a) hodnota úprav nedosahuje ani jedné z následujících hodnot: (i) prahové hodnoty stanovené v článku 4 směrnice 2014/24/EU ²⁹ ; a (ii) 10% původní hodnoty zakázky na služby a dodávky a méně než 15% původní hodnoty zakázky na stavební práce, a b) změna nemění celkovou povahu zakázky nebo rámcové dohody ³⁰ .	25% hodnoty původní zakázky a nových stavebních prací/ dodávek/ služeb (pokud existují) vyplývajících ze změn

²⁹ Prahové hodnoty jsou revidovány každé dva roky, srov. článek 6 směrnice.

³⁰ Pojem „celková povaha zakázky nebo rámcové dohody“ není ve směrnici definován a dosud nebyl předmětem judikatury. Viz také bod 109 odůvodnění směrnice 2014/24/EU. V tomto ohledu poskytuje další informace stručný pokyn 38 programu SIGMA o zadávání veřejných zakázek - úpravy zakázek (k dispozici na adrese <http://www.sigmaxweb.org/publications/Public-Procurement-Policy-Brief-38-200117.pdf>): „Změna je povolena, pokud tak výslovně stanoví ustanovení o vyhrazených změnách uvedená v původních zadávacích podmínkách. Ustanovení o vyhrazených změnách mohou umožnit v podmínkách zakázky určitou míru flexibility. Změny zakázky nelze povolit pouze proto, že byly v zadávacích podmínkách zmíněny předem. Ustanovení o vyhrazených změnách v zadávací dokumentaci musí být jasná, přesná a jednoznačná. Ustanovení o revizi nesmějí být formulována široce s cílem zahrnout všechny možné změny. Ustanovení o vyhrazených změnách, které je příliš obecné, by mohlo porušit zásadu transparentnosti a zvyšuje riziko nerovného zacházení. (...) Ustanovení o vyhrazených změnách musí vymezit rozsah a povahu možných úprav nebo variant, jakož i podmínky, za kterých mohou být použity. (...) Ustanovení o vyhrazených změnách nesmí změnit celkovou povahu zakázky. (...) Je například pravděpodobné, že bude vypracována nová zakázka, pokud je povaha zakázky upravena tak, že je požadováno dodání jiných výrobků nebo poskytování služeb jiného druhu, než které jsou stanoveny v původní zakázce. Za těchto okolností nebude změna povolena, i když rozsah, povaha a podmínky pro jiné produkty nebo nové služby byly předem stanoveny jasně, přesně a jednoznačně.“

		<p>Věc C-340/02, <i>Komise v. Francie</i> EU:C:2004:623</p> <p>Věc C-91/08, <i>Wall AG</i>, EU:C:2010:182</p>	<p>2) Byla provedena <u>podstatná změna</u> prvků zakázky (jako je cena, povaha prací, lhůta pro dokončení, platební podmínky, použité materiály), a díky této změně se realizovaná zakázka významně liší svou povahou od původně uzavřené smlouvy na zakázku. V každém případě bude změna považována za podstatnou, pokud je splněna jedna nebo více podmínek stanovených v čl. 72 odst. 4 směrnice 2014/24/EU.</p>	
		<p>Čl. 72 odst. 1 písm. b) poslední pododstavec a čl. 72 písm. c) bod iii) směrnice 2014/24/EU</p>	<p>Jakékoli zvýšení ceny přesahující 50% hodnoty původní zakázky.</p>	<p>25% hodnoty původní zakázky a 100% hodnoty souvisejících změn zakázky (zvýšení ceny)</p>

2. PŘEHLED SANKCÍ ZA PORUŠENÍ PRAVIDEL PUBLICITY

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neřídil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na výstupech projektu (publikace, mapy,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové*	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové *	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na propagačních předmětech vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové*	napomenutí	25	

* Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce **nesčítají**, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).

Tabela sankcji za naruszenie przepisów Programu Interreg V-A Republika Czeska – Polska w zakresie promocji i zamówień publicznych**Wysokość korekty finansowej**

Wysokość korekty finansowej obliczana jest na podstawie kwoty, który została przyznana przez podmiot przyznający dofinansowanie w związku z przetargiem, w przypadku którego naruszony został regulamin.

Wysokość korekty finansowej ustalana jest przy uwzględnieniu DECYZJI KOMISJI C(2013) 9527, z dnia 19. 12. 2013 w aktualnym brzmieniu, w sprawie określenia i zatwierdzenia wytycznych dotyczących określania korekt finansowych dokonywanych przez Komisję w odniesieniu do wydatków finansowanych przez Unię w ramach zarządzania dzielonego, w przypadku nieprzestrzegania przepisów dotyczących zamówień publicznych.

Poniższe stawki zastosowane zostaną w przypadkach, kiedy nie jest możliwe obliczenie konsekwencji finansowych danego zamówienia.

Waga naruszenia przepisów oceniana jest z uwzględnieniem następujących czynników: poziom konkurencji, transparentność i równe traktowanie. Jeżeli nieprzestrzeganie przepisów zniechęca potencjalnych uczestników do udziału w przetargu lub prowadzi do przydzielenia zamówienia innemu uczestnikowi niż ten, któremu zostało ono pierwotnie przydzielone, jednoznacznie wskazuje to na poważne naruszenie przepisów.

Jeżeli naruszenie przepisów ma charakter wyłącznie formalny, bez faktycznych lub potencjalnych konsekwencji finansowych, korekta finansowa nie zostanie przeprowadzona.

Jeżeli w ramach jednego postępowania przetargowego dojdzie do kilku naruszeń niniejszych przepisów, stawki korekt finansowych nie sumują się, ale przy podejmowaniu decyzji o stawce korekty (5 %, 10 %, 25 % lub 100 %) uwzględnione zostanie najpoważniejsze naruszenie¹.

Korektę finansową w wysokości 100 % zastosować można w najpoważniejszych przypadkach, kiedy konsekwencją naruszenia regulaminu jest uprzywilejowanie określonego uczestnika/podmiotu zainteresowanego udziałem lub gdy naruszenie to wiąże się z oszustwem, co zostanie zweryfikowane przez właściwy sąd lub organ administracyjny.

I. USTALENIE WYSOKOŚCI KOREKT FINANSOWYCH PRZY PRZYDZIELANIU ZAMÓWIEŃ O NISKIEJ WARTOŚCI I ZAMÓWIEŃ O WYŻSZEJ WARTOŚCI, DO KTÓRYCH NIE MA ZASTOSOWANIA USTAWA NR 137/2006 Dz. U. REPUBLIKI CZESKIEJ O ZAMÓWIENIACH PUBLICZNYCH²

¹ Za pojedynczy przypadek zgodnie z § 44a ust. 4, podpunkt b) ustawy nr 218/2000 Dz. U. Rep. Czeskiej uznaje się pojedyncze postępowanie przetargowe, nie zaś pojedyncze naruszenie regulaminu uwzględnione w poniższych tabelach.

Platí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

Poniższe stawki korekt finansowych stosowane są do wszystkich przetargów ogłoszonych po 1.05.2017 włącznie, jeżeli z aktu prawnego, na podstawie której wypłacane są środki z EFRR lub budżetu państwa RCz, nie wynika inaczej.

Powiadomienie o zamówieniu i warunki przetargu

Nr	Typ naruszenia	Opis naruszenia	Stawka korekty finansowej
1.	Nieopublikowanie lub nieprzesłanie powiadomienia o postępowaniu przetargowym	Zamówienie zostało przydzielone bez opublikowania lub przesłania powiadomienia o postępowaniu przetargowym w myśl ust. 7.2.1 IM	100 % lub min. 25 %, jeżeli postępowanie do pewnego stopnia upubliczniono
2.	Sztuczny podział przedmiotu zamówienia	Przedmiot zamówienia został podzielony tak, aby doszło do obniżenia zakładanej wartości poniżej limitów określonych w ust. 6. IM i jego przydzielenia w trybie mniej restrykcyjnym, niż tryb wskazany dla przedmiotu zamówienia przed jego podziałem w myśl ust. 7.2.1 IM.	100 % lub min. 25 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia
3.	Nieprzestrzeganie minimalnej długości terminu składania ofert	Terminy składania ofert były krótsze niż terminy podane w ust. 7.3.2 Instrukcji metodologicznej w dziedzinie przydzielania zamówień w okresie programowania 2014-2020 (dalej jako „IM”)	min. 25 %, jeżeli długość terminu jest krótsza o co najmniej 50 % niż długość wyznaczona w IM, min. 25 %, jeżeli długość terminu jest krótsza o co najmniej 50 % niż długość wyznaczona w IM, 2-5 % w przypadku innego typu skrócenia terminu składania ofert

² Opiera się na Instrukcji Metodologicznej w dziedzinie przydzielania zamówień publicznych w okresie programowania 2014 – 2020 (MRR - KIK)

Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

4.	Zbyt krótki termin na spełnienie warunków zamówienia	Termin na spełnienie warunków przetargowych przez wykonawców jest zbyt krótki, stanowiąc nieuzasadnioną przeszkodę w udostępnieniu zamówienia publicznego dla podmiotów wolnego rynku zgodnie z zasadami uczciwej konkurencji (naruszenie ust. 7.2 i 7.3 IM)	min. 25 %, jeżeli termin, w którym wykonawcy muszą spełnić warunki przetargowe, jest krótszy niż 50 % terminu na złożenie ofert. min. 10 %, jeżeli termin, w którym wykonawcy muszą spełnić warunki przetargowe, jest krótszy niż 60 % terminu na złożenie ofert. min. 5 %, jeżeli termin, w którym wykonawcy muszą spełnić warunki przetargowe, jest krótszy niż 80 % terminu na złożenie ofert
5.	Nieopublikowanie informacji o przedłużeniu terminu na złożenie ofert	Miało miejsce przedłużenie terminu na złożenie ofert, ale przedłużenie to nie zostało opublikowane w taki sam sposób, w jaki rozpoczęto postępowanie przetargowe (naruszenie ust. 7.2 i 7.3 IM)	min. 10 % lub min. 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia

Nr	Typ naruszenia	Opis naruszenia	Stawka korekty finansowej
6.	Niepodanie kryteriów oceny w warunkach postępowania przetargowego	Kryteria oceny lub ich szczegółowa specyfikacja nie zostały uwzględnione w warunkach postępowania przetargowego. (naruszenie ust. 7.2.1 lit. f) IM)	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, jeżeli kryteria oceny zostały w warunkach postępowania przetargowego podane, ale nie są wystarczająco szczegółowo opisane
7.	Dyskryminujące wymagania kwalifikacyjne	Ustanowienie dyskryminujących wymagań kwalifikacyjnych w sprzeczności z ust. 7.2.2 IM. Na przykład: - Obowiązek posiadania oddziału lub przedstawiciela w danym kraju lub regionie; - Uczestnicy muszą mieć doświadczenie zdobyte w danym kraju lub regionie; Określenie wymagań kwalifikacyjnych, które nie są zgodne z przedmiotem zlecanego zamówienia publicznego.	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia

Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

8.	Kryteria oceny są sprzeczne z zasadami podanymi w ust. 6.1.1	Określenie kryteriów oceny, które nie odzwierciedlają stosunku wartości użytkowej i ceny, tj. w sprzeczności z ust. 8.3.9 IM.	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia
9.	Dyskryminujące określenie przedmiotu zamówienia	Przedmiot zamówienia w warunkach postępowania przetargowego określono zbyt konkretnie, nie zapewniając w rezultacie równych szans poszczególnych wykonawców, lub też niektórzy wykonawcy są na skutek takiego określenia przedmiotu zamówienia uprzywilejowani (naruszenie ust. 7.2.3 i 7.2.4 IM)	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia
10.	Niewystarczające określenie przedmiotu zamówienia	Przedmiot zamówienia w warunkach zamówienia określono w sposób niewystarczający, przez co warunki te nie zawierają wszystkich informacji niezbędnych do sporządzenia oferty (naruszenie ust. 7.2.1 lit. e) IM)	min. 10 % lub min. 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia

Rozpatrzenie i ocena ofert

Nr	Typ naruszenia	Opis naruszenia	Stawka korekty finansowej
11.	Zmiana wymagań kwalifikacyjnych po otwarciu kopert z ofertami	Wymagania kwalifikacyjne zostały zmienione w fazie oceny kwalifikacji, czego rezultatem jest spełnienie kwalifikacji przez wybranych wykonawców (niespełnienie kwalifikacji przez wykonawców, którzy spełnialiby je zgodnie z wymaganiami określonymi w postępowaniu lub spełnienie kwalifikacji przez wykonawców, którzy nie spełnialiby ich zgodnie z wymaganiami określonymi w postępowaniu), naruszenie ust. 6.1.1 w połączeniu z ust. 7.2.2 niniejszej IM	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia

Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

12.	Ocena ofert zgodnie z innymi warunkami oceny, niż te, które podano w warunkach postępowania przetargowego	W trakcie oceny ofert zastosowano inne kryteria oceny (ewentualnie ich wagi) niż te, które podane zostały w warunkach postępowania przetargowego, okoliczność ta miała zaś wpływ na wybór najlepszej oferty, naruszenie odst. 6.1.1. w połączeniu z ust. 8.3.9 niniejszej IM	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia
13.	Nietransparentne rozpatrzenie i/lub ocena ofert	Brak protokołu z rozpatrywania i ceny ofert lub protokół ten nie spełnia wszystkich wymagań formalnych określonych w ust. 8.1.2 IM.	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia
14.	Istotna zmiana warunków postępowania przetargowego	Podmiot zlecający w sposób istotny zmienia warunki postępowania przetargowego już w momencie negocjacji ofert, w sprzeczności z ust. 7.4.3. IM	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia
15.	Uprzywilejowanie któregoś z wykonawców lub niektórych wykonawców	W trakcie okresu, w którym składać można oferty, lub w trakcie negocjacji z wykonawcami któryś z wykonawców lub niektórzy z wykonawców otrzymali informacje, których nie otrzymali inni wykonawcy. Lub też któryś z dostawców lub niektórzy dostawcy są uprzywilejowani w inny sposób, zaś okoliczności te mają wpływ lub mogą mieć wpływ na wybór najlepszej oferty (naruszenie ust. 6.1.1 w połączeniu z ust. 7.4 niniejszej IM).	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia
16.	Zmiana oferty w trakcie oceny	Zlecający umożliwi uczestnikowi/stronie zainteresowanej korektę oferty już w trakcie oceny ofert (naruszenie ust. 6.1. niniejszej IM).	min. 25 % lub min. 10 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia
17.	Odrzucenie wyjątkowo niskich ofert	Cena oferty wydaje się wyjątkowo niska w stosunku do oferowanych produktów, prac budowlanych lub usług, zlecający eliminuje te oferty, nie wysyłając uprzednio wezwania do uszczegółowienia elementów oferty, które uważa za istotne (naruszenie ust. 8.3.7 niniejszej. IM)	min. 25 % lub min. 10% lub 5% z uwzględnieniem wagi naruszenia
18.	Konflikt interesów	Przydzielenie zamówienia w sprzeczności z ust. 6.5 IM.	100 %

Plati pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

Realizacja zamówienia

Nr	Typ naruszenia	Opis naruszenia	Stawka korekty finansowej
19.	Istotna zmiana w umowie realizacji zamówienia	Istotna zmiana zobowiązania z umowy, brak realizacji zamówienia (zdefiniowana w ust. 9.2.1 IM), która mogłaby mieć wpływ na wybór najlepszej oferty.	100 % wartości dodatkowych zamówień wynikających z istotnej zmiany umowy i min. 25 % z ceny umownej oryginalnego zamówienia
20.	Obniżenie zakresu umowy realizacji zamówienia	Obniżenie zakresu umowy poprzez dokonanie istotnej zmiany umowy (zdefiniowane w ust. 9.2.1 IM), które mogłaby mieć wpływ na wybór najlepszej oferty.	min. 25 % z ceny umownej po jej obniżeniu
21.	Zamówienie dodatkowych prac budowlanych / usług / dostaw bez uzasadnienia w IM	Pierwotne zamówienie zostało przydzielone w trybie zgodnym z IM, ale zamówienia dodatkowe przydzielono w sprzeczności z ust. 9.2.2 IM.	100 % wartości dodatkowych zamówień min. 25 %, jeżeli zamówienia dodatkowe nie przekroczą 50 % wartości pierwotnego zamówienia
22.	Przydzielenie dodatkowych prac budowlanych lub usług w zakresie wyższym niż 50 % pierwotnego zamówienia	Pierwotne zamówienie zostało przydzielone zgodnie z IM, jednak dodatkowe prace budowlane lub usługi zostały przydzielone w zakresie wyższym niż 50 % pierwotnego zamówienia.	100 % kwoty przekraczającej 50 % ceny pierwotnego zamówienia

Pozostałe naruszenia

23.	Pozostałe naruszenia nieuwzględnione powyżej	Pozostałe naruszenia IM nieuwzględnione powyżej, które miały lub mogły mieć wpływ na wybór najlepszej oferty.	min. 25 % lub min. 1 % lub 5 %, z uwzględnieniem wagi naruszenia
-----	--	---	--

- II. **NAJWAŻNIEJSZE RODZAJE UCHYBIEŃ I ODPOWIADAJĄCE IM STAWKI KOREKT FINANSOWYCH ZGODNIE Z DECYZJĄ KOMISJI C(2013) 9527 Z DNIA 19.12.2013 W AKTUALNYM BRZMIENIU, W SPRAWIE OKREŚLENIA I ZATWIERDZENIA WYTYCZNYCH DOTYCZĄCYCH OKREŚLANIA KOREKT FINANSOWYCH – ZAMÓWIENIA PUBLICZNE W TRYBIE USTAWY NR 137/2006 Dz. U. i od 01.10.2016 W TRYBIE USTAWY NR 134/2016 Dz. U. REPUBLIKI CZESKIEJ O ZAMÓWIENIACH PUBLICZNYCH**

Nr	Rodzaj uchybienia	Przepisy prawa / dokument referencyjny mające zastosowanie	Opis uchybienia	Stawka korekty
----	-------------------	--	-----------------	----------------

Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

1.	Nieopublikowanie powiadomienia o zamówieniu	Artykuły 35 i 58 dyrektywy 2004/17/WE, Artykuł 42 dyrektywy 2004/17/WE, Część 2.1 komunikatu wyjaśniającego Komisji nr 2006/C179/02	Powiadomienie o zamówieniu nie zostało opublikowane zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa (np. publikacja w Dzienniku Urzędowym)	100 % 25 %, jeżeli opublikowanie powiadomienia o zamówieniu wymagane jest przez dyrektywy, powiadomienie nie zostało zaś opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, ale opublikowano je w taki sposób, aby zapewnić, że przedsiębiorstwo znajdujące się na terenie innego państwa członkowskiego będzie miało dostęp do odpowiednich informacji dotyczących zamówienia jeszcze przed jej przydzieleniem, tak aby przedsiębiorstwo to mogło złożyć ofertę lub wyrazić zainteresowanie pozyskaniem danego zamówienia. W praktyce oznacza to, że powiadomienie o zamówieniu zostało albo opublikowane na poziomie krajowym (zgodnie z krajowymi przepisami prawa lub innymi przepisami w danej dziedzinie), albo też przestrzegane były podstawowe normy dotyczące publikowania powiadomień o zamówieniach. Więcej szczegółów na temat norm znaleźć można w części 2.1. komunikatu wyjaśniającego Komisji nr 2006/C 179/02
2.	Sztuczny podział zamówień na prace / usługi / dostawy	Art. 9, ust. 3 dyrektywy 2004/18/WE, Art. 17, ust. 2 dyrektywy 2004/17/WE	projekt prac lub planowany zakup określonej liczby dostaw towaru lub usług został dodatkowo podzielony, w wyniku czego znajduje się on poza obszarem oddziaływania dyrektyw, w związku z czym również cały szereg zamawianych prac, usług lub dostaw nie zostaje opublikowany w Dzienniku Urzędowym UE	100 % 25 %, jeżeli opublikowanie powiadomienia o zamówieniu wymagane jest przez dyrektywy, powiadomienie nie zostało zaś opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, ale opublikowano je w taki sposób, aby zapewnić, że przedsiębiorstwo znajdujące się na terenie innego państwa członkowskiego będzie miało dostęp do odpowiednich informacji dotyczących zamówienia jeszcze przed jej przydzieleniem, tak aby przedsiębiorstwo to mogło złożyć ofertę lub wyrazić zainteresowanie pozyskaniem danego zamówienia. W praktyce oznacza to, że powiadomienie o zamówieniu zostało albo opublikowane na poziomie krajowym (zgodnie z krajowymi przepisami prawa lub innymi

Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

				przepisami w danej dziedzinie), albo też przestrzegane były podstawowe normy dotyczące publikowania powiadomień o zamówieniach. Więcej szczegółów na temat norm znaleźć można w części 2.1. komunikatu wyjaśniającego Komisji nr 2006/C 179/02
3.	Niedotrzymanie terminów na doręczenie ofert lub terminów na doręczenie wniosków o udział w przetargu	Artykuł 38 dyrektywy 2004/17/WE, Artykuł 45 dyrektywy 2004/17/WE	Terminy doręczenia ofert (lub doręczenia wniosków o udział w przetargu) były krótsze niż terminy określone w dyrektywach.	25 %, jeżeli dojdzie do skrócenia terminów \geq 50% 10 %, jeżeli dojdzie do skrócenia terminów \geq 30% 5 % w przypadku jakiegokolwiek innego skrócenia terminów (stawkę korekty można obniżyć do 2 % - 5 %, jeżeli charakter i waga defektu nie uzasadnia 5 % stawki korekty)
4.	Termin niewystarczający do tego, aby potencjalni kandydaci lub podmioty zainteresowane sporządzili dokumentację przetargową	Art. 39, ust. 1 dyrektywy 2004/18/WE, Art. 39, ust. 1 dyrektywa 2004/17/WE	Termin na przygotowanie dokumentacji przetargowej przez wykonawców jest zbyt krótki, stanowiąc nieuzasadnioną przeszkodę w udostępnieniu zamówienia publicznego dla podmiotów wolnego rynku zgodnie z zasadami uczciwej konkurencji. Korekty realizowane są na bazie indywidualnej. Przy określaniu wysokości korekty bierze się pod uwagę ewentualne okoliczności łagodzące odnoszące się do specyfiki i skomplikowania zamówienia, zwłaszcza zaś obciążenie administracyjne lub problemy z udostępnianiem dokumentacji przetargowej.	25 %, jeżeli termin, do którego potencjalni kandydaci lub podmioty zainteresowane muszą sporządzić dokumentację przetargową, jest krótszy niż 50 % terminu na doręczenie ofert (zgodnie z odpowiednimi przepisami). 10 %, jeżeli termin, do którego potencjalni kandydaci lub podmioty zainteresowane muszą sporządzić dokumentację przetargową, jest krótszy niż 60 % terminu na doręczenie ofert (zgodnie z odpowiednimi przepisami). 5 %, jeżeli termin, do którego potencjalni kandydaci lub podmioty zainteresowane muszą sporządzić dokumentację przetargową, jest krótszy niż 80 % terminu na doręczenie ofert (zgodnie z odpowiednimi przepisami).
5.	Nieopublikowanie przedłużonych terminów składania ofert lub przedłużonych terminów doręczenia	Art. 2 i art. 38 ust. 7 dyrektywy 2004/18/WE, art. 10 i art. 45 ust. 9 dyrektywy 2004/17/WE	Terminy składania ofert (lub doręczenia wniosków o udział w przetargu) zostały przedłużone bez opublikowania nowych terminów zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa (tj. opublikowanie w Dzienniku Urzędowym UE, jeżeli do danego	10 % Korekta może zostać obniżona do 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.

Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

	wniosków o udział w przetargu		zamówienia publicznego mają zastosowanie dyrektywy).	
6.	Przypadki, które nie uzasadniają zastosowania procedur negocjacyjnych z uprzednim opublikowaniem powiadomienia o zamówieniu	Art. 30 ust. 1 dyrektywy 2004/17/WE	Zleceniodawca przydziela zamówienie publiczne w ramach procedury negocjacyjnej po opublikowaniu powiadomienia o zamówieniu, procedura taka nie jest jednak uzasadniona przez odpowiednie przepisy	25 % Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.
7.	Szczególnie w przypadku przydzielania zamówień w dziedzinie obrony i bezpieczeństwa, do których ma zastosowanie dyrektywa 2009/81/WE, niewystarczające uzasadnione nieopublikowanie powiadomienia o zamówieniu	Dyrektywa 2009/81/WE	zleceniodawca przydziela zamówienie publiczne w dziedzinie obrony i bezpieczeństwa za pośrednictwem dialogu konkursowego lub procedury negocjacyjnej bez opublikowania powiadomienia o zamówieniu, okoliczności nie uzasadniają jednak zastosowania takiej procedury.	100 % Korekta może zostać obniżona do 25 %, 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia
8	Brak podania kryteriów wyboru w powiadomieniu o zamówieniu i/lub kryterium przydzielenia zamówienia (i ich wagi) w powiadomieniu o zamówieniu lub w dokumentacji	Artykuły 36, 44, od 45 do 53 dyrektywy 2004/18/WE oraz jej załączniki VII A (powiadomienie o zamówieniu publicznym: punkty 17 i 23) oraz VII B (powiadomienie o koncesji na prace budowlane: punkt 5).	W powiadomieniu o zamówieniu nie wyznaczono kryteriów wyboru i/lub ani powiadomienie, ani warunki przetargu nie opisują w sposób wystarczająco szczegółowy kryteriów przydzielenia zamówienia i ich wagi.	25 % Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5%, jeżeli kryteria wyboru lub kryteria przydzielenia zamówienia podano w powiadomieniu o zamówieniu (lub w warunkach przetargu, jeżeli są to kryteria przydzielenia zamówienia), nie są one jednak wystarczająco szczegółowe.

Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

	przetargowej	Artykuły 42, 54 i 55 oraz załącznik XIII dyrektywy 2004/17/WE		
9.	Kryteria wyboru i/lub kryteria przydzielenia zamówienia wyznaczone w powiadomieniu o zamówieniu lub w dokumentacji przetargowej mają charakter niezgodny z prawem i/lub dyskryminujący	Artykuły od 45 do 50 oraz 53 dyrektywy 2004/18/WE Artykuły 54 i 55 dyrektywy 2004/17/WE	Przypadki, w których podmioty gospodarcze zostały zniechęcone od udziału w przetargu i złożenia oferty, na skutek niezgodnych z prawem kryteriów wyboru i/lub kryteriów przydzielenia zamówienia, wyznaczonych w powiadomieniu o zamówieniu lub w dokumentacji przetargowej. Na przykład: obowiązek posiadania oddziału lub przedstawiciela w kraju/regionie lub też doświadczenia zdobytego w danym kraju lub regionie w momencie udziału w przetargu.	25 % Korekta może zostać obniżona do 10% lub 5% zgodnie z wagą danego uchybienia.
10.	Kryteria wyboru nie mają zastosowania do przedmiotu zamówienia i nie są wobec niego adekwatne	Art. 44 ust. 2 dyrektywy 2004/18/WE Art. 54 ust. 2 dyrektywy 2004/17/WE	Jeżeli możliwe jest udowodnienie, że minimalne poziomy kwalifikowalności dla konkretnego zamówienia nie mają zastosowania do jego przedmiotu i nie są wobec niego adekwatne, nie zapewniono zatem równego dostępu dla wszystkich kandydatów lub w konsekwencji powstają nieuzasadnione przeszkody w otwarciu zamówienia publicznego dla wszystkich podmiotów gospodarczych zgodnie z zasadami wolnej konkurencji.	25 % Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.
11.	Dyskryminująca specyfikacja techniczna	Art. 23 ust. 2 dyrektywy 2004/18/WE Art. 34 ust. 2 dyrektywy 2004/17/WE	Wyznaczenie norm technicznych, które są zbyt specyficzne, nie zapewniono zatem równego dostępu dla wszystkich kandydatów lub w konsekwencji powstają nieuzasadnione przeszkody w otwarciu zamówienia publicznego dla wszystkich podmiotów	25 % Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.

Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

			gospodarczych zgodnie z zasadami wolnej konkurencji.	
12.	Niewystarczająca definicja przedmiotu zamówienia	Artykuł 2 dyrektywy 2004/18/WE Artykuł 10 dyrektywy 2004/17/WE Sprawa C-340/02 (Komisja / Francja oraz C-299/08 (Komisja / Francja)	Opis w powiadomieniu o zamówieniu lub w warunkach przetargu nie jest na tyle wyczerpujący, aby potencjalni kandydaci/zainteresowani byli w stanie określić jego przedmiot.	10 % Korekta może zostać obniżona do 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia. Jeżeli przeprowadzone prace nie zostały opublikowane, do odpowiedniej kwoty ma zastosowanie korekta w wysokości 100 %

Ocena ofert

Nr	Rodzaj uchybienia	Podstawa prawna / dokument referencyjny	Opis uchybienia	Stawka korekty
13.	Zmiana kryteriów wyboru po otwarciu ofert, która prowadzi do nieprawidłowej akceptacji kandydatów.	Art. 2 i art. 44 ust. 1 dyrektywy 2004/17/WE Art. 10 i art. 54 ust. 2 dyrektywy 2004/17/WE	Kryteria wyboru zostały zmienione już w fazie wyboru, co skutkowało zaakceptowaniem kandydatów, którzy nie zostaliby zaakceptowani zgodnie opublikowanymi wcześniej z kryteriami wyboru.	25 % Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.
14.	Zmiana kryteriów wyboru po otwarciu ofert, która prowadzi do nieprawidłowego odrzucenia kandydatów.	Art. 2 i art. 44 ust. 1 dyrektywy 2004/17/WE Art. 10 i art. 54 ust. 2 dyrektywy 2004/17/WE	Kryteria wyboru zostały zmienione już w fazie wyboru, co skutkowało odrzuceniem kandydatów, którzy zostaliby zaakceptowani zgodnie opublikowanymi wcześniej z kryteriami wyboru.	25 % Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.
15.	Ocena kandydatów/zainteresowanych według kryteriów niezgodnych z prawem obowiązującym w	Artykuł 53 dyrektywy 2004/18/WE Artykuł 55 dyrektywy 2004/17/WE	W trakcie oceny kandydatów/zainteresowanych kryteria wyboru zastosowano w roli kryteriów przydzielania zamówienia lub też nie postępowano zgodnie z kryteriami przydzielenia zamówienia (lub odpowiednimi kryteriami	25 % Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.

Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

	przypadku wyboru lub przydzielenia zamówienia		szczegółowymi lub wagami) podanymi w powiadomieniu o zamówieniu lub w warunkach przetargu, czego konsekwencją było zastosowanie niezgodnych z prawem kryteriów wyboru lub przydzielenia zamówienia.	
16.	Brak transparentności lub zastosowania zasady równego traktowania w trakcie oceny	Artykuły 2 i 43 dyrektywy 2004/18/WE Artykuł 10 dyrektywy 2004/17/WE	Ścieżka audytu dotycząca zwłaszcza oceny punktowej przyznanej każdej ofercie jest niejasna / nieuzasadniona / niewystarczająco transparentna i/lub nie istnieje raport z oceny albo nie zawiera on wszystkich elementów wymaganych przez odpowiednie przepisy prawa.	25 % Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.
17.	Zmiana oferty w trakcie oceny	Artykuł 2 dyrektywy 2004/18/WE Artykuł 10 dyrektywy 2004/17/WE	Zlecający umożliwi kandydatowi/stronie zainteresowanej zmianę oferty już w trakcie oceny ofert.	25 % Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.
18.	Postępowanie w trakcie procedury przydzielenia zamówienia	Artykuł 2 dyrektywy 2004/18/WE Artykuł 10 dyrektywy 2004/17/WE	Zlecający w ramach otwartego lub ograniczonego przetargu w fazie oceny prowadzi negocjacje z uczestnikami postępowania ofertowego, czego konsekwencją jest istotna zmiana pierwotnych warunków przetargu podanych w powiadomieniu o zamówieniu lub w warunkach przetargu.	25 % Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.
19.	Procedura negocjacyjna wraz z uprzednim opublikowaniem powiadomienia o zamówieniu z zasadniczymi zmianami warunków podanych w	Artykuł 30 dyrektywy 2004/18/WE	W ramach procedury negocjacyjnej, z uprzednim opublikowaniem powiadomienia o zamówieniu, pierwotne warunki zamówienia ulegają zasadniczej zmianie, co uzasadniałoby upublicznienie nowego postępowania ofertowego.	25 % Korekta może zostać obniżona do 10 % lub 5 % zgodnie z wagą danego uchybienia.

Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

	powiadomieniu o zamówieniu lub w warunkach przetargu			
20.	Odrzucenie wyjątkowo niskich ofert	Artykuł 55 dyrektywy 2004/18/WE Artykuł 57 dyrektywy 2004/17/WE	Oferty wydają się wyjątkowo niskie w stosunku do oferowanych produktów, prac budowlanych lub usług, zlecający eliminuje te oferty, nie wysyłając uprzednio wezwania do uszczegółowienia elementów oferty, które uzna on za istotne.	25 %
21.	Konflikt interesów	Artykuł 2 dyrektywy 2004/18/WE Artykuł 10 dyrektywy 2004/17/WE	Jeżeli według uprawnionego organu sądownictwa lub administracji miał miejsce konflikt interesów ze strony beneficjenta dofinansowania z Unii Europejskiej lub ze strony zlecającego.	100 %

Realizacja zamówienia

22.	Istotna zmiana elementów zamówienia w powiadomieniu o zamówieniu lub w warunkach przetargu	Artykuł 2 dyrektywy 2004/18/WE Artykuł 10 dyrektywy 2004/17/WE Orzecznictwo: Sprawa C-496/99 P, CAS Succhi di frutta SpA, ECR ECR 2004, str. I-3801, punkty 117 i 118, Sprawa C-340/02, Komisja / Francja ECR 2004, str. I-9845, Sprawa C-91/08 Wall AG ECR 2010, str. I-2815	Najważniejsze elementy opisu zamówienia obejmują między innymi cenę, charakter prac, termin zakończenia, warunki płatności i zastosowane materiały. W celu określenia najważniejszych elementów opisu zamówienia, zawsze niezbędne jest przeprowadzenie analizy w oparciu o ocenę poszczególnych przypadków	25 % wartości zamówienia plus wysokość kwoty dodatkowej zamówienia, wynikająca z istotnych zmian elementów zamówienia.
23.	Ograniczenie zakresu zamówienia	Artykuł 2 dyrektywy 2004/18/WE Artykuł 10 dyrektywy 2004/17/WE	Zamówienie zostało przydzielone zgodnie z dyrektywami, następnie jednak miało miejsce ograniczenie jego zakresu.	Wartość ograniczenia zakresu plus 25 % całkowitej wartości ostatecznego zakresu (tylko jeśli podane ograniczenie zakresu jest znaczne).

Płatí pouze pro polské partnery projektu / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu

24.	Przydzielanie zamówień na prace / usługi / dostawy dodatkowe (jeżeli zamówienia takie stanowią znaczną zmianę pierwotnych warunków zamówienia) niezgodne z zasadami uczciwej konkurencji, nie spełniwszy jednego z następujących warunków: pilny charakter zamówienia, związany z wydarzeniami losowymi, wydarzenia losowe dot. prac dodatkowych i usług zamówienia.	Art. 31 ust. 1 podpunkt c) i ust. 4 a) dyrektywy 2004/18/WE	Główne zamówienie zostało przydzielone zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa, przydzielono jednak również jedno lub kilka zamówień na prace / usługi / dostawy dodatkowe (sformalizowane pisemnie lub nie), niezgodnie z cytowanymi dyrektywami, tzn. z zasadami dotyczącymi procedury negocjacyjnej bez upublicznienia z powodu pilnego charakteru związanego z wydarzeniami losowymi, lub też przydzielenia dostaw, prac lub usług dodatkowych	100 % wartości zamówień dodatkowych Jeżeli całkowita wartość prac / usług / dostaw dodatkowych (sformalizowana pisemnie lub nie), przydzielonych niezgodnie z dyrektywami nie przekracza progowej wartości określonej w tych dyrektywach i 50 % wartości pierwotnego zamówienia, korekta może zostać obniżona do 25 %
25.	Prace lub usługi dodatkowe przekraczają limit wyznaczony w odpowiednich zasadach i przepisach	Art. 31 ust. 4 podpunkt a) ostatnia podsekcja dyrektywy 2004/18/WE	Główne zamówienie zostało przydzielone zgodnie z dyrektywami, przydzielono jednak również jedno lub kilka zamówień dodatkowych, które przekraczają wartość zamówienia pierwotnego o ponad 50 %.	100 % kwoty przekraczającej 50 % ceny pierwotnego zamówienia

III. ZESTAWIENIE SANKCJI ZA NARUSZENIE PRZEPISÓW PROMOCJI

Obowiązek beneficjentów	Błąd	jeżeli możliwa jest naprawa	Kara dla beneficjenta, który nie zrealizował instrukcji zwartych w upomnieniu, lub jeżeli naprawa nie jest możliwa	Podstawą do określenia sankcji
Realizacja obowiązków beneficjentów zgodnie z art. 2.2. Załącznika XII Rozporządzenia UE 1303/2013 i obowiązków wyznaczonych przez IZ na produktach projektu (publikacje, mapy...) flaga UE, teksty: Unia Europejska, Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego, logo programu Interreg V-A Republika Czeska – Polska	całkowity brak	upomnienie	5	sankcja w % wydatku na wykonanie produktu
	niekompletne	upomnienie	3	
	niezgodne z przepisami*	upomnienie	1	
Realizacja obowiązków beneficjentów zgodnie z art. 2.2. Załącznika XII Rozporządzenia UE 1303/2013 i obowiązków wyznaczonych przez IZ na nośnikach promocji (plakaty, zaproszenia...) flaga UE, teksty: Unia Europejska, Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego, logo programu Interreg V-A Republika Czeska – Polska	całkowity brak	upomnienie	50	sankcja w % wydatku na wykonanie nośnika promocji
	niekompletne	upomnienie	25	
	niezgodne z przepisami*	upomnienie	15	
Realizacja obowiązków beneficjentów zgodnie z art. 2.2. Załącznika XII Rozporządzenia UE 1303/2013 i obowiązków wyznaczonych przez IZ na gadżetach promocyjnych flaga UE, teksty: Unia Europejska, Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego, logo programu Interreg V-A Republika Czeska - Polska	całkowity brak	upomnienie	100	sankcja w % wydatku na wykonanie gadżetu promocyjnego
	niekompletne	upomnienie	50	
	niezgodne z przepisami*	upomnienie	25	

* Wykonanie nie spełnia warunków podanych w rozdz. II Charakterystyka techniczna działań informacyjnych i komunikacyjnych w odniesieniu do operacji i wytyczne dotyczące symbolu Unii oraz określenie standardowej kolorystyki Rozporządzenia Wykonawczego KE nr 821P/2014 oraz Załączniku II Standardy graficzne dotyczące symbolu Unii oraz określenie standardowej kolorystyki Rozporządzenia Wykonawczego KE

nr 821/2014.

*Kalkulacja sankcji:
w przypadku niespełnienia kilku obowiązków sankcje nie sumują się, narzucana jest jedna sankcja za najbardziej poważne naruszenie (w tab. najwyższa sankcja).*



Změnový list pro projekty realizované v rámci Interreg V-A CZ-PL

Karta změny dla projektů realizovaných w ramach Interreg V-A CZ-PL

Data přijetí návrhu o změnu WS (vyplní WS): / Datum přijetí žádosti o změnu JS (vyplňuje JS): 23. 01. 2020	
1. Dane identyfikacyjne projektu / Identifikační údaje projektu	
Nr projektu / Č. projektu:	CZ.11.2.45/0.0/18_029/0001837
Tytuł projektu / Název projektu:	Centra dawnych rzemiosł na szlaku Via Fabrilis
Partner wiodący / Vedoucí partner:	Gmina Miejska Bolesławiec
Partner, którego dotyczy zmiana / Partner, kterého se změna týká:	Gmina Miejska Bolesławiec
Numer zmiany / Číslo změny:	1
Czy wydano Decyzję o finansowaniu / podpisano Umowę? / Bylo vydáno Rozhodnutí o financování / podepsána Smlouva?	Tak / Ano - Nie / Ne
Data podpisania Umowy / wydania Decyzji (jeśli dotyczy) / Datum podpisu Smlouvy / vydání Rozhodnutí (bylo-li podepsáno):	--
Zmiana ex-post? / Změna ex-post?	Tak / Ano - Nie / Ne
2. Zakres i uzasadnienie zmiany / Rozsah a zdůvodnění změny	
2.1. Prosimy opisać zakres planowanej zmiany / Popište rozsah plánované změny:	
Pole povinné pouze pro finanční změny / Pole obowiązkowe tylko dla zmian finansowych Beneficjent wnioskuje o zwiększenie poziomu dofinansowania z 62,34 % do do 85% wysokości całkowitych wydatków kwalifikowalnych. / Příjemce žádá o zvýšení úrovně dotace z 62,34 % na 85% částky celkových způsobilých výdajů.	
2.2. Prosimy napisać co jest przyczyną powstania zmiany w projekcie / Uveďte co je příčinou změny v projektu:	
<p>We wniosku projektowym partner planował przeprowadzenie renowacji i modernizacji budynku starej nieczynnej garncarni w Bolesławcu w celu przystosowania go do potrzeb Centrum Dawnych Technik Garncarskich. W trakcie opracowywania pełnej dokumentacji projektowo – kosztorysowej inwestycji, co miało miejsce po złożeniu wniosku projektowego, okazało się, że obiekt ten po modernizacji, nie mógłby pełnić planowanych funkcji ośrodka warsztatów ze względu na ograniczenia przestrzenne oraz niespełnianie szeregu wymogów w zakresie technicznym i bezpieczeństwa użytkowania. Te ograniczenia w połączeniu z bardzo złym stanem technicznym obiektu wykluczyły przeprowadzenia remontu, lecz wykazały konieczność wybudowania nowego obiektu o parametrach spełniających wszystkie niezbędne wymogi, z zachowaniem poddanych renowacji elementów zabytkowych zespołu, posiadających o wartości historyczne i kulturowe: zabytkowego pieca garncarskiego (ostatniego zabytkowego pieca do wypału ceramiki w Bolesławcu) wraz z kominem.</p> <p>Zmiana w projekcie wpłynie dodatnio na osiągnięcie celów, wskaźników i rezultatów projektu. Jakość projektu pozostanie bez zmian, podniesiona zostanie natomiast jakość jednego z uzyskanych produktów. Najcenniejszym kulturowo elementem istniejącego obiektu, jedynym</p>	



posiadającym walory zabytku, jest piec garncarski z kominem. Element ten zostanie nie tylko zachowany i poddany restauracji, ale zostanie też wyeksponowany w przestrzeni nowego obiektu, stanowiąc główny element warsztatowo-ekspozycyjny zespołu. Z kolei obiekt Centrum Dawnych Technik Garncarskich o większej powierzchni i spełniający wszystkie wymogi obiektu publicznego umożliwi większą, niż pierwotnie planowana, dostępność dla zainteresowanych, co przełoży się na wyższą, niż zakładano pierwotnie, oczekiwaną ilość odwiedzin z 7000 do 11000 osób w skali projektu. Obiekt będzie także lepiej wyposażony, niż pierwotnie zakładano i będzie oferował gościom więcej atrakcji kulturowych (więcej przestrzeni na działalność warsztatową, większe i bardziej atrakcyjne wystawy), co jeszcze bardziej podniesie potencjał turystyczny nie tylko ośrodka, lecz także całego szlaku „Via Fabrilis” oraz pogranicza czesko-polskiego.

Beneficjent w powyższej sytuacji wystąpił o uznanie za niekwalifikowalne wydatków poniesionych na budowę obiektu i wykonanie dokumentacji budowlanej w łącznej wysokości. 1 164 064 euro (tj. ok. 4 656 256 PLN). Wydatki te stanowią o wiele większe obciążenie finansowe w stosunku do wartości zakładanych na etapie sporządzania wniosku. Gmina Bolesławiec zdecydowała się jednak na ich pokrycie ze środków własnych, mając na względzie korzystny wpływ inwestycji na cele, wskaźniki i produkty projektu, a w konsekwencji na rozwój turystyki i współpracy transgranicznej na terenie pogranicza polsko-czeskiego. Mając na uwadze owe wartości dodane, partner zwraca się jednocześnie z prośbą o podniesienie dofinansowania na kwalifikowalne wydatki w projekcie (głównie związane z dostosowaniem obiektu do roli centrum warsztatowego, wyposażeniem go oraz kosztami promocji, realizacji warsztatów i wystaw) do poziomu 85% ich wysokości. /

V projektové žádosti partner plánoval provést renovaci a modernizaci objektu staré, nefunkční hmčářské dílny v Bolesławci pro potřeby Centra historických hmčářských technik (Centrum Dawnych Technik Garncarskich). V průběhu přípravy kompletní projektové dokumentace a rozpočtu díla, k čemuž došlo po podání projektové žádosti, se ukázalo, že tento objekt by ani po modernizaci nemohl plnit plánované funkce dílenského střediska z důvodu omezených prostorových možností a nemožnosti splnit řadu technických a bezpečnostních požadavků objektu. Tato omezení ve spojení s velmi špatným technickým stavem objektu vyloučily možnost provést rekonstrukci a je tedy nutné vybudovat nový objekt s parametry splňujícími veškeré nezbytné požadavky při dodržení obnovovaných a památkově chráněných součástí komplexu vyznačujícího se historickými a kulturními hodnotami – památkově chráněné hmčářské pece (poslední, památkově chráněné pece k vypalování keramiky v Bolesławci), včetně komínu.

Změna v rámci projektu bude mít dopad na dosažení cílů, indikátorů a výsledků projektu. Kvalita projektu zůstane beze změn, naproti tomu dojde ke zvýšení kvality jednoho z dosažených produktů. Kulturně nejcennější součástí stávajícího objektu, jedinou s památkově významnými hodnotami, je hmčářská pec s kominem. Tento prvek bude nejenom zachován a restaurován, ale bude také exponován v prostoru nového objektu jako hlavní prvek dílenské a expoziční části. Centrum historických hmčářských technik s rozšířenou plochou, splňující veškeré požadavky veřejně přístupného objektu, umožní oproti plánu větší dostupnost pro zájemce, což se odrazí ve vyšší, než původně předpokládané, návštěvnosti z 7000 na 11000 návštěvníků v rámci projektu. Objekt bude taktéž lépe vybaven než dle původního plánu a návštěvníkům bude nabízet více kulturních atrakcí (více prostoru pro práci v dílnách, větší a atraktivnější výstavy), což ještě více zvýší turistický potenciál nejenom střediska, ale také celé trasy Via Fabrilis a česko-polského příhraničí.

Příjemce za této situace požádal o posouzení výdajů určených na výstavbu objektu a přípravu



stavební projektové dokumentace za výdaje nezpůsobilé v celém rozsahu 1 164 064 EUR (tj. cca 4 656 256 PLN). Tyto výdaje představují mnohem větší finanční zátěž oproti částkám kalkulovaným ve fázi přípravy projektové žádosti. Obec Bolesławiec se však rozhodla tyto výdaje uhradit z vlastních prostředků s ohledem na příznivý vliv stavebního díla na cíle, indikátory a produkty projektu, a v konečném důsledku na rozvoj cestovního ruchu a přeshraniční spolupráci v oblasti česko-polského příhraničí. S ohledem na tyto pozitivní přínosy se partner obrací se současnou žádostí o zvýšení úrovně spolufinancování způsobilých výdajů v rámci projektu (spojených zejména s úpravou objektu na dílenské centrum, jeho vybavením, s náklady na propagaci, pořádání workshopů a výstav) na úroveň 85% jejich výše.

2.3. Wpływ zmiany na współpracę transgraniczną projektu lub jego oddziaływanie

(prosimy opisać czy poprzez zmianę w projekcie dojdzie do zmian w jakości, intensywności czy zakresie pierwotnie planowanej współpracy pomiędzy partnerami projektu lub zmiany w oddziaływaniu projektu ze szczególnym uwzględnieniem oddziaływania po drugiej stronie granicy)

/ Vliv změny na přeshraniční spolupráci projektu nebo dopad projektu:

(popište prosím, zda na základě změny v projektu dojde ke změně kvality, intenzity či rozsahu původně plánované spolupráce mezi partnery projektu nebo dojde ke změně v dopadu projektu, s důrazem na přeshraniční dopad)

Wpływ zmiany na kryteria współpracy transgranicznej / Vliv změny na kritéria přeshraniční spolupráce:

- Pozytywny / Pozitivní
 Neutralny / Neutrální
 Negatywny / Negativní

Wpływ zmiany na oddziaływanie transgraniczne projektu / Vliv změny na přeshraniční dopad projektu:

- Pozytywny / Pozitivní
 Neutralny / Neutrální
 Negatywny / Negativní

Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:

Investycja przyczyni się do lepszego osiągnięcia celu głównego Programu, którego efektem będzie pogłębienie współpracy na pograniczu polsko-czeskim. Umożliwi też zwiększenie atrakcyjności obszaru pogranicza poprzez wsparcie i świadome wykorzystanie potencjału wspólnego dziedzictwa kulturowego. /

Investice přispěje k lepšímu dosažení hlavního cíle Programu, jehož výsledkem bude prohloubení spolupráce v česko-polském příhraničí. To umožní také zvýšit atraktivitu příhraničí podporou a vědomým využíváním potenciálu společného kulturního dědictví.

Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:

Podniesiona zostanie jakość produktu, a zmiana pozytywnie wpłynie na wzrost liczby odwiedzających osób w objętym wsparciem miejscu oraz pozwolą na bardziej efektywne wykorzystanie środków unijnych. /

Dojde ke zvýšení kvality produktu a tato změna přispěje pozitivně k nárůstu počtu návštěvníků v místě podpory a umožní efektivnější využití unijních prostředků.

2.4. Wniosek o zmianę danych w MS2014+ - części wniosku projektowego i załączników, na które ma zmiana wpływ (należy usunąć pozycje, które nie dotyczą zmiany) / Žádost o změnu údajů v MS2014+ - části projektové žádosti a přílohy, na které má změna vliv (nerelevantní odstraňte):

Přílohy / Załączniki*:

Szczegółowy budżet projektu / Podrobný rozpočet projektu



***W przypadku zmian w załącznikach należy do Karty zmiany załączyć propozycję brzmienia nowego załącznika. / V případě změn v přílohách je nutné ke Změnovému listu přiložit navrhované znění nové přílohy.**

Pierwotnie / Původní*:

*Prosimy wprowadzić pierwotne dane z poszczególnych pól z wniosku projektowego lub załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uveďte prosím původní údaje z jednotlivých částí projektové žádosti či příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.

Nowa wartość / Opis / Nová hodnota / Popis*:

*Prosimy o wprowadzenie nowej wartości poszczególnych pól / załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uveďte nové hodnoty jednotlivých částí / příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.

**Wartość dofinansowania z EFRR 62,34 %/
Hodnota spolufinancování z EFRR 62,34%**

**Wartość dofinansowania z EFRR 85 %/
Hodnota spolufinancování z EFRR 85%**

3. Stanowisko Kontrolera Partnera Wiodącego / Stanovisko kontrolora Vedoucího partnera

Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor

**4. Uzupełniające stanowisko Kontrolera Partnera Projektu, którego zmiana dotyczy /
Doplňující stanovisko kontrolora partnera projektu, kterého se změna týká:**

Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor

Typ zmiany / Typ změny:

~~Nieistotna – do decyzji kontrolera / Nepodstatná – na rozhodnutí kontrolera~~

~~Nieistotna – do decyzji WS / Nepodstatná – na rozhodnutí JS~~

Istotna – do decyzji IZ (przed Umową) / Podstatná – na rozhodnutí ŘO (před Smlouvou)

Istotna – do decyzji KM (wymagany Aneks do Umowy/Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí MV (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)

5. Stanowisko WS / Stanovisko JS

*według typu zmiany / podle typu změny

Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska:

Wspólny Sekretariat szczegółowo przeanalizował przyczyny proponowanej zmiany w strukturze finansowania projektu oraz uzasadnienie przedstawione przez Partnera Wiodącego i na tej podstawie **pozytywnie opiniuje** zaproponowaną zmianę.

Na skutek konieczności zmiany formy inwestycji w Gminie Miejskiej Bolesławiec znacznie – o ponad 1 milion euro, wzrosły koszty niekwalifikowalne po stronie Partnera Wiodącego. Bez poniesienia tych kosztów, związanych z wybudowaniem nowego budynku Muzeum Ceramiki, realizacja projektu nie byłaby możliwa. W celu zmniejszenia obciążenia finansowego Partner Wiodący wnioskuje o zwiększenie poziomu współfinansowania z EFRR z pierwotnie wnioskowanych 62,34 % do pełnych 85%.

Podczas opiniowania zmiany WS uwzględnił to, że poziom 85% finansowania z EFRR jest standardowym poziomem w większości projektów. W pierwotnym wniosku projektowym partner dobrowolnie obniżył ten poziom w celu zachowania zrównoważonego budżetu



poměry polskou i českou stranou. Podčas skladania prvotného návrhu nie mal byť však ešte o stave technickom budovky a potrebnosti poniesenia tak vysokých výdavkov nekvalifikovateľných.

/

Spoločný sekretariát podrobne vyhodnotil dôvody požadovanej zmeny vo štruktúre financovania projektu a odôvodnení Vedúceho partnera a na základe toho **souhlasí** s požadovanou zmenou.

V dôsledku potreby zmeniť formu investície v Gminie Miejskiej Bolesławiec sa nezpůsobilé náklady Vedúceho partnera zvýšili o viac než 1 milión EUR. Bez týchto nákladů, spojených s výstavbou novej budovy Muzea keramiky, by nemohol byť projekt realizovaný. Za účelom zníženia finančnej záťaže Vedúci partner žadá o zvýšenie úrovne spolufinancovania z EFRR z pôvodných 62,34 % na 85%.

Pri zvažovaní zmeny JS zohľadnil, že úroveň 85% financovania z EFRR je štandardná úroveň vo väčšine projektů.

V pôvodnej projektovej žiadosti partner tuto úroveň dobrovoľne znížil, aby udržal vyrovnaný rozpočet medzi poľskou a českou stranou. Během podání původní žádosti však neznal přesný technický stav budovy a nevěděl ještě o potřebě vynaložit tak vysoké nezpůsobilé výdaje.

6. Stanowisko IZ / KM / Stanowisko ŘO / MV*

*według typu zmiany / podle typu změny

Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 29. 1. 2020

Řídící orgán v souladu se stanoviskem JS souhlasí s navýšením procentního podílu EFRR na hodnotu 85 %. Nejedná se o navýšení hodnoty původně schválené dotace, pouze k úpravě rozpadu financování.

7. Decyzja dotycząca wnioskowanej zmiany / Rozhodnutí týkající se požadované změny

Zatwierdzona / Schválena

~~Odrzucona / Zamítnuta~~

~~Częściowo zatwierdzona / Částečně schválena~~

~~Zatwierdzona z warunkiem (należy sformułować warunek) / Schválena s podmínkou (je nutné uvést podmínku):~~

~~Wniosek o zmianę nie był administrowany z powodów uchybień formalnych (jakich) / Žádost o změnu nebyla administrována z důvodů formálních pochybení (jakých):~~



Uwaga / Poznámka:

8. Protokół przekazania decyzji dotyczącej wniosku o zmianę / Protokol o předání rozhodnutí týkajícího se žádosti o změnu

Administrował w WS / V JS administroval:

Rafał Prietzel

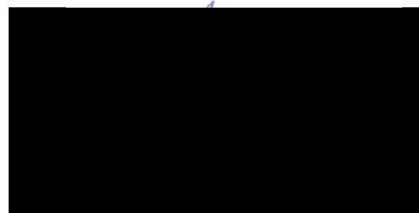
Data przekazania decyzji Beneficjentowi w MS2014+ / Datum předání rozhodnutí Příjemci v MS2014+:

11.02.2020

9. Załączniki / Přílohy

Lista / Seznam:

- 1.
- 2.
- 3.





Změnový list pro projekty realizované v rámci Interreg V-A CZ-PL

Karta změny dla projektów realizowanych w ramach Interreg V-A CZ-PL

Data przyjęcia wniosku o zmianę WS (wypełnia WS): / Datum přijetí žádosti o změnu JS (vyplňuje JS): 23.01.2020	
1. Dane identyfikacyjne projektu / Identifikační údaje projektu	
Nr projektu / Č. projektu:	CZ.11.2.45/0.0/18_029/0001837
Tytuł projektu / Název projektu:	Centra dawnych rzemiosł na szlaku Via Fabrilis
Partner wiodący / Vedoucí partner:	Gmina Miejska Bolesławiec
Partner, którego dotyczy zmiana / Partner, kterého se změna týká:	Gmina Miejska Bolesławiec
Numer zmiany / Číslo změny:	2
Czy wydano Decyzję o finansowaniu / podpisano Umowę? / Bylo vydáno Rozhodnutí o financování / podepsána Smlouva?	Tak / Anø - Nie / Ne
Data podpisania Umowy / wydania Decyzji (jeśli dotyczy) / Datum podpisu Smlouvy / vydání Rozhodnutí (bylo-li podepsáno):	--
Zmiana ex-post? / Změna ex-post?	Tak / Anø - Nie / Ne
2. Zakres i uzasadnienie zmiany / Rozsah a zdůvodnění změny	
2.1. Prosimy opisać zakres planowanej zmiany / Popište rozsah plánované změny:	
<p>Pole povinné pouze pro finanční změny / Pole obowiązkowe tylko dla zmian finansowych Beneficjent wnioskuje o wyłączenie, jako niekwalifikowalne, wydatków związanych bezpośrednio z budową obiektu Centrum Dawnych Technik Garncarckich z jednoczesnym pozostawieniem, jako kwalifikowalne, wydatków wcześniej planowanych na renowację elementów zabytkowych o walorach kulturowych, tj. zabytkowego pieca garncarskiego wraz z kominem oraz wydatków planowanych na dostosowanie obiektu do potrzeb ośrodka warsztatowego wraz z jego wyposażeniem, co jest elementem niezbędnym do realizacji założonych celów w projekcie. Ponadto beneficjent wnioskuje o wyłączenie, jako niekwalifikowalny, wydatku dotyczącego wykonania dokumentacji budowlano-konserwatorskiej. / Příjemce navrhuje vyřadit jako nezpůsobilé výdaje spojené s výstavbou objektu Centra historických hrnčírských technik s ponecháním jako způsobilých dříve naplánovaných výdajů na rekonstrukci historicky hodnotných kulturních prvků, tj. hrnčírské pece s kominem a výdajů plánovaných na úpravu objektu pro potřeby dílenského střediska s jeho vybavením, což je nezbytnou součástí nutnou k naplnění cílů obsažených v projektu. Příjemce dále navrhuje vyřadit jako nezpůsobilý výdaj na přípravu stavební a restaurátorské projektové dokumentace.</p>	
2.2. Prosimy napisać co jest przyczyną powstania zmiany w projekcie / Uveďte co je příčinou změny v projektu:	
<p>We wniosku projektowym partner planował przeprowadzenie renowacji i modernizacji budynku starej nieczynnej garcarni w Bolesławcu w celu przystosowania go do potrzeb</p>	



Centrum Dawnych Technik Garncarskich. Inwestycja miała obejmować także restaurację najcenniejszego elementu zespołu - zabytkowego pieca garncarskiego (ostatniego zabytkowego pieca do wypału ceramiki w Bolesławcu) wraz z przeniesieniem komina. W trakcie opracowywania pełnej dokumentacji projektowo – kosztorysowej inwestycji, co miało miejsce po złożeniu wniosku projektowego, dokonano dokładnej analizy oceny stanu obiektu oraz możliwości jego modernizacji z uwzględnieniem potrzeb programowych i wymogów, które musi spełniać w celu oddania do użytku, która okazała się jednoznacznie negatywna. Istniejący budynek, w obecnej formie powstały w latach 70-tych XX wieku, okazał się w złym stanie technicznym, a ponadto, nawet po modernizacji pod wieloma względami nie byłby w stanie spełnić obowiązujących obecnie przepisów głównie w zakresie warunków technicznych (warunki w zakresie bezpieczeństwa użytkowania, bezpieczeństwa pożarowego, oszczędności energii i izolacyjności cieplnej, ochrony przed hałasem i drganiami). Układ przestrzenny powiązań komunikacyjnych poziomych i pionowych wymagałby pełnej przebudowy w celu dostosowania go do wymogów aktualnych przepisów, a układ przestrzenny i funkcjonalny nie dawał możliwości realizacji zakładanych celów programowych (powierzchnia obecna obiektu stanowi zaledwie niespełna 40% powierzchni niezbędnej do realizacji przyjętych w projekcie celów zgodnie z obowiązującymi przepisami). W tej sytuacji projektant uznał, że budynek należy poddać całkowitej przebudowie w zakresie wszystkich elementów budowlanych. Układ funkcjonalny i przestrzenny oraz rozwiązania techniczne i materiałowe elementów budowlanych zostały tak zaprojektowane, aby odpowiadały wymaganiom wynikającym z przeznaczenia budynku oraz istniejących elementów konstrukcyjnych, przeznaczonych do zachowania. W pomieszczeniach przeznaczonych na pobyt ludzi zapewniono odpowiednie warunki w zakresie ich wysokości, oświetlenia i nasłonecznienia, wyposażenia instalacyjnego i technicznego. W budynku zaprojektowano odpowiednią ilość pomieszczeń higieniczno - sanitarnych, socjalnych, technicznych i gospodarczych, wynikającą z funkcji oraz docelowej ilości pracowników i użytkowników. Osobom niepełnosprawnym zapewniono dostęp do całego budynku. Obiekt będzie też spełniał wymagania w zakresie izolacyjności cieplnej i oszczędności energii, i będzie dostosowany do przepisów dotyczących bezpieczeństwa pożarowego, bezpieczeństwa użytkowania, higieny i zdrowia użytkowników oraz ochrony pomieszczeń przed hałasem. Taki zakres inwestycji w połączeniu z bardzo złym stanem technicznym istniejącego obiektu nie dawał możliwości przeprowadzenia remontu, lecz stwarzał konieczność wybudowania nowego budynku przy jednoczesnym zachowaniu i renowacji elementów zabytkowych o wartości kulturowej: zabytkowego pieca do wypału ceramiki wraz z kominem.

Zmiana w projekcie wpłynie dodatnio na osiągnięcie celów, wskaźników i rezultatów projektu. Jakość projektu pozostanie bez zmian, podniesiona zostanie natomiast jakość jednego z uzyskanych produktów. Najcenniejszym kulturowo elementem istniejącego obiektu, jedynym posiadającym walory zabytku, jest piec garncarski z kominem i element ten zostanie nie tylko zachowany i poddany restauracji, ale zostanie też wyeksponowany w przestrzeni nowego obiektu, stanowiąc główny element warsztatowo-ekspozycyjny zespołu. Z kolei obiekt Centrum Dawnych Technik Garncarskich o większej powierzchni i spełniający wszystkie wymogi obiektu publicznego umożliwi większą, niż pierwotnie planowano, dostępność dla zainteresowanych, co przełoży się na wyższą, niż zakładano pierwotnie, oczekiwaną ilość odwiedzin z 7000 do 11000 osób w skali projektu. Obiekt będzie także lepiej wyposażony, niż pierwotnie zakładano i będzie oferował gościom więcej atrakcji kulturowych (więcej przestrzeni na działalność warsztatową, większe i bardziej atrakcyjne wystawy), co jeszcze bardziej podniesie potencjał turystyczny nie tylko ośrodka, lecz także całego szlaku „Via Fabrilis” oraz pogranicza czesko-polskiego. /



V projektové žádosti partner plánoval provést renovaci a modernizaci objektu staré, nefunkční hrnčířské dílny v Bolesławci pro potřeby Centra historických hrnčířských technik. Tato investice měla zahrnovat také restaurování nejcenějšího prvku souboru – památkově chráněné hrnčířské pece (poslední památkově chráněné pece k vypalování keramiky v Bolesławci), včetně komínu. V průběhu přípravy kompletní projektové a cenové dokumentace díla, k čemuž došlo po podání projektové žádosti, bylo provedeno přesné vyhodnocení stavu objektu a možnosti jeho modernizace s přihlédnutím k potřebám programu a požadavkům, které musí splnit pro uvedení do provozu, a výsledky tohoto posouzení se ukázaly být jednoznačně negativní. Stavba, vzniklá v současné podobě v sedmdesátých letech 20. století, je ve špatném technickém stavu a ani po provedení modernizace by v mnoha ohledech nemohla splnit současně platné předpisy, zejména předpisy technické (bezpečnost provozu, úspory energie, tepelná izolace, ochrana proti hluku a vibracím). Prostorové uspořádání vodorovných a svislých komunikačních propojení by si vyžádalo kompletní přestavbu pro uzpůsobení dle současně platných právních předpisů a prostorové a funkční uspořádání by neumožnilo naplnit plánované programové cíle (plocha objektu tvoří pouhých 40 % plochy nutné k realizaci cílů obsažených v projektu podle současných předpisů). Za této situace projektant uznal, že budovu je nutno kompletně zrekonstruovat, což se týká všech stavebních prvků. Funkční a prostorová uspořádání a technická a materiálová řešení stavebních prvků byla navržena tak, aby odpovídala požadavkům vyplývajícím z účelu objektu a stávajících konstrukčních prvků, určených k zachování. V místnostech určených k pobytu osob byly zajištěny odpovídající podmínky pokud jde o výšku, kvalitu osvětlení a insolace, instalační a technické vybavení. V objektu byl navržen odpovídající počet sociálních, technických a hospodářských místností podle jejich funkce a dle cílového počtu zaměstnanců a uživatelů. Pro osoby se zdravotním omezením byl zajištěn bezbariérový přístup do všech prostor budovy. Objekt bude splňovat požadavky na tepelnou izolaci a úspory energie, bude přizpůsoben dle ustanovení o požární a provozní bezpečnosti, hygieně a zdraví uživatelů a ochraně místností před hlukem. Tento rozsah investic ve spojení s velmi špatným technickým stavem stávajícího objektu neumožňoval provést jeho rekonstrukci a bylo tak nutné vybudovat novou budovu se zachováním a obnovením památkově chráněných prvků s kulturní hodnotou, tj. památkově chráněné pece k vypalování keramiky s komínem.

Změna v rámci projektu bude mít pozitivní dopad na dosažení cílů, indikátorů a výsledků projektu. Kvalita projektu zůstane beze změn, naproti tomu dojde ke zvýšení kvality jednoho z dosažených produktů. Z kulturního hlediska nejcenější součástí stávajícího objektu, jedinou, která je památkově chráněná, je hrnčířská pec s komínem a tento objekt bude nejenom zachován a restaurován, ale bude také exponován v prostorách nového objektu jako hlavní prvek dílenské a expoziční části. Centrum historických hrnčířských technik s rozšířenou plochou, splňující veškeré požadavky veřejně přístupného objektu, umožní oproti plánu větší dostupnost pro zájemce, což se odrazí ve vyšší, než původně předpokládané, návštěvnosti z 7000 na 11000 návštěvníků v rámci projektu. Objekt bude taktéž lépe vybaven než dle původního plánu a návštěvníkům bude nabízet více kulturních atrakcí (více prostoru pro práci v dílnách, větší a atraktivnější výstavy), což ještě více zvýší turistický potenciál nejenom střediska, ale také celé trasy Via Fabrilis a česko-polského příhraničí.

2.3. Wpływ zmiany na współpracę transgraniczną projektu lub jego oddziaływanie
(prosimy opisać czy poprzez zmianę w projekcie dojdzie do zmian w jakości, intensywności czy zakresie pierwotnie planowanej współpracy pomiędzy partnerami projektu lub zmiany w oddziaływaniu projektu ze szczególnym uwzględnieniem oddziaływania po drugiej stronie granicy)



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

/ Vliv změny na přeshraniční spolupráci projektu nebo dopad projektu: (popište prosím, zda na základě změny v projektu dojde ke změně kvality, intenzity či rozsahu původně plánované spolupráce mezi partnery projektu nebo dojde ke změně v dopadu projektu, s důrazem na přeshraniční dopad)	
Wpływ zmiany na kryteria współpracy transgranicznej / Vliv změny na kritéria přeshraniční spolupráce: <input checked="" type="checkbox"/> Pozytywny / Pozitivní <input type="checkbox"/> Neutralny / Neutrální <input type="checkbox"/> Negatywny / Negativní	Wpływ zmiany na oddziaływanie transgraniczne projektu / Vliv změny na přeshraniční dopad projektu: <input checked="" type="checkbox"/> Pozytywny / Pozitivní <input type="checkbox"/> Neutralny / Neutrální <input type="checkbox"/> Negatywny / Negativní
Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění: Zwiększenie zakresu inwestycji przyczyni się do lepszego osiągnięcia celu głównego Programu, którego efektem będzie bardziej intensywna współpraca ośrodków promujących turystykę kulturową na pograniczu polsko-czeskim, zwiększy atrakcyjność turystyczną obszaru pogranicza poprzez wsparcie i świadome wykorzystanie potencjału wspólnego dziedzictwa kulturowego. Dzięki temu projektowi w jeszcze większym stopniu zostanie wykorzystany potencjał wspólnego dziedzictwa kulturowego, w jego efekcie nie tylko wzrośnie poziom współpracy, ale także zintensyfikują się kontakty mieszkańców pogranicza polsko-czeskiego, które stanowiąc będą podstawę do nawiązania dalszej współpracy w różnych dziedzinach życia. / Rozšíření rozsahu investice přispěje k lepšímu dosažení hlavního cíle Programu, jehož výsledkem bude intenzivnější spolupráce center propagujících cestovní ruch za kulturními hodnotami v oblasti česko-polského příhraničí, umožní zvýšit turistickou atraktivitu příhraniční oblasti podporou a vědomým využitím potenciálu společného kulturního dědictví. Díky tomuto projektu bude v ještě větší míře využít potenciál společného kulturního dědictví, díky čemuž vzroste nejen úroveň	Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění: Podniesiona zostanie jakość produktu: obiekt będzie bardziej atrakcyjny i będzie miał możliwość przyjęcia większej ilości odwiedzających. Zmiana pozytywnie wpłynie na wzrost liczby odwiedzających osób zarówno w samym ośrodku (planowane zwiększenie wzrostu odwiedzin z 7000 do 11000 osób w skali projektu), jak i na całym terenie objętym wsparciem, co pozwoli na bardziej efektywne wykorzystanie środków unijnych. / Dojde ke zvýšení kvality produktu: objekt bude atraktivnější a umožní přijímat větší počet návštěvníků. Změna bude mít pozitivní vliv na růst počtu návštěvníků jak ve vlastním centru (plánované zvýšení počtu návštěvníků z 7000 na 11000 v rámci projektu), tak v celé oblasti podpory, což umožní využít efektivněji unijní prostředky.



spolupráce, ale dojde i k zintenzívnění kontaktů obyvatel česko-polského příhraničí, což bude základem pro navazování další spolupráce v různých oblastech veřejného života.

2.4. Wniosek o zmianę danych w MS2014+ - części wniosku projektowego i załączników, na które ma zmiana wpływ (należy usunąć pozycje, które nie dotyczą zmiany) / Żądost o změnu údajů v MS2014+ - části projektové žádosti a přílohy, na které má změna vliv (nerelevantní odstraňte):

Lokalizacja / Umístění

Kluczowe działania / Klíčové aktivity

Wskaźniki / Indikátory

Přílohy / Załączniki*:

Szczegółowy budżet projektu / Podrobný rozpočet projektu

***W przypadku zmian w załącznikach należy do Karty zmiany załączyć propozycję brzmienia nowego załącznika. / V případě změn v přílohách je nutné ke Změnovému listu přiložit navrhované znění nové přílohy.**

Pierwotnie / Původní*:

*Prosimy wprowadzić pierwotne dane z poszczególnych pól z wniosku projektowego lub załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte prosím původní údaje z jednotlivých částí projektové žádosti či příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.

Nowa wartość / Opis / Nowá hodnota / Popis*:

*Prosimy o wprowadzenie nowej wartości poszczególnych pól / załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte nové hodnoty jednotlivých částí / příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.

Nieruchomości na których prowadzone będą prace budowlane / Nemovitosti, na kterých budou provedeny stavební práce

Nieruchomości na których prowadzone będą prace budowlane / Nemovitosti, na kterých budou provedeny stavební práce

dz. nr 1188 i 601/4 obręb Bolesławiec-7 0007 jedn. ew.020101_1 / pozemek č. 1188 a 601/4, okruh Bolesławiec-7 0007 registrační jedn. 020101_1	Gmina Miejska Bolesławiec / Obec Bolesławiec	akt własności / akt vlastnictví	dz. nr 1188 i 601/4 obręb Bolesławiec-7 0007 jedn. ew.020101_1 / pozemek č. 1188 a 601/4, okruh Bolesławiec-7 0007 registrační jedn.020101_1	Gmina Miejska Bolesławiec / Obec Bolesławiec	akt własności / akt vlastnictví
			dz. nr 601/4 obręb Bolesławiec-7	Skarb Państwa, trwały	Pismo z dnia 30.05.2019 r., znak O.WR.Z-



0007 jedn. ew. 020101_1 / dz. nr 601/4 obręb Bolesławiec-7 0007 jedn. ew.020101_1 / pozemek č. 1188 a 601/4, okruh Bolesławiec-7 0007 registrační jedn.020101_ 1	zarząd- Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad / Ministerstv o financí, trvalé řízení - generální ředitelství pro státní silnice a dálnice	3.436.21.2019.3.a b / Dopis z 30.05.2019 r., podp.O.WR.Z- 3.436.21.2019.3.a b
--	--	--

Kluczowe działania:

Planuje się uruchomienie Centrum Dawnych Technik Garncarskich w budynku starej garncarni, w której obecnie znajduje się ostatni istniejący w Bolesławcu zabytkowy piec do wypału ceramiki. Obiekt ten znajduje się w złym stanie technicznym, w związku z czym konieczna jest jego przebudowa oraz dostosowanie go do potrzeb Centrum Dawnych Technik Garncarskich.

Zadanie obejmuje:

- kompleksową renowację głównej dwukondygnacyjnej bryły budynku o powierzchni użytkowej, z przywróceniem stanu historycznego sprzed powojennej przebudowy, obejmujące: wzmocnienie konstrukcji ścian i stropów, renowację elewacji, rozbiórkę późniejszego jednokondygnacyjnego aneksu, stanowiącego pd. część budynku, położonego częściowo na działce nr 601/4, przebudowę poddasza ze zmianą formy dachu na dwuspadowy kryty dachówką ceramiczną, zmianę formy i dyspozycji części otworów okiennych i drzwiowych, konserwację i wymianę posadzek, wymianę stolarki okiennej i drzwiowej, wymianę tynków, restaurację zabytkowego pieca garncarskiego z przeniesieniem komina z działki nr 601/4 na działkę nr 1188,

Kluczowe działania:

Planuje się uruchomienie Centrum Dawnych Technik Garncarskich w budynku wzniesionym w miejscu starej garncarni (obiekt wzniesiony ze środków własnych Beneficjenta jako wydatek niekwalifikowalny w projekcie). Ze starej garncarni, której nie było możliwości odrestaurowania ze względu na zły stan techniczny oraz niespełnianie jakichkolwiek wymogów bezpieczeństwa użytkowania, zachowany, odrestaurowany i wyeksponowany zostanie zabytkowy piec garncarski z kominem (ostatni istniejący w Bolesławcu zabytkowy piec do wypału ceramiki). Wybudowany obiekt zostanie dostosowany do potrzeb Centrum Dawnych Technik Garncarskich.

Zadanie obejmuje:

- wybudowanie obiektu Centrum Dawnych Technik Garncarskich w miejscu dawnej garncarni (wydatek niekwalifikowalny poniesiony ze środków własnych Beneficjenta),
- przystosowanie budynku do funkcji ośrodka warsztatowego, przystosowanie obiektu do potrzeb osób niepełnosprawnych, przebudowę instalacji elektrycznej, c.o. i wod.-kan. i innych, wprowadzenie instalacji m.in. ze sprężonym powietrzem,
- wyposażenie Centrum Dawnych Technik Garncarskich.

Realizatorem niniejszego zadania będzie Muzeum Ceramiki w Bolesławcu. Partnerzy będą współuczestniczyć w niniejszym zadaniu poprzez



- modernizację budynku do jego nowych funkcji: docieplenie budynku, zmianę funkcji pomieszczeń z częściową zmianą ich układu (łączenie lub dzielenie), przebudowę ciągów komunikacyjnych i klatki schodowej, wbudowanie węzłów sanitarnych, dostosowanie obiektu do potrzeb osób niepełnosprawnych, przebudowę instalacji elektrycznej, c.o. i wod.-kan., wprowadzenie instalacji ze sprężonym powietrzem w pracowniach

- wyposażenie odtworzonej pracowni garncarskiej w celu przekształcenia jej w Centrum Dawnych Technik Garncarskich.

Realizatorem niniejszego zadania będzie Muzeum Ceramiki w Bolesławcu. Partnerzy będą współuczestniczy w niniejszym zadaniu poprzez wsparcie merytoryczne. Wystawy i działania warsztatowe organizowane będą wspólnie przez wszystkich partnerów. /

Plánuje se otevření Centra dávných hmčírských technik v budově staré hmčírny, ve které se nyní nachází poslední v Bolesławci existující památková keramická vypalovací pec. Tento objekt je ve špatném technickém stavu, a proto je nutná jeho přestavba a přizpůsobení požadavkům Centra dávných hmčírských technik. Úkol obsahuje: - komplexní renovaci hlavní dvoupodlažní budovy s užitkovou plochou, s obnovením historického stavu před poválečnou přestavbou, obsahující: zesílení konstrukce stěn a stropů, renovaci fasády, zbourání pozdější jednopodlažní přístavby, která tvoří jižní část budovy, ležící částečně na parcele č. 601/4, přestavbu podkroví se změnou tvaru střechy na dvouspádovou krytou keramickými taškami, změny tvaru a uspořádání části okenních a dveřních otvorů, renovaci a výměnu podlah, výměnu oken a dveří, výměnu omítek, restauraci památkové hmčírské pece s přenesením komínu z

wsparcie merytoryczne. Wystawy i działania warsztatowe organizowane będą wspólnie przez wszystkich partnerów. /

V plánu je otevření Centra historických hmčírských technik v objektu postaveném na místě bývalé hmčírské dílny (budova bude postavena z vlastních prostředků příjemce jako nezpůsobilý výdaj v rámci projektu). Z objektu staré hmčírské dílny, kterou nebylo možné rekonstruovat s ohledem na její velmi špatný technický stav a nemožnost splnit jakékoliv bezpečnostní požadavky provozu, bude zachráněna, rekonstruována a následně vystavena stará hmčírská pec s komínem (poslední historická pec existující v Bolesławci používaná dříve k vypalování keramiky). Vybudovaný objekt bude uzpůsoben potřebám Centra historických hmčírských technik.

Aktivita zahrnuje:

- výstavbu objektu Centra historických hmčírských technik na místě bývalé hmčírské dílny (nezpůsobilý výdaj hrazený z vlastních prostředků příjemce),

- přizpůsobení objektu funkci dílenského střediska, úpravu objektu pro potřeby hendikepovaných, přestavbu rozvodů elektřiny, topení, vody a ostatních sítí, instalaci rozvodů se stlačeným vzduchem,

- vybavení Centra historických hmčírských technik.

Realizatorem této aktivity bude Muzeum keramiky v Bolesławci. Partneri se budou na této aktivitě podílet odbornou podporou. Výstavy a workshopy budou pořádány společně všemi partnery.



parcely č. 601/4 na parcelu č. 1188, - modernizaci budovy pro její nové funkce: zateplení budovy, změnu funkcí místností s částečnou změnou jejich uspořádání (spojení nebo rozdělení), přestavbu komunikačních tahů a schodiště, výstavbu sociálního zázemí, přizpůsobení objektu potřebám zdravotně postižených osob, přestavbu elektrické instalace, rozvodu ÚT a kanalizace, vyvedení instalace se stlačeným vzduchem v pracovnách, - vybavení zrekonstruované hmčífské pracovny za účelem její přeměny na Centrum dávných hmčífských technik. Realizátorem tohoto úkolu bude Muzeum keramiky v Bolesławci. Partneri se zúčastní tohoto úkolu formou vzájemné podpory. Výstavy a workshopové aktivity budou pořádat společně všichni partneri.

Wskaźniki / Indikátory:

91005 Zvýšení očekávaného počtu návštěv podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí/Wzrost oczekiwanej liczby odwiedzin w objętych wsparciem miejscach należących do dziedzictwa kulturalnego i naturalnego oraz stanowiących atrakcje turystyczne
Cílová hodnota /Wartość docelowa **7000**

**Całkowite wydatki kwalifikowalne/
Celkové způsobilé výdaje**
1 336 262,89 EUR

**Całkowite wydatki
niekwalifikowalne/
Celkové nezpůsobilé výdaje** 88 725 EUR

Wskaźniki / Indikátory

91005 Zvýšení očekávaného počtu návštěv podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí/Wzrost oczekiwanej liczby odwiedzin w objętych wsparciem miejscach należących do dziedzictwa kulturalnego i naturalnego oraz stanowiących atrakcje turystyczne
Cílová hodnota /Wartość docelowa **11000**

**Całkowite wydatki kwalifikowalne/
Celkové způsobilé výdaje** 897 838,89 EUR

**Całkowite wydatki niekwalifikowalne/
Celkové nezpůsobilé výdaje** 1 164 064 EUR

3. Stanowisko Kontrolera Partnera Wiodącego / Stanowisko kontrolora Vedoucího partnera

Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor



4. Uzupełniająca stanowisko Kontrolera Partnera Projektu, którego zmiana dotyczy / Doplňující stanovisko kontrolora partnera projektu, kterého se změna týká:

Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor

Typ zmiany / Typ změny:

~~Nieistotna – do decyzji kontrolera / Nepodstatná – na rozhodnutí kontrolora~~

~~Nieistotna – do decyzji WS / Nepodstatná – na rozhodnutí JS~~

Istotna – do decyzji IZ (przed Umową) / Podstatná – na rozhodnutí ŘO (před Smlouvou)

~~Istotna – do decyzji KM (wymagany Aneks do Umowy/Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí MV (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)~~

5. Stanowisko WS / Stanowisko JS

*według typu zmiany / podle typu změny

Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska:

Wspólny Sekretariat szczegółowo przeanalizował przyczyny proponowanych zmian w projekcie oraz możliwości rozwiązania powstałej sytuacji i **pozytywnie opiniuje** zaproponowaną zmianę.

O braku możliwości realizacji projektu w pierwotnej formie Partner dowiedział się po decyzji KM o rekomendowaniu projektu. Zasady Programu umożliwiają złożenie dokumentacji technicznej po decyzji KM i partner dopiero na tym etapie – w trakcie opracowywania pełnej dokumentacji projektowo – kosztorysowej inwestycji dowiedział się, że stan techniczny budynku nie spełnia wymaganych warunków. Z tego powodu zaproponował inne rozwiązanie – budowę nowego budynku. To rozwiązanie pozwala zachować wszystkie cele projektu przy jednoczesnym zachowaniu w projekcie najcenniejszych zasobów dziedzictwa – zabytkowego pieca garncarskiego z kominem, które zostaną zrestaurowane i wkomponowane do nowego budynku.

Z uwagi na to, że budowa nowego budynku nie jest działaniem kwalifikowalnym w Programie, zaproponowane rozwiązanie wymaga znacznie większych nakładów finansowych po stronie partnera. Zapewnia jednak realizację wspólnego polsko-czeskiego projektu z zachowaniem nawiązanego partnerstwa, celów projektu i podjętych zobowiązań.

/

Společný sekretariát podrobně vyhodnotil důvody požadovaných změn v projektu a možnosti řešení stávající situace a **souhlasí** s požadovanou změnou.

O nemożności realizacji projektu w pierwotnej formie se Partner dověděl po rozhodnutí MV o doporučení projektu. Pravidla Programu umožňují předložit projektovou dokumentaci až po rozhodnutí MV a partner až v této fázi – během zpracování plné projektové dokumentace zjistil, že technický stav budovy neodpovídá požadavkům. Z toho důvodu navrhl jiné řešení – výstavbu nové budovy. Toto řešení umožňuje zachovat všechny cíle projektu současně se zachováním nejcenějších prvků dědictví – historické hrncářské pece s kominem, jež budou zrestaurovány a zakomponovány do nové budovy.



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Vzhledem k tomu, že výstavba nové budovy není v Programu způsobilou aktivitou, vyžaduje navržené řešení významně vyšší výdaje ze strany partnera. Zajišťuje ovšem realizaci společného česko-polského projektu, udržení navázané spolupráce, cílů projektu a dalších závazků.

6. Stanowisko IZ / KM / Stanowisko ŘO / MV*

*według typu zmiany / podle typu změny

Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 29. 1. 2020

Řídící orgán se ztotožňuje s názorem JS a souhlasí s požadovanými změnami. Změna je přesně popsána a zdůvodněna.

7. Decyzja dotycząca wnioskowanej zmiany / Rozhodnutí týkající se požadované změny

Zatwierdzona / Schválena

Odrzucona / Zamítnuta

Częściowo zatwierdzona / Částečně schválena

Zatwierdzona z warunkiem (należy sformułować warunek) / Schválena s podmínkou (je nutné uvést podmínku):

~~Wniosek o zmianę nie był administrowany z powodów uchybień formalnych (jakich) /
Žádost o změnu nebyla administrována z důvodů formálních pochybení (jakých):~~

Uwaga / Poznámka:

8. Protokół przekazania decyzji dotyczącej wniosku o zmianę / Protokol o předání rozhodnutí týkajícího se žádosti o změnu

Administrował w WS / V JS administroval:

Rafał Prietzel

Data przekazania decyzji Beneficjentowi w MS2014+ / Datum předání rozhodnutí Příjemci v MS2014+:

11.02.2020

9. Załączniki / Přílohy

Lista / Seznam:

1. Rozpočet_9a / Budžet 9a
2. Změna rozpočtu_18 / Zmiana budžetu_18